An Oshkosh Corporation Company

Manuel d'utilisation et de sécurité

Instructions d'origine – Conserver ce manuel en permanence dans la machine.

Modèles

1532R
1932R

ANSI CE AS/NZS

3124427
October 4, 2019-Rev I
French - Operation and Safety Manual

AVANT-PROPOS

Ce manuel est un outil très important ! Le conserver en permanence dans la machine.

L'objet de ce manuel est de fournir aux propriétaires, utilisateurs, opérateurs, bailleurs et preneurs des instructions permettant une exécution correcte et sûre des tâches pour lesquelles la machine a été conçue.

En raison de constantes améliorations apportées à ses produits, JLG Industries, Inc. se réserve le droit de modifier leurs caractéristiques sans préavis. Des informations actualisées peuvent être obtenues auprès de JLG Industries, Inc.

Consulter le site www.JLG.com pour de la documentation relative à la garantie et à l'enregistrement du produit ainsi que d'autres documents en relation avec la machine.

SYMBOLES DE MISE EN GARDE ET TERMES DE SÉCURITÉ

Voici le symbole de mise en garde. Il sert à prévenir l'utilisateur des risques éventuels de blessures. Respecter tous les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles.

⚠ DANGER

SIGNALE UNE SITUATION DANGEREUSE IMMINENTE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ENTRAÎNERA DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND ROUGE.

⚠ AVERTISSEMENT

INDIQUE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE. SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ELLE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. CET AUTOCOLLANT APPARAÎT SUR FOND ORANGE.

⚠ ATTENTION

SIGNALE UNE SITUATION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES MINEURES OU BÉNIGNES. CE SYMBOLE PEUT AUSSI METTRE EN GARDE CONTRE DES PRATIQUES DANGEREUSES. APPARAÎT SUR FOND JAUNE.

AVIS

INDIQUE DES INFORMATIONS OU LA POLITIQUE D'UNE SOCIÉTÉ DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT LIÉES À LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL OU À LA PROTECTION DU MATÉRIEL.

⚠ AVERTISSEMENT

CE PRODUIT DOIT ÊTRE CONFORME À TOUS LES BULLETINS DE SÉCURITÉ. S'INFORMER AUPRÈS DE JLG INDUSTRIES, INC. OU DU REPRÉSENTANT JLG AGRÉÉ LOCAL POUR TOUTE INFORMATION CONCERNANT LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AYANT ÉVENTUELLEMENT ÉTÉ PUBLIÉS POUR LE PRÉSENT PRODUIT.

AVIS

JLG INDUSTRIES, INC. ENVOIE LES BULLETINS DE SÉCURITÉ AU PROPRIÉTAIRE INSCRIT DANS LES DONNÉES DE CETTE MACHINE. S'INFORMER AUPRÈS DE JLG INDUSTRIES, INC. POUR S'ASSURER QUE LES DONNÉES DU PROPRIÉTAIRE ACTUEL SONT MISES À JOUR ET CORRECTES.

AVIS

JLG INDUSTRIES, INC. DOIT IMMÉDIATEMENT ÊTRE AVERTI DE TOUT INCIDENT IMPLIQUANT DES PRODUITS JLG ET AYANT ENTRAÎNÉ DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES OU LORSQUE DES BIENS PERSONNELS OU LE PRODUIT JLG ONT SUBI DES DOMMAGES IMPORTANTS.

Pour :

- Signaler un accident
- Connaître les publications relatives à la sécurité d'un produit
- Mettre à jour les données du propriétaire actuel
- Poser des questions concernant la sécurité d'un produit
- Obtenir des informations sur la conformité aux normes et réglementations
- Poser des questions concernant les applications spéciales d'un produit
- Poser des questions concernant les modifications d'un produit

Contacter :

Product Safety and Reliability Department
JLG Industries, Inc.
13224 Fountainhead Plaza
Hagerstown, MD 21742
ÉTATS-UNIS

ou le bureau JLG le plus proche
(Voir les adresses au dos de ce manuel)

Aux États-Unis :

Appel gratuit : 877-JLG-SAFE (877 554 7233)

En dehors des États-Unis :

Téléphone : 240-420-2661
Adresse e-mail : ProductSafety@JLG.com

JOURNAL DE RÉVISION

Édition originale ..... A – 14 juillet 2016
Révision ..... B – 18 août 2016
Révision ..... C – 27 septembre 2016
Révision ..... D – 30 janvier 2017
Révision ..... E – 21 février 2017
Révision ..... F – 20 octobre 2017
Révision ..... G – 20 avril 2018
Révision ..... H – 29 juin 2018 – Révision des couvertures, Prop 65
Révision ..... I – 4 octobre 2019

SECTION – PARAGRAPHE, OBJET **PAGE**

SECTION - 1 - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 GÉNÉRALITÉS 1-1
1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE 1-2
Formation et connaissances de l'opérateur 1-2
Inspection du lieu de travail 1-2
Inspection de la machine....1-3
1.3 UTILISATION....1-4
Généralités 1-4
Risques de trébuchement ou de chute....1-5
Risques d'électrocution 1-6
Risques de basculement....1-7
Risques d'écrasement et de collision....1-9
1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT.... 1-11
1.5 MAINTENANCE 1-11
Risques liés à l'entretien.... 1-11
Risques liés à la batterie 1-12

SECTION - 2 - RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

2.1 FORMATION DU PERSONNEL....2-1
Formation de l'opérateur....2-1
Encadrement de la formation....2-2
Responsabilité de l'opérateur....2-2
2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET ENTRETIEN....2-2
2.3 INSPECTION AVANT MISE EN ROUTE....2-4

SECTION – PARAGRAPHE, OBJET **PAGE**

2.4 RONDE D'INSPECTION QUOTIDIENNE....2-7
2.5 CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT 2-10

SECTION - 3 - COMMANDES, INDICATEURS ET FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

3.1 GÉNÉRALITÉS....3-1
3.2 DESCRIPTION....3-1
3.3 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT....3-2
Généralités 3-2
Panonceaux 3-2
3.4 CHARGEMENT DE LA PLATE-FORME 3-2
3.5 EMPLACEMENT DES COMMANDES DE LA MACHINE....3-3
3.6 CHARGE DES BATTERIES....3-4
3.7 POSTE DE COMMANDE AU SOL....3-5
Sol/Plate-forme/ARRÊT du sélecteur à clé 3-6
Interrupteur de relevage/abaissement de plate-forme 3-6
Interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'inverseur (le cas échéant) 3-6
Interrupteur d'arrêt d'urgence des commandes au sol 3-7
Compteur horaire....3-7
Témoin de surcharge (système LSS, le cas échéant) 3-7
Témoin numérique multifonction (le cas échéant) 3-7
3.8 COMMANDE DE DESCENTE MANUELLE DE LA PLATE-FORME....3-9
3.9 POSTE DE COMMANDE DE LA PLATE-FORME 3-10

SECTION – PARAGRAPHE, OBJET **PAGE**

Interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme 3-12
Sélecteur de translation/relevage 3-12
Autocollant de direction marche avant/marche arrière/relevage/abaissement 3-12
Manipulateur de translation/relevage et abaissement/direction 3-12
Direction et translation 3-13
Direction 3-14
Translation en marche avant et en marche arrière.....3-14
Relevage et abaissement de la plate-forme 3-14
Protections de bras (le cas échéant) 3-16
Témoin de surcharge (système LSS) (le cas échéant) ...3-16
Témoin et alarme d'avertissement de basculement 3-16
Avertisseur 3-16
Témoin de charge des batteries 3-16
Indicateur de défaut du système 3-17
Alarme 3-17
Témoin de fonctionnement Intérieur–Zone A/ Extérieur–Zone B 3-17
Interrupteur du mode de fonctionnement Intérieur–Zone A/Extérieur–Zone B.....3-17
Témoin de fonctionnement Intérieur/Extérieur 3-17
Interrupteur du mode de fonctionnement Intérieur/Extérieur 3-17

3.10 EXTENSION DE PLATE-FORME.....3-18
3.11 STATIONNEMENT ET ARRIMAGE DE LA MACHINE 3-19
3.12 PROCÉDURE DE REPLIAGE DES RAILS DE LA PLATE-FORME (LE CAS ÉCHÉANT) 3-20
Plate-forme avec plancher à extension rail dans rail 3-20
3.13 LEVAGE ET ARRIMAGE DE LA MACHINE.....3-22
Levage 3-22
Arrimage 3-23
3.14 REMORQUAGE 3-25
Desserrage des freins hydrauliques.....3-25

SECTION - 4 - PROCÉDURES D'URGENCE

4.1 GÉNÉRALITÉS.....4-1
4.2 EN CAS D'URGENCE.....4-1
Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine 4-1
Plate-forme prise dans des structures en hauteur 4-1
Redressage d'une machine renversée 4-1
4.3 DESCENTE MANUELLE DE LA PLATE-FORME 4-2
4.4 RAPPORT D'INCIDENT.....4-3

SECTION - 5 - ACCESSOIRES

5.1 INVERSEUR D'ALIMENTATION C.C./C.A.....5-5
Caractéristiques 5-5
Consignes de sécurité 5-5
Utilisation 5-6
5.2 VERROU MAGNÉTIQUE DE PORTILLON 5-6

SECTION – PARAGRAPHE, OBJET **PAGE**

Utilisation 5-6
5.3 KIT ANTIVANDALISME.....5-7
5.4 POIGNÉES D'EXTENSION DE PLATE-FORME 5-9
Utilisation 5-9
5.5 PORTE-TUYAUX..... 5-10
Consignes de sécurité..... 5-11
Préparation et inspection 5-11
Utilisation 5-11
5.6 INTERRUPTEUR À PÉDALE 5-12
Utilisation 5-12
5.7 PORTE-PANNEAUX..... 5-13
Consignes de sécurité..... 5-14
Préparation et inspection 5-14
Utilisation 5-14
5.8 JLG™ MOBILE CONTROL..... 5-15
Téléchargement 5-15
Utilisation 5-16
Ressources documentaires 5-16

SECTION - 6 - CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE

6.1 INTRODUCTION.....6-1
Autres publications disponibles spécifiques à cette machine.....6-1
6.2 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT.....6-2
Capacités de la plate-forme 6-4
Dimensions de la machine 6-5

SECTION – PARAGRAPHE, OBJET **PAGE**

Pneus 6-5
Batteries.....6-5
Circuit électrique 6-6
6.3 POIDS DE STABILITÉ CRITIQUES.....6-7
6.4 LUBRIFICATION 6-7
Contenances en lubrifiants.....6-7
Huile hydraulique.....6-7
Caractéristiques de lubrification 6-8
6.5 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR..... 6-10
Bras articulé – Étançon de sécurité..... 6-10
Procédure de vérification de l'huile hydraulique 6-11
Delta-Q – Chargeur de batterie..... 6-13
Green Power – Chargeur de batterie (Chine uniquement) 6-13
Eagle Performance – Chargeur de batterie..... 6-14
Procédures d'entretien et de sécurité des batteries.... 6-15
Raccord rapide de batterie(le cas échéant)..... 6-15
Pneus usés et endommagés..... 6-16
Remplacement des roues et des pneus 6-16
Installation des roues 6-17
6.6 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES 6-18
6.7 POSE DES AUTOCOLLANTS..... 6-19
6.8 CODES D'ANOMALIE..... 6-22

SECTION - 7 - REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

SECTION – PARAGRAPHE, OBJET **PAGE**

LISTE DES FIGURES

2-1. Ronde d'inspection quotidienne 2-9
3-1. Emplacement des commandes de la machine 3-3
3-2. Poste de commande au sol 3-5
3-3. Témoin numérique multifonction. 3-8
3-4. Emplacement de la commande de descente manuelle 3-9
3-5. Poste de commande de la plate-forme 3-10
3-6. Poste de commande de la plate-forme 3-11
3-7. Définition des pentes et des dévers 3-15
3-8. Extension de plancher de la plate-forme 3-18
3-9. Fixation du poste de commande à la plate-forme 3-19
3-10. Ordre de repliage rail dans rail 3-21
3-11. Entrées de chariot à fourche – Emplacement 3-22
3-12. Levage de la machine à l'aide d'une barre d'écartement et emplacements des tenons d'arrimage 3-23
3-13. Emplacements des tenons d'arrimage et de levage . . . 3-24
3-14. Freins hydrauliques – Desserrage manuel 3-25
4-1. Emplacement de la commande de descente manuelle 4-2
6-1. Tableau des températures de fonctionnement des huiles hydrauliques 6-9
6-2. Bras articulé – Étançon de sécurité 6-11
6-3. Procédure de vérification de l'huile hydraulique 6-12
6-4. Procédure de remplissage d'huile hydraulique 6-12
6-5. Niveau de liquide de batterie 6-15
6-6. Installation des roues. 6-17
6-7. 1532R/1932R – Pose des autocollants sur la machine 6-19

SECTION – PARAGRAPHE, OBJET **PAGE**

LISTE DES TABLEAUX

1-1 Distances minimales de sécurité (D.M.S.) 1-7
1-2 Échelle de Beaufort (pour référence uniquement)..... 1-8
2-1 Tableau d'inspection et d'entretien 2-3
2-2 Hauteur de coupure vitesse rapide de translation 2-11
2-3 Paramètre d'activation de basculement 2-12
5-1 1532R/1932R – Accessoires disponibles 5-1
5-2 1932R seulement – Accessoires disponibles 5-1
5-3 1532R – Tableau des relations options/accessoires..... 5-2
5-4 1932R – Tableau des relations options/accessoires..... 5-3
6-1 Caractéristiques de fonctionnement 6-2
6-2 Capacités de la plate-forme 6-4
6-3 Dimensions 6-5
6-4 Spécifications des pneus..... 6-5
6-5 Caractéristiques des batteries OEM..... 6-5
6-6 Caractéristiques du chargeur de batterie 6-6
6-7 Poids de stabilité critiques 6-7
6-8 Contenances 6-7
6-9 Huile hydraulique 6-7
6-10 Caractéristiques de lubrification..... 6-8
6-11 Caractéristiques de l'huile hydraulique 6-8
6-12 1532R/1932R – Tableau de pose des autocollants sur la machine..... 6-20
6-13 Codes d'anomalie 6-23
7-1 Registre d'inspection et de réparation..... 7-1

SECTION – PARAGRAPHE, OBJET **PAGE** **SECTION – PARAGRAPHE, OBJET** **PAGE**

SECTION 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section souligne les précautions à prendre pour que la machine soit utilisée et entretenue de manière sûre et correcte. Pour garantir une utilisation appropriée de la machine, il est essentiel que soit mise en place une pratique quotidienne basée sur le contenu du présent manuel. Un programme d'entretien, conçu à l'aide des informations fournies dans le présent manuel et dans le manuel d'entretien et de maintenance, doit également être établi par une personne qualifiée et être respecté afin de s'assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.

Le propriétaire/utilisateur/opérateur/bailleur/preneur de la machine ne doit en aucun cas assumer la responsabilité de la conduite de la machine avant d'avoir lu et compris ce manuel et d'avoir été formé à son fonctionnement sous la direction d'une personne qualifiée et expérimentée.

Ces sections décrivent les responsabilités du propriétaire, utilisateur, opérateur, bailleur et preneur en matière de sécurité, de formation, d'inspection, d'entretien, d'utilisation et de fonctionnement. En cas de questions sur la sécurité, la formation, l'inspection, l'entretien, les applications et le fonctionnement, prendre contact avec JLG Industries, Inc. ("JLG").

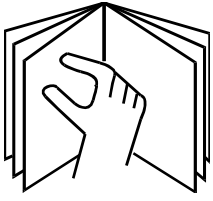
⚠ AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES MESURES DE SÉCURITÉ INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT MANUEL EST UNE INFRACTION QUI PRÉSENTE DES RISQUES DE DOMMAGES MATÉRIELS ET CORPORELS, VOIRE UN DANGER DE MORT.

1.2 AVANT LA MISE EN SERVICE

Formation et connaissances de l'opérateur

- Il est impératif de lire le manuel d'utilisation et de sécurité dans son intégralité et de bien le comprendre avant de faire fonctionner la machine. Pour obtenir des clarifications ou des informations supplémentaires, ou en cas de questions sur des parties du présent manuel, contacter JLG Industries, Inc.



- Un opérateur ne doit assumer la responsabilité de la conduite qu'après avoir été formé par du personnel compétent et autorisé.
- Seules des personnes autorisées et qualifiées ayant prouvé qu'elles ont compris les consignes de sécurité, d'utilisation et d'entretien de l'unité peuvent faire fonctionner la machine.
- Lire, comprendre et respecter tous les panonceaux de DANGER, d'AVERTISSEMENT et de MISE EN GARDE et les instructions d'utilisation sur la machine et dans le présent manuel.
- S'assurer que l'utilisation prévue de la machine entre dans le cadre des tâches pour lesquelles elle a été conçue par JLG.
- Tout le personnel opérant doit être familiarisé avec les commandes d'urgence et le fonctionnement de la machine en cas d'urgence, tels qu'indiqués dans ce manuel.
- Lire, comprendre et respecter toutes les règles de travail de l'employeur ainsi que les réglementations locales et gouvernementales en vigueur correspondant à l'utilisation et à l'application faites de la machine.

Inspection du lieu de travail

- Avant de faire fonctionner la machine et pendant son fonctionnement, l'utilisateur doit prendre les précautions visant à éviter tout risque dans la zone de travail.
- Ne pas faire fonctionner ni relever la plate-forme sur des camions, remorques, trains, navires en mer, échafaudages ni sur aucun autre équipement si l'application n'est pas approuvée par écrit par JLG.
- Avant d'utiliser la machine, repérer les obstacles aériens du type lignes électriques, ponts-grues ou autres.
- Repérer la présence sur le sol de trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous ou autres dangers.

- Repérer dans la zone de travail les emplacements à risque. Ne pas utiliser la machine dans des endroits risqués sans autorisation spécifique de JLG.
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale des pneus indiquée sur les autocollants de charge des pneus qui se trouvent sur le châssis, près de chaque roue.
- Cette machine peut être utilisée à des températures ambiantes nominales comprises entre -20 et 40 °C (0 et 104 °F). Consulter JLG pour savoir comment optimiser le fonctionnement de la machine en dehors de cette plage de température.

Inspection de la machine

- Ne pas utiliser cette machine tant que les inspections et contrôles de fonctionnement n'ont pas été effectués comme indiqué à la Section 2 de ce manuel.
- Ne pas utiliser cette machine tant qu'elle n'a pas été entretenue et réparée conformément aux spécifications d'entretien et d'inspection indiquées dans le manuel d'entretien et de maintenance de la machine.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Toute modification de ces dispositifs constitue une infraction aux règles de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

UN ÉLÉVATEUR À PLATE-FORME NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉ SANS L'ACCORD PRÉALABLE ÉCRIT DU FABRICANT.

- Ne pas utiliser une machine sur laquelle il manque des panonceaux ou des autocollants de sécurité ou d'instructions ou s'ils sont illisibles.
- Vérifier si des composants d'origine de la machine ont été modifiés. S'assurer que toute modification a été approuvée par JLG.
- Éviter toute accumulation de débris sur le plancher de la plate-forme. Éliminer toutes saleté, huile, graisse et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

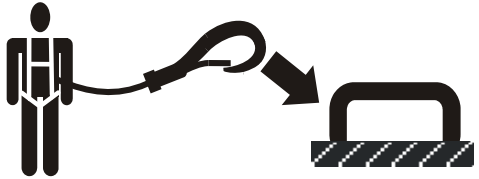
1.3 UTILISATION

Généralités

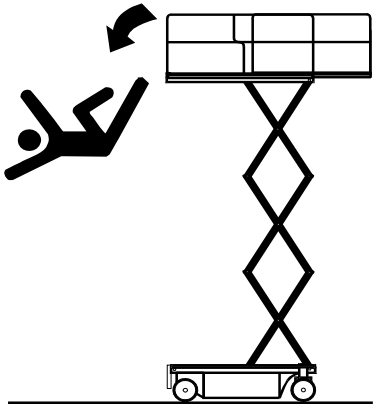
- L'utilisation de la machine requiert toute l'attention de l'opérateur. Arrêter la machine avant d'utiliser un dispositif (par exemple un téléphone cellulaire, une radio émetteur-récepteur, etc.) qui pourrait détourner l'attention d'une utilisation sûre de la machine.
- N'utiliser la machine à aucune autre fin que d'amener des personnes, leur outillage et leur matériel à un endroit voulu.
- Avant d'utiliser la machine, l'utilisateur doit être familiarisé avec les capacités de la machine et les caractéristiques de fonctionnement de toutes les fonctions.
- Ne jamais utiliser une machine défectueuse. En cas de défaillances, éteindre la machine. Mettre l'unité hors service et en avertir les autorités compétentes.
- Ne retirer, modifier ou désactiver aucun dispositif de sécurité.
- Ne jamais « sauter » la position neutre d'un commutateur ou d'un levier de commande en passant directement à la position opposée. Toujours ramener le commutateur à sa position neutre et arrêter. Placer ensuite le commutateur à la position suivante. Actionner les commandes avec des gestes mesurés et réguliers.
- Ne laisser personne toucher ou faire fonctionner cette machine depuis le sol si du personnel est à bord de la plate-forme, sauf en cas d'urgence.
- Ne pas transporter de matériel directement sur la rambarde de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Lorsque deux personnes ou plus se trouvent à bord de la plate-forme, l'opérateur doit endosser la responsabilité de toutes les opérations de la machine.
- Toujours s'assurer que les outils électriques sont correctement rangés et ne sont jamais suspendus par leur cordon à la zone de travail de la plate-forme.
- Ne pas débloquer une machine coincée ou hors service en la poussant ou en la tirant, sauf par les tenons d'arrimage du châssis.
- Abaisser complètement la plate-forme et couper toute alimentation électrique avant de quitter la machine.
- Retirer toutes bagues, montres et autres bijoux lors de l'utilisation de la machine. Ne pas porter de vêtements amples et attacher les cheveux longs susceptibles d'être happés ou entraînés dans l'équipement.
- Les personnes étant sous l'influence de l'alcool ou de drogues ou sujettes à des crises d'épilepsie, vertiges ou pertes de contrôle moteur ne doivent en aucun cas utiliser la machine.

Risques de trébuchement ou de chute

- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que tous les portillons et rambardes sont solidement fixés dans la position adéquate.

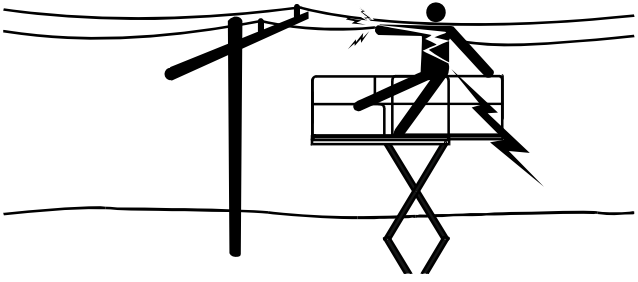


- JLG Industries, Inc. recommande que toute personne se trouvant à bord de la plate-forme porte un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé pendant l'utilisation de cette machine. Pour de plus amples informations sur les exigences en matière de dispositifs antichute sur les produits JLG, contacter JLG Industries, Inc.
- Identifier le(s) point(s) de fixation désigné(s) de la sangle sur la plate-forme et fixer fermement la sangle. Fixer une (1) seule sangle par point de fixation.
- Entrer et sortir uniquement par la zone du portillon. Faire preuve d'une extrême prudence en montant ou en descendant de la plate-forme. Veiller à ce que la plate-forme soit complètement abaissée. Entrer dans ou sortir de la plate-forme en faisant face à la machine. Toujours garder trois points de contact avec la machine, avec les deux mains et un pied ou les deux pieds et une main, en entrant dans ou en sortant de la machine.

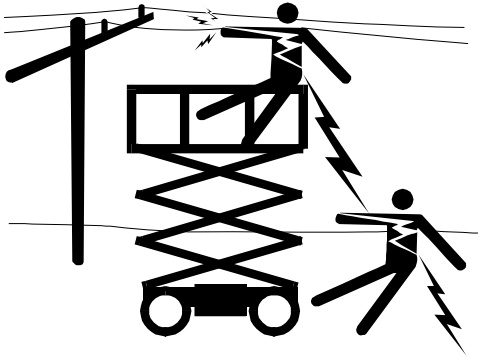


- Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la plate-forme. Ne jamais poser d'échelles, boîtes, marches, planches ou éléments similaires sur l'unité pour aller plus haut à quelque fin que ce soit.
- Ne jamais utiliser le bras articulé pour accéder à ou quitter la plate-forme.
- Éliminer toutes huile, saleté et autres substances glissantes des chaussures et du plancher de la plate-forme.

Risques d'électrocution



- Cette machine n'est pas isolée et n'offre aucune protection en cas de proximité ou de contact avec le courant électrique.
- Maintenir une distance par rapport aux lignes et aux appareils électriques ou toute autre pièce sous tension (exposée ou isolée), conformément à la distance minimale de sécurité (D.M.S.) indiquée dans le Tableau 1-1.
- Tenir compte des mouvements de la machine et de l'oscillation des lignes électriques.
- Maintenir une distance d'au moins 3 m (10 ft) entre la machine ou ses occupants, leurs outils et leur équipement et tout appareil ou ligne électrique porteur de 50 000 volts ou moins. Ajouter 30 cm (1 ft) pour toute tension supplémentaire de 30 000 volts ou moins.



- La distance minimale de sécurité peut être réduite si des barrières isolantes sont installées pour empêcher le contact et que ces barrières sont prévues pour la tension de la ligne à protéger. Ces barrières ne doivent pas faire partie de la machine (ni y être attachées). La distance minimale de sécurité sera alors réduite à une distance comprise dans les dimensions de travail désignées de la barrière isolante. Cette détermination doit être faite par une personne qualifiée conformément aux spécifications de l'employeur, locales ou gouvernementales concernant les pratiques de travail près de matériel sous tension.

⚠ DANGER

NE PAS MANŒUVRER LA MACHINE NI DÉPLACER DU PERSONNEL DANS UNE ZONE INTERDITE (D.M.S.). PRÉSUMER QUE TOUTES LES PIÈCES ET CÂBLES ÉLECTRIQUES SONT SOUS TENSION, À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE L'ALIMENTATION A ÉTÉ COUPÉE.

Tableau 1-1. Distances minimales de sécurité (D.M.S.)

PLAGE DE TENSION (phase à phase)	DISTANCE MINIMALE DE SÉCURITÉ en mètres (ft)
0 à 50 kV	10 (3)
Plus de 50 kV à 200 kV	15 (5)
Plus de 200 kV à 350 kV	20 (6)
Plus de 350 kV à 500 kV	25 (8)
Plus de 500 kV à 750 kV	35 (11)
Plus de 750 kV à 1 000 kV	45 (14)
REMARQUE : Cette condition s'applique, excepté lorsque les réglementations de l'employeur, locales ou gouvernementales sont plus strictes.	

Risques de basculement

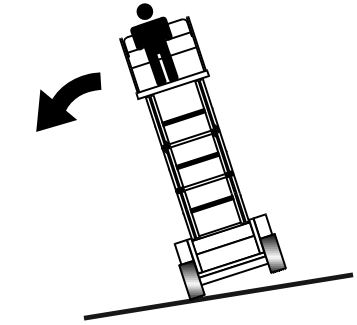
- Vérifier que le sol est capable de soutenir la charge maximale des pneus indiquée sur les autocollants de charge des pneus qui se trouvent sur le châssis, près de chaque roue. Ne pas conduire sur des surfaces meubles.
- L'utilisateur doit connaître la surface sur laquelle il va conduire. Ne pas conduire sur des pentes ou des dévers dépassant l'inclinaison admissible pour la machine.
- Ne pas relever la plate-forme ni rouler avec la plate-forme relevée sur des surfaces inclinées, irrégulières ou meubles, ou à proximité. S'assurer que la machine se trouve sur une surface ferme, plane et uniforme avant de relever la plate-forme ou de conduire avec la plate-forme relevée.
- Avant de conduire la machine sur un plancher, un pont, un camion ou toute autre surface, vérifier que la surface est capable de supporter la charge.
- Ne jamais dépasser la charge mobile maximale spécifiée sur la plate-forme. Maintenir toutes les charges à l'intérieur de la plate-forme, sauf accord de JLG.
- Garder le châssis de la machine à au moins 0,6 m (2 ft) des trous, bosses, dévers, obstructions, débris et revêtements susceptibles de dissimuler des trous et autres dangers au niveau du sol.
- Ne pas utiliser la machine lorsque la vitesse du vent dépasse les spécifications de la Section 5, Tableau 6-2, ou indiquées sur le panonceau de charge apposé sur le tableau d'affichage de la plate-forme.

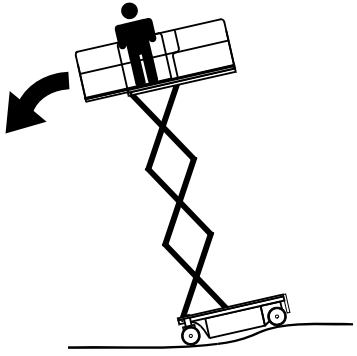
⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER LA MACHINE LORSQUE LA VITESSE DU VENT DÉPASSE LES SPÉCIFICATIONS DE LA SECTION 5, TABLEAU 5-2, OU INDIQUÉES SUR LE PANONCEAU DE CHARGE APPOSÉ SUR LE TABLEAU D'AFFICHAGE DE LA PLATE-FORME.

Tableau 1-2. Échelle de Beaufort (pour référence uniquement)

VALEUR DE BEAUFORT	VITESSE DU VENT		DESCRIPTION	CONDITIONS TERRESTRES
	m/s	mph		
0	0-0,2	0	Calme	Calme. La fumée monte verticalement.
1	0,3-1,5	1-3	Un peu d'air	Mouvements du vent visibles au niveau de la fumée.
2	1,6-3,3	4-7	Légère brise	On sent le vent sur la peau nue. Bruissement des feuilles.
3	3,4-5,4	8-12	Brise délicate	Les feuilles et les brindilles sont en mouvement constant.
4	5,5-7,9	13-18	Brise modérée	La poussière et les feuilles volantes sont emportées. Les petites branches commencent à bouger.
5	8,0-10,7	19-24	Brise fraîche	Les arbustes oscillent.
6	10,8-13,8	25-31	Forte brise	Les grandes branches bougent. Les drapeaux ondulent presque horizontalement. Il devient difficile d'utiliser un parapluie.
7	13,9-17,1	32-38	Vent frais	Les arbres bougent. Marcher dans le sens inverse du vent requiert un effort.
8	17,2-20,7	39-46	Grand vent frais	Des brindilles sont cassées. Les voitures dévient sur la route.
9	20,8-24,4	47-54	Coup de vent	Légers dommages matériels.



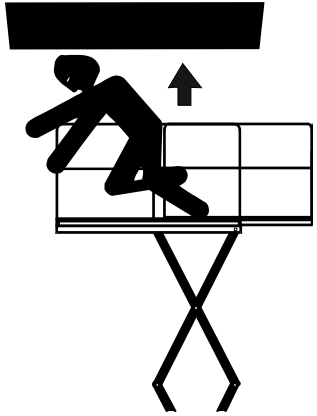


- Ne jamais tenter d'utiliser la machine comme une grue. N'attacher la machine à aucune structure à proximité. Ne jamais attacher de fils électriques, câbles ou éléments similaires à la plate-forme.
- Ne pas couvrir les côtés de la plate-forme ni transporter d'éléments de très grande taille dans la plate-forme lorsque la machine est utilisée à l'extérieur. De tels éléments augmentent la surface de la machine exposée au vent.
- Ne pas augmenter la taille de la plate-forme avec des extensions de plancher ou des accessoires non agréés.
- Si le bras articulé ou la plate-forme est coincé(e) de telle sorte qu'une ou plusieurs roues ne touchent plus le sol, tout le personnel doit être dégagé avant d'essayer de libérer la machine. Utiliser des grues, chariots à fourche ou tout autre équipement approprié pour stabiliser la machine et dégager le personnel.

Risques d'écrasement et de collision

- L'ensemble du personnel sur la machine et au sol doit porter un casque homologué.
- Maintenir les mains et les membres hors du bras articulé pendant son fonctionnement et pendant son élévation avec l'étançon de sécurité non engagé.
- Repérer la présence d'obstacles autour et au-dessus de la machine lors de la translation. S'assurer de l'espace disponible au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme lors de son relevage et de son abaissement.

- En cours de fonctionnement, maintenir toutes les parties du corps à l'intérieur de la rambarde de la plate-forme.



- Toujours se faire aider par un guide de manœuvre en cas de visibilité réduite.
- Tenir le personnel non opérant à une distance d'au moins 1,8 m (6 ft) de la machine lors des opérations.
- Pour chaque déplacement, l'opérateur doit adapter la vitesse de déplacement à l'état du sol, aux embouteillages, à la visibilité, à l'inclinaison, à l'emplacement du personnel et à d'autres facteurs.
- Tenir compte des distances de freinage en fonction de la vitesse de déplacement. Lors d'une translation à vitesse élevée, rétrograder en vitesse lente avant de s'arrêter. Ne rouler sur des pentes qu'à vitesse réduite.
- Ne pas rouler à des vitesses élevées dans des espaces restreints ou clos, ni en marche arrière.
- Toujours faire preuve d'une extrême prudence afin d'empêcher tout obstacle de heurter ou d'entraver les commandes ou les personnes à bord de la plate-forme.
- S'assurer que les opérateurs des autres machines en hauteur ou au sol sont conscients de la présence de l'élévateur à plate-forme. Couper l'alimentation des ponts roulants suspendus. Si nécessaire, barricader la zone concernée.
- Ne pas utiliser au-dessus du personnel au sol. Avertir le personnel de ne pas travailler, se tenir ni se déplacer sous une plate-forme relevée. Si nécessaire, barricader la zone concernée.

1.4 REMORQUAGE, LEVAGE ET TRANSPORT

- Ne jamais laisser du personnel à bord de la plate-forme lors du remorquage, levage ou transport de la machine.
- Ne pas remorquer cette machine, sauf en cas d'urgence, de dysfonctionnement, de panne d'alimentation ou de chargement/déchargement. Se reporter aux procédures de remorquage d'urgence.
- Veiller à ce que la plate-forme soit complètement rétractée et qu'elle ne contienne aucun outil avant de remorquer, lever ou transporter la machine.
- Pour lever la machine à l'aide d'un chariot à fourche, placer les fourches uniquement aux endroits prévus à cet effet sur la machine. Utiliser un chariot à fourche de capacité suffisante.
- Se reporter à la Section 3 pour plus d'informations sur le levage.

1.5 MAINTENANCE

Cette sous-section décrit les mesures de sécurité générales à observer lors de l'entretien de cette machine. D'autres mesures de sécurité à observer lors de l'entretien de la machine sont insérées au point auquel elles s'appliquent dans ce manuel et le manuel d'entretien et de maintenance. Le personnel d'entretien doit impérativement appliquer ces mesures afin d'éviter tout risque de dommage matériel ou corporel. Pour garantir le fonctionnement sûr de la machine, un programme d'entretien doit être établi par une personne qualifiée et respecté.

Risques liés à l'entretien

- Avant d'effectuer toute opération de réglage ou de réparation, couper l'alimentation de toutes les commandes et s'assurer que toutes les pièces mobiles sont bloquées pour les empêcher de bouger par inadvertance.
- Ne jamais travailler sous une plate-forme relevée tant qu'elle n'a pas été complètement abaissée, si possible, ou soutenue et immobilisée par des étançons de sécurité, des cales ou des élingues aériennes appropriés.
- NE PAS tenter de réparer ou serrer les flexibles ou raccords hydrauliques pendant que la machine est en marche ou quand le circuit hydraulique est sous pression.

- Toujours relâcher la pression hydraulique de tous les circuits hydrauliques avant de desserrer ou de retirer des composants hydrauliques.
- NE PAS rechercher les fuites à la main. Utiliser plutôt un morceau de carton ou de papier. Porter des gants pour se protéger les mains des projections de liquide.
- S'assurer que les pièces ou composants de rechange sont identiques ou équivalents aux pièces ou composants d'origine.
- Ne jamais tenter de déplacer des pièces lourdes sans l'aide d'un appareil mécanique. Ne jamais laisser d'objets lourds dans une position instable. Lorsque des composants de la machine sont soulevés, s'assurer que cette dernière est correctement soutenue.
- N'utiliser que des solvants approuvés ininflammables pour nettoyer.
- Ne pas remplacer d'éléments essentiels à la stabilité, tels que les batteries ou les pneus pleins, par des éléments de poids ou de spécifications différents. Ne modifier l'unité en aucune manière qui affecte la stabilité.
- Consulter le manuel d'entretien et de maintenance pour connaître le poids des éléments de stabilité critiques.

⚠ AVERTISSEMENT

UN ÉLÉVATEUR À PLATE-FORME NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE MODIFIÉ SANS L'ACCORD PRÉALABLE ÉCRIT DU FABRICANT.

Risques liés à la batterie

- Toujours débrancher les batteries lors de l'entretien de composants électriques ou d'opérations de soudure sur la machine.
- Ne pas fumer ni créer de flamme nue ou d'étincelles près d'une batterie lors de son chargement ou de son entretien.
- Ne pas mettre d'outils ni aucun autre objet métallique en contact avec les bornes de la batterie.
- Toujours porter des gants, des lunettes et un masque de protection lors de l'entretien de batteries. Veiller à ce que l'acide des batteries n'entre pas en contact avec la peau ou les vêtements.

⚠ ATTENTION

LE LIQUIDE DES BATTERIES EST EXTRÊMEMENT CORROSIF. ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LA PEAU ET LES VÊTEMENTS EN PERMANENCE. RINCER IMMÉDIATEMENT LA ZONE AFFECTÉE À L'EAU CLAIRE ET CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne charger les batteries que dans un endroit bien ventilé.
- Ne pas trop remplir les batteries. N'ajouter de l'eau distillée dans les batteries qu'une fois qu'elles sont complètement chargées.

SECTION 2. RESPONSABILITÉS DE L'UTILISATEUR, PRÉPARATION ET INSPECTION DE LA MACHINE

2.1 FORMATION DU PERSONNEL

Cette machine est une plate-forme élévatrice de personnel. Il est donc essentiel qu'il soit conduit et entretenu uniquement par du personnel formé à cet effet.

Formation de l'opérateur

La formation de l'opérateur doit couvrir les domaines suivants :

- Utilisation et limites des commandes de la plate-forme, des commandes au sol, des commandes d'urgence et des dispositifs de sécurité.
- Étiquettes, instructions et avertissements sur la machine.
- Règles de l'employeur et réglementations officielles en vigueur.
- Utilisation d'un équipement antichute agréé.
- Connaissance suffisante du fonctionnement mécanique de la machine pour être en mesure de reconnaître une panne ou un risque de panne.
- Moyens les plus sûrs d'utiliser la machine à proximité d'obstructions aériennes, d'autres engins en déplacement et d'obstacles, de creux, de trous, de dévers.
- Protection contre les risques que présentent des conducteurs électriques non isolés.
- Exigences liées à une tâche ou une utilisation particulière de la machine.
- Lecture et compréhension du manuel d'utilisation et de sécurité.

Encadrement de la formation

La formation doit être dispensée par une personne qualifiée dans une zone ouverte sans obstacle, jusqu'à ce que l'élève soit capable de conduire et de faire fonctionner la machine en toute sécurité.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur doit être averti qu'il a la responsabilité et le pouvoir d'éteindre la machine en cas de mauvais fonctionnement ou de tout problème de sécurité au niveau de la machine ou du lieu de travail.

REMARQUE : *Le fabricant ou le distributeur mettront à disposition du personnel de formation qualifié lors de la livraison de la ou des première(s) machine(s) et, par la suite, sur demande du client ou de son personnel.*

2.2 PRÉPARATION, INSPECTION ET ENTRETIEN

Le Tableau 2-1 explique les inspections et procédures d'entretien périodiques de la machine recommandées par JLG Industries, Inc. Consulter la réglementation locale pour connaître les autres exigences concernant les élévateurs à plate-forme. Si nécessaire, augmenter la fréquence des inspections et procédures de maintenance quand la machine est utilisée dans un environnement difficile ou hostile, de manière très intensive ou dans des conditions rigoureuses.

Tableau 2-1. Tableau d'inspection et d'entretien

TYPE	FRÉQUENCE	RESPONSABLE PRINCIPAL	QUALIFICATION DE L'ENTRETIEN	RÉFÉRENCE
Inspection avant mise en route	Chaque jour avant d'utiliser la machine, ou à chaque changement d'opérateur.	Utilisateur ou opérateur	Utilisateur ou opérateur	Manuel d'utilisation et de sécurité
Inspection avant livraison *(voir la remarque ci-dessous)*	Avant chaque livraison de vente, concession de bail ou location.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection périodique	Après 3 mois d'utilisation ou toutes les 150 heures de fonctionnement, selon la première des échéances, ou après une mise hors service de plus de 3 mois, ou sur une machine achetée d'occasion.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Inspection annuelle de la machine *(voir la remarque ci-dessous)*	Une fois par an, dans les 13 mois suivant l'inspection précédente.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Technicien formé en usine (recommandé)	Manuel d'entretien et de maintenance et formulaire d'inspection JLG applicable
Entretien préventif	Aux intervalles spécifiés dans le manuel d'entretien et de maintenance.	Propriétaire, concessionnaire ou utilisateur	Mécanicien JLG qualifié	Manuel d'entretien et de maintenance

REMARQUE : *Les formulaires d'inspection sont disponibles auprès de JLG. Utiliser le manuel d'entretien et de maintenance pour effectuer les inspections.*

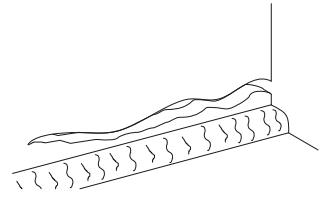
AVIS

POUR JLG INDUSTRIES, INC., UN TECHNICIEN FORMÉ EN USINE EST UNE PERSONNE QUI A RÉPONDU AVEC SUCCÈS AUX EXIGENCES DE L'ÉCOLE DE FORMATION À L'ENTRETIEN DE JLG POUR LE MODÈLE DE PRODUIT JLG SPÉCIFIQUE.

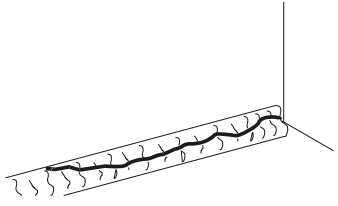
2.3 INSPECTION AVANT MISE EN ROUTE

L'inspection avant mise en route doit inclure chaque point suivant :

1. **Propreté –** S'assurer de l'absence de fuites (huile ou liquide de batterie) ou de corps étrangers sur toutes les surfaces. Signaler cela au personnel d'entretien concerné.
2. **Structure –** Inspecter la structure de la machine en vue de détecter les bosselures, dommages, soudures ou métal de base fissurés ou autres anomalies. Signaler cela au personnel d'entretien concerné.



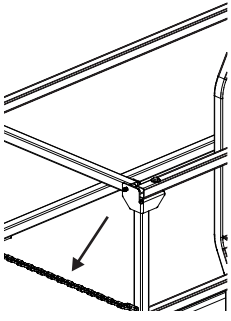
Fissure du métal de base



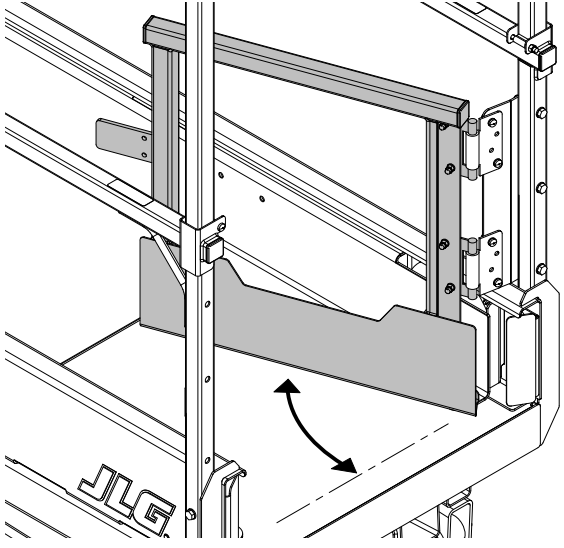
Fissure de la soudure

3. **Autocollants et panonceaux –** Vérifier qu'ils sont tous propres et lisibles. S'assurer qu'aucun autocollant ou panonceau ne manque. Veiller à nettoyer ou remplacer tout autocollant ou panonceau illisible. (Voir la Section 6.7, POSE DES AUTOCOLLANTS.)
4. **Manuels d'utilisation et de sécurité –** S'assurer qu'un exemplaire du manuel d'utilisation et de sécurité, du manuel de sécurité AEM (États-Unis uniquement) et du manuel des responsabilités ANSI (États-Unis uniquement) se trouve dans la boîte de rangement résistante aux intempéries.
5. **Ronde d'inspection –** Voir la Figure 2-1., page 2-9.
6. **Batterie –** La charger selon le besoin.
7. **Niveau d'huile hydraulique –** Vérifier le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir de la pompe, ajouter de l'huile selon le besoin. *(Voir la Section 6.5.)*
8. **Accessoires –** Pour connaître les instructions spécifiques préconisées pour l'inspection, l'utilisation et l'entretien, consulter la section Accessoires de ce manuel ou l'accessoire installé sur la machine.
9. **Contrôle de fonctionnement –** Une fois la ronde d'inspection terminée, effectuer un contrôle de fonctionnement de tous les systèmes dans une zone ne présentant aucun obstacle en hauteur ni au sol. Se reporter à la Section 3 pour des instructions plus spécifiques sur le fonctionnement de chaque commande.

10. Portillon de la plate-forme – Maintenir le portillon et l'espace environnant propre et dégagé. Vérifier que le portillon se referme correctement et qu'il n'est pas courbé ou endommagé. Pendant l'utilisation, maintenir le portillon fermé.

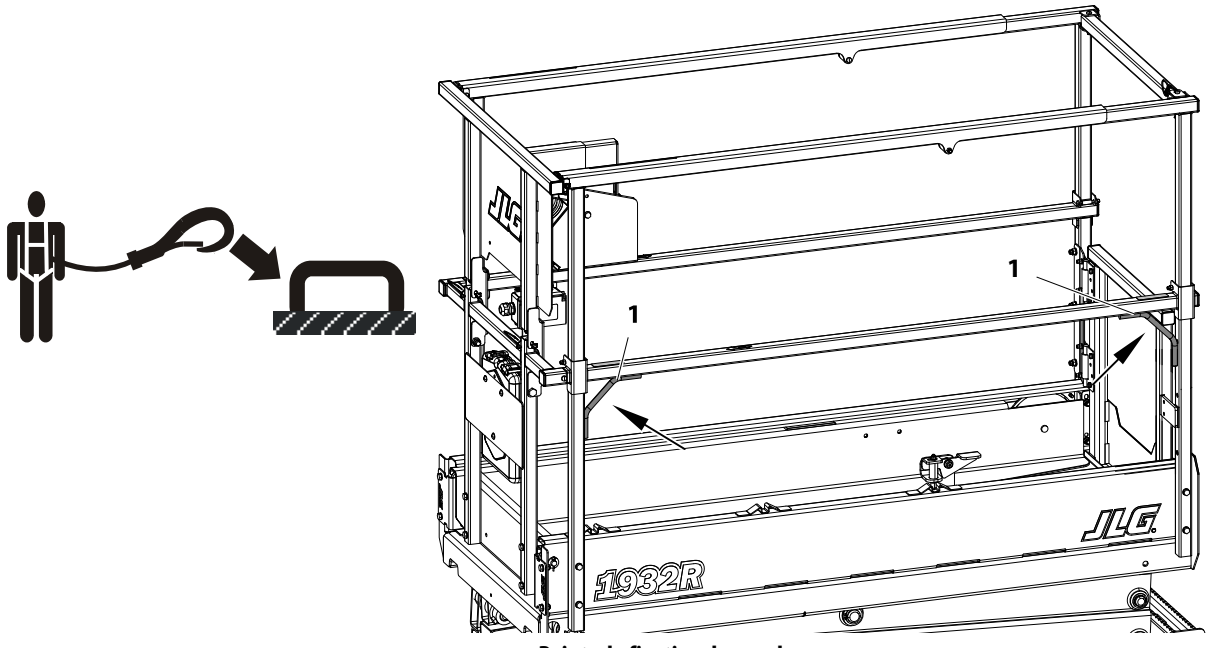


Portillon chaîné



Portillon basculant à fermeture automatique

11. Points de fixation de la sangle – JLG Industries, Inc. recommande que le personnel se trouvant à bord de la plate-forme porte un harnais de sécurité attaché par une sangle à un point de fixation agréé (1).



Points de fixation de sangle

2.4 RONDE D'INSPECTION QUOTIDIENNE

Commencer la « ronde d'inspection » par le point 1. (Voir la Figure 2-1.) Poursuivre en contrôlant, dans l'ordre, chaque élément de la liste de vérifications suivante.

⚠ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES, S'ASSURER QUE LA MACHINE EST HORS TENSION. NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE TANT QUE TOUTES LES DÉFAILLANCES N'ONT PAS ÉTÉ RÉPARÉES.

AVIS

NE PAS OUBLIER DE CONTRÔLER VISUELLEMENT LE DESSOUS DU CHÂSSIS. CETTE ZONE PEUT PRÉSENTER DES PROBLÈMES SUSCEPTIBLES DE CAUSER D'IMPORTANTS DÉGÂTS À LA MACHINE.

NOTE D'INSPECTION : Pour chaque composant, s'assurer qu'il n'y a pas de pièces desserrées ou manquantes, que les composants sont solidement fixés et qu'ils ne présentent pas de dommage apparent, de fuite ou d'usure excessive en plus des autres critères mentionnés.

1. **Support/Châssis/Échelle –** Voir la note d'inspection. S'assurer que les composants du système de protection contre les nids-de-poule (PHP) sur le support sont en place, en bon état, et qu'ils ne sont ni courbés, ni usés. Les portes du compartiment latéral s'ouvrent et se ferment correctement.
2. **Commandes au sol –** Panonceau en place et lisible, les interrupteurs de commande reviennent en position neutre, l'interrupteur d'arrêt d'urgence fonctionne correctement. Fonctions des commandes clairement indiquées.
3. **Pompe/moteur hydraulique, installation de la vanne de commande –** Pas de fils électriques ou flexibles suspendus, pas de fils endommagés ou cassés. Voir la note d'inspection.
4. **Roues avant, pneus et moteurs d'entraînement – Timonerie de direction et vérin de direction –** Voir la note d'inspection.
5. **Compartiment batteries –** Voir la note d'inspection.
6. **Roues arrière, pneus et frein hydraulique –** Écrou de roue correctement fixé. Consulter la section « Pneus usés et endommagés », page 6-16. Vérifier que les roues sont en bon état et non corrodées et que les tuyaux du frein hydraulique sont en bon état ou ne fuient pas. Voir la note d'inspection.
7. **Commande de descente manuelle –** Voir la note d'inspection.
8. **Gyrophare(s) (le cas échéant) –** Voir la note d'inspection.
9. **Bras articulés, pivots d'articulation et plaques d'usure coulissantes, vérin de relevage –** Voir la note d'inspection.

10. **Installation de la plate-forme/de la main courante/ du portillon/de la chaîne –** L'extension de plancher coulisse et se bloque correctement. Le portillon se referme correctement. Toutes les goupilles des rails repliables (le cas échéant) sont en place et solidement fixées. Voir la note d'inspection.
11. **Console des commandes de la plate-forme** – S'assurer que la console de commande est solidement fixée au bon emplacement. Les panonceaux sont en place et lisibles, le levier et les interrupteurs de commande reviennent en position neutre, l'interrupteur d'arrêt d'urgence fonctionne correctement, les manuels requis sont dans la boîte de rangement.

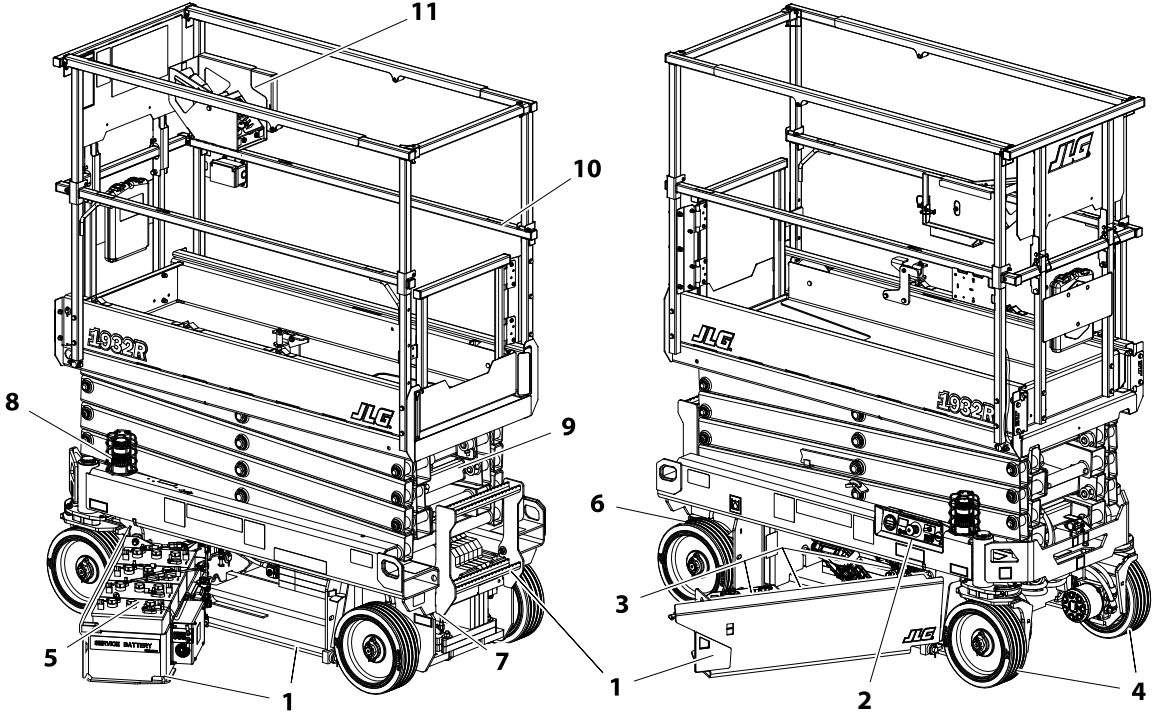


Figure 2-1. Ronde d'inspection quotidienne

2.5 CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT

Pour effectuer le contrôle de fonctionnement, procéder comme suit :

1. Depuis le **Tableau de commande au sol** avec la plate-forme vide : *(Voir la Figure 3-2., page 3-5.)*
   - **a.** S'assurer que le sélecteur à clé et l'interrupteur de montée de la plate-forme fonctionnent correctement.
   - **b.** S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.
   - **c.** Avec la plate-forme levée à 1 mètre du sol, s'assurer que la commande de descente manuelle (poignée en T située sur la partie arrière gauche de la machine, près du chargeur de batterie) abaisse la plate-forme correctement.
   - **d.** Vérifier que les barres du système de protection contre les nids-de-poule sont complètement abaissées lorsque la plate-forme est relevée.

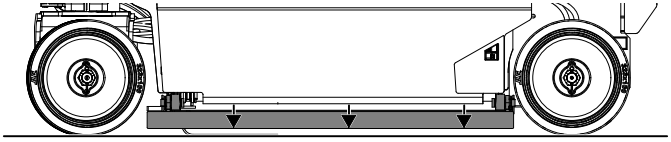


Plate-forme relevée – Barres de protection contre les nids-de-poule abaissées

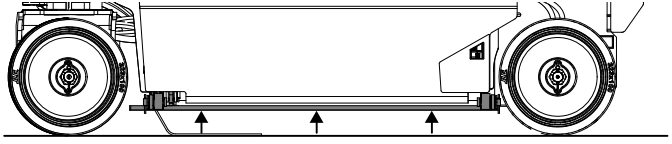


Plate-forme complètement abaissée – Barres de protection contre les nids-de-poule relevées

Système de protection contre les nids-de-poule – Utilisation

2. Depuis la **console de commande de la plate-forme** :
   - **a.** S'assurer que la console de commande est solidement fixée au bon emplacement.
   - **b.** S'assurer que toutes les protections d'interrupteurs sont en place.
   - **c.** Actionner toutes les commandes d'interrupteurs, le sélecteur de mode translation/relevage et le bouton d'avertisseur.

d. Actionner toutes les fonctions du manipulateur de la plate-forme pour s'assurer du bon fonctionnement de la translation, du relevage et de la direction et permettre le fonctionnement de l'interrupteur de déclenchement.

e. S'assurer que toutes les commandes de la machine sont désactivées lorsque le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme est enfoncé.

f. Avec la plate-forme levée sur une surface uniforme, ferme et plane sans obstructions aériennes, conduire la machine pour vérifier que la limite de vitesse rapide de translation est activée à la hauteur indiquée dans le Tableau 2-2. S'assurer que la vitesse de translation est réduite de la vitesse maximale à une vitesse plus lente.

Tableau 2-2. Hauteur de coupure vitesse rapide de translation

MODÈLE	HAUTEUR DE COUPURE VITESSE RAPIDE DE TRANSLATION	RÉDUCTION DE VITESSE DE TRANSLATION
1532R	1,5 m (58 in)	3,2 km/h (2.0 mph) à 0,8 km/h (0.5 mph)
1932R	1,7 m (67 in)	

3. Plate-forme en position de transport (d'arrimage).

a. Conduire la machine sur une pente, sans dépasser l'inclinaison admissible, et s'arrêter pour s'assurer que les freins du moteur d'entraînement la retiennent.

b. Vérifier que le témoin de basculement fonctionne correctement. Le témoin doit être allumé quand la machine est inclinée au-delà des paramètres autorisés indiqués dans le Tableau 2-3.

REMARQUE : *Lorsque le témoin d'avertissement de basculement est activé, les fonctions suivantes sont affectées : les fonctions de translation et de relevage sont désactivées, la plate-forme doit être entièrement abaissée (arrimée) pour pouvoir être déplacée*

Tableau 2-3. Paramètre d'activation de basculement

MODÈLE	PARAMÈTRE DE BASCULEMENT (longitudinalement)	PARAMÈTRE DE BASCULEMENT (latéralement)	Élévation maximale du plancher	
1532R (ANSI/ JPN/CSA)	4°	2,25°	4–4,6 m (max.)	13–15 ft
		2,75°	3,4–4 m	11–13 ft
		3,25°	0–3,4 m	0–11 ft
1532R (CE/CHN/ AUS)	3,75°	1,50° – extérieur 1,75° – intérieur	4–4,6 m (max.)	13–15 ft
		2,00° – extérieur 2,25° – intérieur	3,4–4 m	11–13 ft
		3,00° – extérieur 3,00° – intérieur	0–3,4 m	0–11 ft
1932R (ANSI/ JPN/CSA)	3,25°	1,50°	5,2–5,8 m (max.)	17–19 ft
		2,00°	4,6–5,2 m	15–17 ft
		2,75°	0–4,6 m	0–15 ft
1932R (CE/CHN/ AUS)	3,75°	1,50° – extérieur 1,75° – intérieur	5,2–5,8 m (max.)	17–19 ft
		2,00° – extérieur 2,25° – intérieur	4,6–5,2 m	15–17 ft
		3,00° – extérieur 3,00° – intérieur	0–4,6 m	0–15 ft

SECTION 3. COMMANDES, INDICATEURS ET FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

3.1 GÉNÉRALITÉS

AVIS

LE FABRICANT N'AYANT AUCUN CONTRÔLE DIRECT SUR L'UTILISATION ET LA CONDUITE DE LA MACHINE, LE RESPECT DES PRATIQUES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES RELÈVE DE LA RESPONSABILITÉ DE L'OPÉRATEUR ET DE L'UTILISATEUR.

Cette section fournit les informations nécessaires à la compréhension des commandes et leurs fonctions.

⚠ AVERTISSEMENT

NE RELEVER LA PLATE-FORME QUE LORSQUE LA MACHINE SE TROUVE SUR UNE SURFACE UNIFORME, FERME ET PLANE DÉPOURVUE DE TOUT OBSTACLE ET DE TROUS.

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURES GRAVES, NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE SI UN DES LEVIERS DE COMMANDE OU INTERRUPTEURS À BASCULE CONTRÔLANT LE MOUVEMENT DE LA PLATE-FORME NE REVIENT PAS EN POSITION D'ARRÊT OU NEUTRE LORSQU'IL EST RELÂCHÉ.

SI LA PLATE-FORME NE S'ARRÊTE PAS LORSQU'UN INTERRUPTEUR OU UN LEVIER DE COMMANDE EST RELÂCHÉ, UTILISER L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE POUR ARRÊTER LA MACHINE.

3.2 DESCRIPTION

Cette machine est un élévateur à plate-forme à propulsion automatique monté sur des bras articulés extensibles. L'objet de l'élévateur est d'amener des personnes avec leur outillage et leurs fournitures au-dessus du sol. Cette machine permet également d'atteindre des endroits situés au-dessus et au-delà des machines ou équipements au sol.

Cet élévateur JLG est doté d'un poste de commande principal dans la plate-forme. Depuis ce poste de commande, l'opérateur peut conduire et diriger la machine en marche avant comme en marche arrière ainsi que relever et abaisser la plate-forme.
La machine peut rouler sur une surface uniforme, ferme et plane lorsque la plate-forme est relevée. Se reporter à la section « Direction et translation », page 3-13. de ce manuel pour connaître les besoins spécifiques.

La machine est également équipée d'un poste de commande au sol qui peut devenir prioritaire sur le poste de commande de la plate-forme. Les commandes au sol permettent de contrôler le relevage et l'abaissement de la plate-forme. Elles ne doivent servir à abaisser la plate-forme qu'en cas d'urgence, lorsque l'opérateur se trouve dans l'impossibilité de le faire à partir de la plate-forme.

3.3 CARACTÉRISTIQUES ET LIMITES DE FONCTIONNEMENT

Généralités

Une connaissance approfondie des caractéristiques et des limites de fonctionnement de la machine constitue toujours la première condition requise de chaque utilisateur, quelle que soit son expérience avec des types d'équipement similaires.

Panonceaux

Les points importants à ne pas oublier lors de l'utilisation de la machine sont indiqués aux postes de commande par des panonceaux DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, AVIS et INSTRUCTIONS. Ces informations sont placées à divers endroits afin d'alerter le personnel des risques potentiels qu'impliquent les caractéristiques et les limites de fonctionnement de la machine. Se reporter à l'avant-propos pour obtenir les définitions des termes de sécurité des panonceaux.

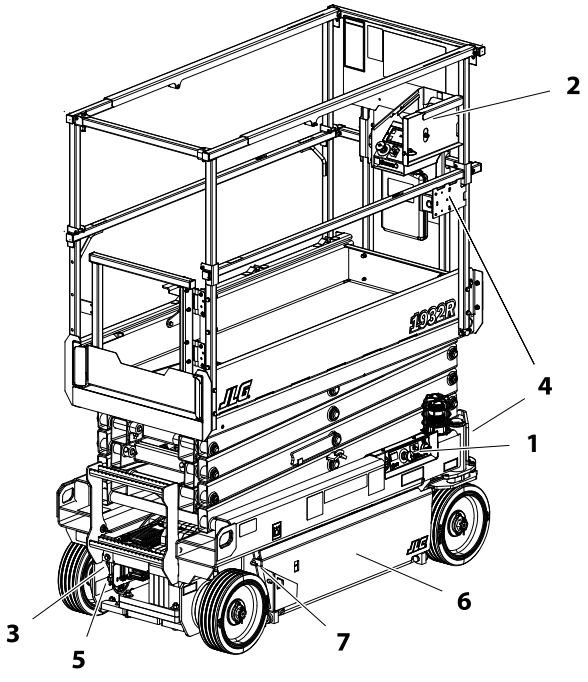
3.4 CHARGEMENT DE LA PLATE-FORME

La charge nominale maximale de la plate-forme est indiquée sur un panonceau apposé sur le tableau d'affichage de la plate-forme et le poste de commande au sol, et se base sur une machine positionnée sur une surface uniforme, ferme et plane. Consulter la Section 5, Tableau 6-2, page 6-4, pour connaître la capacité maximale de la plate-forme.

L'accès à la plate-forme se fait par le portillon d'accès situé à l'arrière de la plate-forme. Maintenir le portillon d'accès fermé pendant le fonctionnement de la machine.

REMARQUE : *Ne pas oublier de répartir uniformément la charge sur la plate-forme. Si possible, placer la charge près du centre de la plate-forme.*

3.5 EMPLACEMENT DES COMMANDES DE LA MACHINE



1. Poste de commande au sol
2. Poste de commande de la plate-forme
3. Poignée en T de commande de descente manuelle de la plate-forme
4. Prise c.a. – Sur le devant de la machine – Pour le boîtier de sortie des prises c.a. de la plate-forme
5. Prise c.a. – Alimentation du chargeur de la batterie
6. Portes latérales du compartiment (des deux côtés)
7. Emplacement du verrou de la porte latérale du compartiment (des deux côtés)

Figure 3-1. Emplacement des commandes de la machine

3.6 CHARGE DES BATTERIES

REMARQUE : *S'assurer que la machine est garée dans un endroit bien ventilé avant de commencer la charge.*

⚠ ATTENTION

BRANCHER LE CHARGEUR UNIQUEMENT DANS UNE PRISE CORRECTEMENT INSTALLÉE ET MISE À LA TERRE. NE PAS UTILISER D'ADAPTATEUR DE TERRE ET NE PAS MODIFIER LA PRISE. NE PAS TOUCHER LES PARTIES NON ISOLÉES DU CONNECTEUR DE SORTIE OU LES BORNES NON ISOLÉES DE LA BATTERIE.
NE PAS UTILISER LE CHARGEUR SI LE CORDON D'ALIMENTATION C.A. EST ENDOMMAGÉ OU SI LE CHARGEUR A ÉTÉ HEURTÉ FORTEMENT, EST TOMBÉ OU EST ENDOMMAGÉ DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT.
TOUJOURS DÉBRANCHER LE CHARGEUR C.A. AVANT DE FAIRE OU DÉFAIRE LES CONNEXIONS (POS./NÉG.) À LA BATTERIE.
NE PAS OUVRIR OU DÉSASSEMBLER LE CHARGEUR.

1. La fiche d'alimentation c.a. du chargeur de batterie est située à l'intérieur du support sur la partie arrière gauche de la machine, à côté du chargeur de batterie. *Voir les informations spécifiques au chargeur dans la Section 5 commençant à la page 6-13.*
2. Brancher la prise d'alimentation c.a. du chargeur sur une prise mise à la terre en utilisant une rallonge 3 fils haute capacité.
   (Voir le Tableau 6-6, « Caractéristiques du chargeur de batterie », page 6-6, pour connaître les caractéristiques d'alimentation c.a. du chargeur de la batterie).
3. Après avoir branché le chargeur sur une prise c.a. au début du cycle de charge, vérifier que les témoins DEL sur le chargeur fonctionnent normalement ou qu'aucune anomalie n'est survenue.
   Voir l'état du témoin DEL de chaque chargeur dans la section 5, commençant à la page 6-13.
4. L'état de charge actuel de la batterie peut aussi être consulté sur les DEL du panneau du poste de commande de la plate-forme, ou sur le témoin numérique multifonction (le cas échéant) situé sur le poste de commande au sol, lors de la mise en route.
5. Les batteries sont complètement chargées lorsque les trois témoins DEL VERTS sur le poste de commande de la plate-forme ou que le témoin numérique multifonction du panneau d'état du chargeur de batterie sont allumés.
   (Voir « Témoin numérique multifonction (le cas échéant) », page 3-7, pour des informations sur le témoin numérique multifonction.)

REMARQUE : *Si le chargeur reste branché, il redémarre automatiquement un cycle complet de charge si la tension des batteries chute au-dessous d'une certaine tension minimum ou si 30 jours se sont écoulés.*

3.7 POSTE DE COMMANDE AU SOL

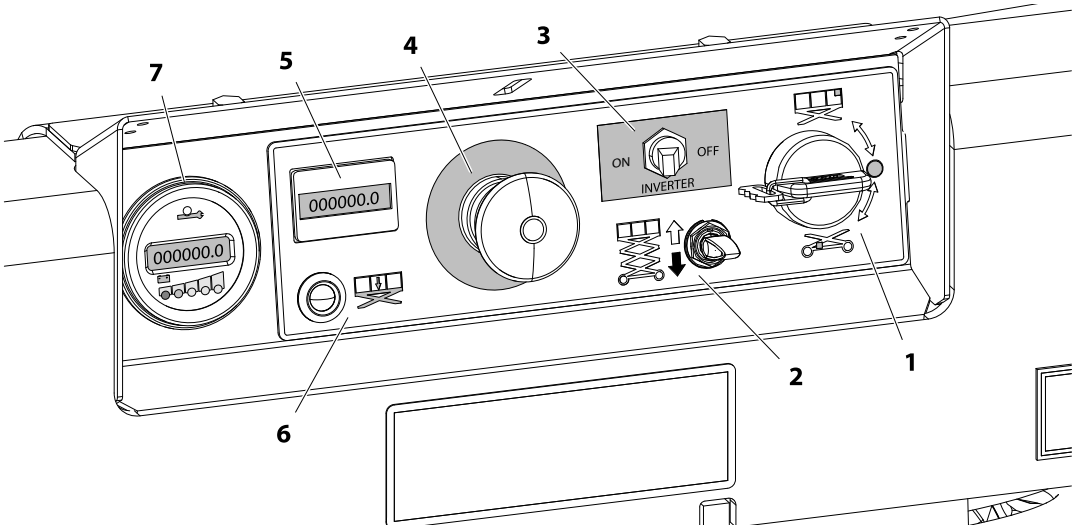


Figure 3-2. Poste de commande au sol

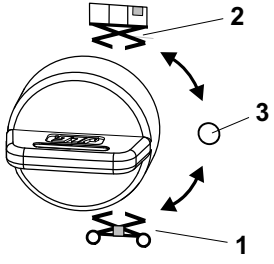
1. Sol/Plate-forme/ARRÊT du sélecteur à clé
2. Interrupteur de relevage/abaissement de plate-forme
3. Interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'inverseur (le cas échéant)
4. Bouton d'arrêt d'urgence des commandes au sol
5. Compteur horaire
6. Témoin de surcharge (système LSS, le cas échéant)
7. Témoin numérique multifonction (le cas échéant)

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LA MACHINE À PARTIR DU POSTE DE COMMANDE AU SOL LORSQUE DU PERSONNEL EST À BORD DE LA PLATE-FORME, SAUF EN CAS D'URGENCE.
EFFECTUER LE PLUS DE VÉRIFICATIONS ET D'INSPECTIONS POSSIBLE AVANT UTILISATION DEPUIS LE POSTE DE COMMANDE AU SOL.

Sol/Plate-forme/ARRÊT du sélecteur à clé

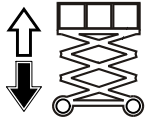
(Élément 1 – Figure 3-2.)



Le sélecteur à clé du poste de commande au sol permet de diriger l'alimentation électrique vers le poste de commande souhaité. Lorsque le sélecteur est en **position Sol (1)**, le courant alimente les commandes du poste de commande au sol. Lorsque le sélecteur est en **position Plate-forme (2)**, le courant alimente les commandes du poste de commande de la plate-forme. Le sélecteur doit être en **position d'ARRÊT (3)** lorsque la machine n'est pas utilisée ou qu'elle est garée pour la nuit.

Interrupteur de relevage/abaissement de plate-forme

(Élément 2 – Figure 3-2.)



Un interrupteur instantané de commande de montée/descente à trois positions permet de relever ou d'abaisser la plate-forme à partir du poste de commande au sol.

Lorsque la plate-forme est utilisée à partir des commandes au sol -
Basculer l'interrupteur de relevage/abaissement vers le haut et le maintenir dans cette position pour relever la plate-forme ou le basculer vers le bas et le maintenir dans cette position pour l'abaisser à partir d'une plate-forme relevée. Relâcher l'interrupteur pour qu'il retourne en position centrale et arrêter le mouvement.

Interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'inverseur (le cas échéant)

(Élément 3 – Figure 3-2.)

Lorsqu'il est allumé, l'inverseur convertit le courant continu stocké dans les batteries embarquées en courant alternatif pour être utilisé dans le boîtier de sortie des prises c.a monté sur le rail de la plate-forme.

Interrupteur d'arrêt d'urgence des commandes au sol

(Élément 4 – Figure 3-2.)

Le courant circule lorsque l'interrupteur est sorti, et est coupé lorsque l'interrupteur est enfoncé. Interrupteur d'arrêt d'urgence à deux positions, rouge, en forme de champignon qui, placé en position de MARCHE avec le sélecteur à clé sur Sol, alimente l'interrupteur d'allumage du poste de commande au sol. Cet interrupteur peut également être utilisé pour mettre les commandes hors tension en cas d'urgence.

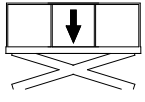
Compteur horaire

(Élément 5 – Figure 3-2.)

Cette machine est équipée d'un compteur horaire indiquant le nombre d'heures de fonctionnement de la machine.

Témoin de surcharge (système LSS, le cas échéant)

(Élément 6 – Figure 3-2.)



Témoin de surcharge – Indique que la plate-forme a été surchargée. Une alarme sonore signale également quand la plate-forme est surchargée.

REMARQUE : *Si le témoin de surcharge est allumé :*

CE : *Aucune fonction ne sera accessible depuis les commandes de la plate-forme et au sol. Abaisser la plate-forme à l'aide de la commande de descente manuelle de la machine.*

ANSI Export/Australie/Japon : *Aucune fonction de la plate-forme ne sera accessible. Abaisser totalement la plate-forme depuis le poste de commande au sol ou à l'aide de la commande de descente manuelle de la machine. Réduire le poids de la plate-forme de façon à ne pas dépasser la charge nominale figurant sur l'autocollant de capacité.*

Témoin numérique multifonction (le cas échéant)

(Élément 7 – Figure 3-2.)

Le témoin numérique multifonction comporte un indicateur de batterie déchargée, un écran à cristaux liquides qui affiche le relevé du compteur horaire actuel ou le(s) code(s) d'anomalie lorsqu'un problème fonctionnel survient sur la machine, et une DEL d'alerte du système.

Lorsqu'un problème survient (code d'anomalie affiché) :

- Une DEL **Icône de clé (élément 1)** s'allume. (Voir la Figure 3-3.)
- Un code d'anomalie de trois à cinq chiffres s'affiche sur **l'écran à cristaux liquides de codes d'anomalie *(élément 2)***, en dessous de l'icône de clé.

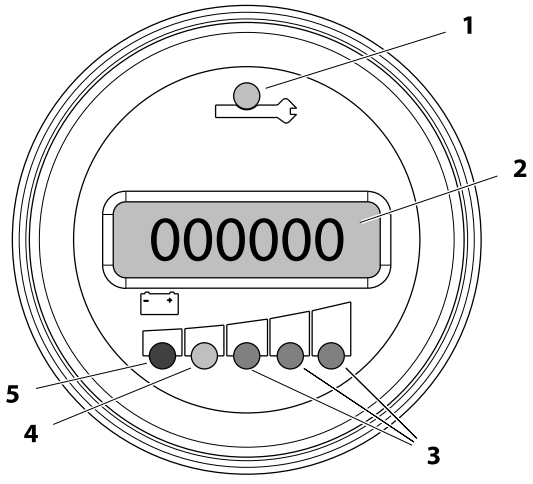


Figure 3-3. Témoin numérique multifonction

1. DEL du témoin de défaut du système (DEL ROUGE)
2. Écran du compteur horaire/codes d'anomalie
3. Témoin de charge de la batterie à 100 % (ZONE VERTE)
4. Témoin de charge de la batterie sur DÉCHARGÉE (ZONE JAUNE)
5. Témoin de recharge de batterie (ZONE ROUGE)

REMARQUE : *Lorsqu'il y a plusieurs codes d'anomalie, chacun d'entre eux s'affiche sur l'écran à cristaux liquides pendant 3 secondes avant de céder la place au code suivant. Dès que le dernier code d'anomalie actif est affiché, le cycle d'affichage des codes se répète indéfiniment jusqu'à ce que les anomalies soient corrigées. Pour les codes d'anomalie et leurs descriptions, se reporter à la Section 6.8.*

Des **indicateurs de batterie déchargée *(éléments 3, 4 et 5)*** se trouvent également sur le témoin numérique multifonction. Les (3) DEL VERTES indiquent le niveau de charge (tension) restant dans les batteries.

REMARQUE : *Lorsque la tension de la batterie est faible et que la batterie doit être rapidement rechargée, la **DEL JAUNE (élément 4)** commence à clignoter.*

Dans des conditions de fonctionnement normales, les indicateurs de batterie déchargée et le compteur horaire s'affichent. Lorsqu'il y a un code d'anomalie (autre que les codes d'anomalie 00x), les DEL de l'indicateur de batterie déchargée et le compteur horaire sont éteints. Lorsque la plate-forme est relevée et que la machine est conduite, le mode d'approche (tortue) s'affiche.

3.8 COMMANDE DE DESCENTE MANUELLE DE LA PLATE-FORME

La commande de descente manuelle de la plate-forme permet d'abaisser la plate-forme à l'aide de la gravité en cas de panne d'alimentation générale. La poignée en T de commande de descente manuelle se trouve sur la partie arrière gauche de la machine, juste en dessous de l'échelle de la plate-forme. Rechercher l'autocollant d'instructions situé derrière la poignée de désengagement.

La procédure d'abaissement est la suivante :

1. Repérer la **poignée en T de commande de descente manuelle**. *(Voir la Figure 3-4.)*

⚠ AVERTISSEMENT

ÉLOIGNER LES MAINS ET LES BRAS DE LA TRAJECTOIRE DES BRAS ARTICULÉS ET DE LA PLATE-FORME PENDANT L'ABAISSEMENT.

2. Saisir la poignée en T et la tirer lentement pour abaisser les bras articulés/la plate-forme. Lorsque la plate-forme a atteint le niveau souhaité, laisser la poignée en T revenir en position fermée.

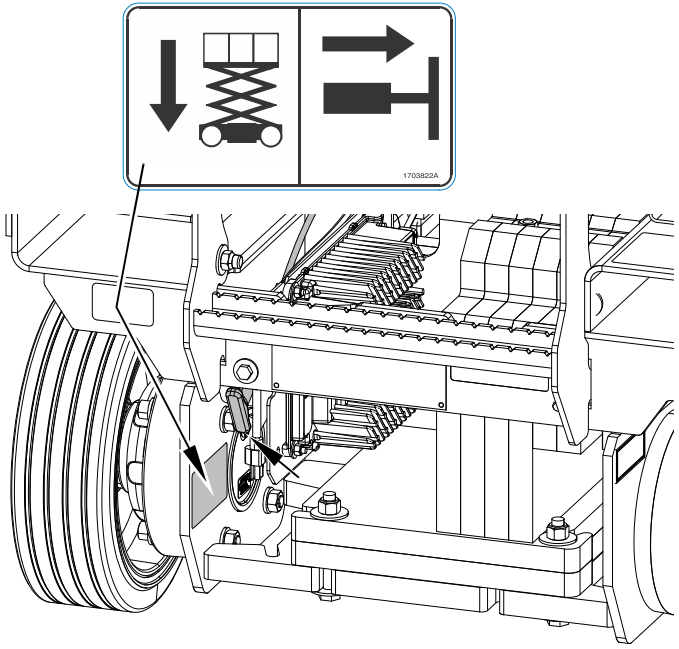
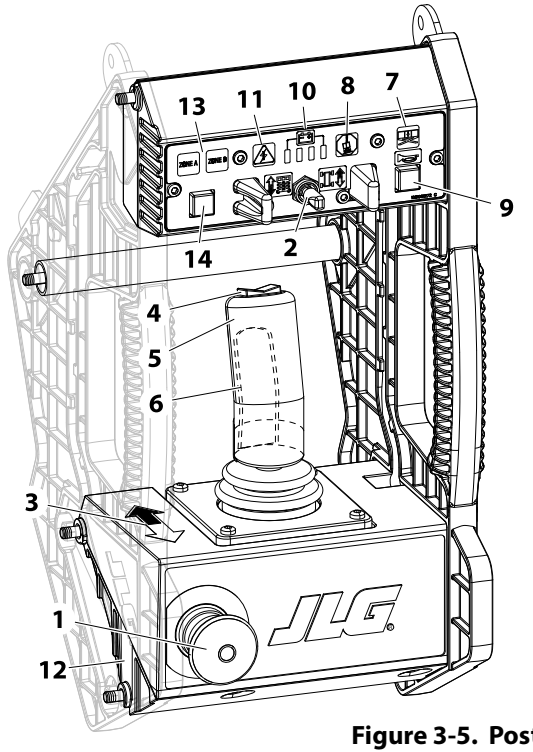


Figure 3-4. Emplacement de la commande de descente manuelle
(Vue arrière gauche de la machine)

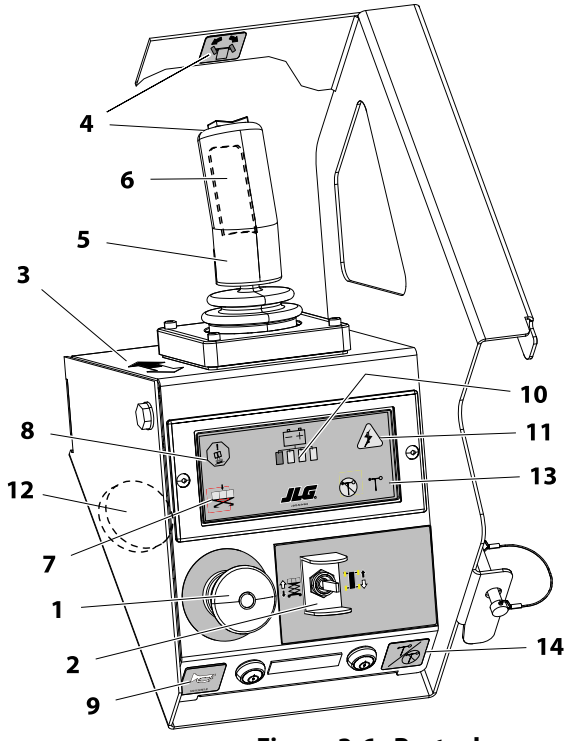
3.9 POSTE DE COMMANDE DE LA PLATE-FORME



REMARQUE : *Les machines 1932R sont équipées d'un poste de commande de la plate-forme illustré à la Figure 3-5. ou à la Figure 3-6.*

1. Interrupteur d'arrêt d'urgence
2. Sélecteur de relevage/translation
3. Flèche de direction noire/blanche
4. Interrupteur de direction
5. Manipulateur
6. Interrupteur de déclenchement *(sur le devant du manipulateur)*
7. Témoin de surcharge *(système LSS, le cas échéant)*
8. Témoin de basculement
9. Bouton d'avertisseur
10. Indicateur de batterie déchargée
11. Indicateur de défaut du système
12. Alarme *(non illustrée, située en dessous du boîtier)*
13. Témoins Intérieur–Zone A (CE)/Extérieur–Zone B (CE)
14. Sélecteur Intérieur–Zone A/Extérieur–Zone B (CE)

Figure 3-5. Poste de commande de la plate-forme



1. Interrupteur d'arrêt d'urgence
2. Sélecteur de relevage/translation
3. Flèche de direction noire/blanche
4. Interrupteur à bascule de commande de la direction et autocollant de direction
5. Manipulateur
6. Interrupteur (d'activation) de déclenchement
7. Témoin de surcharge *(système LSS, le cas échéant)*
8. Témoin de basculement
9. Bouton d'avertisseur
10. Indicateur de batterie déchargée
11. Indicateur de défaut du système
12. Alarme
13. Témoin de fonctionnement Intérieur/Extérieur (CE/AUS SEULEMENT)
14. Interrupteur du mode de fonctionnement Intérieur/Extérieur (CE/AUS SEULEMENT)

Figure 3-6. Poste de commande de la plate-forme

REMARQUE : *(Voir la Figure 3-5. ou la Figure 3-6.)*

Interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme

(Élément 1)

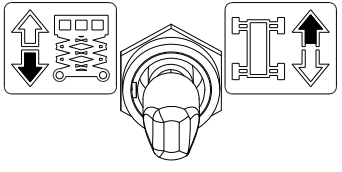
REMARQUE : *Les boutons d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la plate-forme doivent être tous les deux en position de MARCHE pour pouvoir utiliser la machine.*

Lorsque le poste de commande au sol alimente la plate-forme, il convient de tirer sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour le mettre en position de marche (activé) et de l'enfoncer pour le mettre en position d'arrêt (désactivé). L'interrupteur d'arrêt d'urgence à deux positions, rouge, en forme de champignon permet d'alimenter le poste de commande de la plate-forme en courant et de mettre les fonctions de la machine hors tension en cas d'urgence.

Sélecteur de translation/relevage

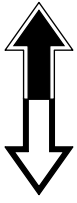
(Élément 2)

REMARQUE : *Lors du passage de la fonction de translation à la fonction de relevage (et inversement), le manipulateur doit retourner en position neutre pendant environ 1/2 seconde avant que le changement de fonction soit pris en compte.*



Cet interrupteur à bascule est utilisé pour sélectionner l'utilisation de la fonction de translation ou de relevage. Après avoir sélectionné une commande, le manipulateur doit être placé dans la bonne direction afin d'activer cette commande. Modifier la fonction sélectionnée uniquement si le manipulateur est en position neutre. Sinon, la fonction sélectionnée n'est pas modifiée tant que le manipulateur n'est pas revenu en position neutre.

Autocollant de direction marche avant/ marche arrière/relevage/abaissement



(Élément 3)

Cet autocollant indique le sens de montage de la boîte de commandes de la plate-forme : la flèche noire doit être dirigée vers l'avant de la machine. La flèche noire/blanche indique également le sens de déplacement du manipulateur selon l'autocollant du sélecteur de relevage/translation pour les fonctions de sélection du relevage et de la translation.

Manipulateur de translation/relevage et abaissement/ direction

(Éléments 4, 5 et 6)

Interrupteur (d'activation) de déclenchement – Cet interrupteur se trouve sur le devant du manipulateur. L'interrupteur de déclenchement agit comme un interrupteur d'activation : il doit être enfoncé avant l'utilisation des fonctions de translation, de direction et de relevage. Quand il est relâché, la fonction en cours d'utilisation s'arrête.

REMARQUE : *Dès que l'interrupteur de déclenchement est enfoncé, l'opérateur dispose de cinq secondes pour commencer à utiliser une fonction. Après cinq secondes, relâcher l'interrupteur de déclenchement et l'enfoncer à nouveau pour utiliser les commandes du manipulateur.*
La vitesse de toutes les fonctions sélectionnées est contrôlée proportionnellement en fonction de la distance par rapport à la position neutre (centrale) du manipulateur.

REMARQUE : *Si la machine est également équipée d'un interrupteur à pédale (norme japonaise ou coréenne seulement), celui-ci doit être enfoncé en même temps que l'interrupteur (d'activation) de déclenchement situé sur le manipulateur. L'alimentation est coupée depuis les commandes de la plate-forme lorsque l'interrupteur à pédale est relâché.*

Interrupteur de direction – Il s'agit d'un interrupteur à bascule situé en haut de la poignée de commande. Si cet interrupteur est actionné vers la droite, les roues sont dirigées vers la droite. S'il est actionné vers la gauche, les roues sont dirigées vers la gauche.

Manipulateur – La poignée commande deux fonctions : translation et relevage.

Direction et translation

⚠ AVERTISSEMENT

NE CONDUIRE AVEC LA PLATE-FORME RELEVÉE QUE LORSQUE LA MACHINE SE TROUVE SUR UNE SURFACE UNIFORME, FERME ET HORIZONTALE DÉPOURVUE DE TOUT OBSTACLE ET DE TROUS.

POUR ÉVITER TOUTE PERTE DE CONTRÔLE OU TOUT RISQUE DE RENVERSEMENT SUR DES PENTES OU DES DÉVERS EN COURS DE TRANSLATION, NE PAS CONDUIRE LA MACHINE SUR DES PENTES OU DÉVERS SUPÉRIEURS À L'INCLINAISON ADMISSIBLE TABLEAU 6-1, PAGE 6-2.

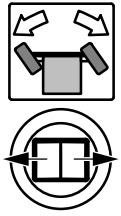
AVANT DE CONDUIRE LA MACHINE, OBSERVER LES AUTOCOLLANTS COMPORTANT LES FLÈCHES DE DIRECTION NOIRES/BLANCHES SUR LE CHÂSSIS ET LES COMMANDES DE LA PLATE-FORME. DÉPLACER LE MANIPULATEUR DANS LE SENS DE LA FLÈCHE NOIRE OU BLANCHE CORRESPONDANT À LA COULEUR DE LA FLÈCHE SUR LE CHÂSSIS POUR LE SENS DE DÉPLACEMENT SOUHAITÉ.

SI LE TÉMOIN/L'ALARME D'AVERTISSEMENT DE BASCULEMENT EST ACTIVÉ(E) LORSQUE LA PLATE-FORME EST RELEVÉE PENDANT LA TRANSLATION, ABAISSER LA PLATE-FORME ENTIÈREMENT ET LA DÉPLACER JUSQU'À UNE SURFACE FERME ET HORIZONTALE.

1. Placer le sélecteur à clé du poste de commande au sol en position Plate-forme.
2. Mettre les interrupteurs d'arrêt d'urgence (sur la plate-forme et le poste de commande au sol) sur MARCHE.

Direction

(Élément 4)

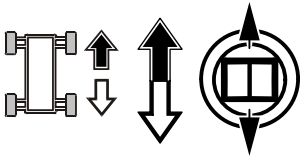


Sur le poste de commande de la plate-forme, placer le sélecteur de relevage/translation en position de translation.

Pour diriger la machine, engager l'interrupteur de déclenchement et l'interrupteur à bascule de commande de la direction sur la poignée du manipulateur. Appuyer sur la droite pour tourner à droite ou sur la gauche pour tourner à gauche. Lorsqu'il est relâché, l'interrupteur revient en position centrale d'arrêt et les roues restent dans la position sélectionnée précédemment. Pour redresser les roues, l'interrupteur doit être actionné dans le sens inverse jusqu'à ce que les roues soient centrées.

Translation en marche avant et en marche arrière

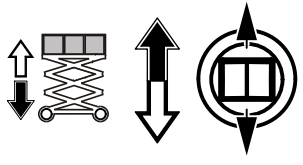
(Éléments 5 et 3)



Placer le sélecteur de relevage/translation de la plate-forme en position de translation/direction. Enfoncer l'interrupteur de déclenchement situé à l'avant du manipulateur, et déplacer le manipulateur vers l'avant pour avancer ou vers l'arrière pour reculer. Le système de translation est proportionnel. Pour augmenter la vitesse de déplacement, pousser encore le manipulateur depuis la position neutre vers la direction du déplacement. Lorsque l'interrupteur de déclenchement est relâché ou que le manipulateur est ramené en position centrale, la machine s'arrête.

Relevage et abaissement de la plate-forme

1. Si la machine est hors tension, placer le sélecteur à clé dans la position Plate-forme.
2. Mettre les interrupteurs d'arrêt d'urgence (sur la plate-forme et le poste de commande au sol) sur MARCHE.
3. Placer le sélecteur de relevage/translation en position de relevage**.** *(Élément 2)*



4. Appuyer sur l'interrupteur de déclenchement sans le relâcher et déplacer le manipulateur vers l'arrière (relevage de la plate-forme – direction de la flèche blanche) ou vers l'avant (abaissement de la plate-forme – direction de la flèche noire) et le maintenir jusqu'à ce que la position souhaitée soit atteinte. Lorsque l'interrupteur de déclenchement est relâché ou que le manipulateur est ramené dans sa position centrale, la fonction en cours d'utilisation s'arrête.

REMARQUE : *Afin de garantir le bon fonctionnement de la commande de plate-forme souhaitée, déplacer le manipulateur dans le sens de la flèche noire ou blanche correspondant à la couleur de la flèche sur le châssis pour le sens de déplacement souhaité.*

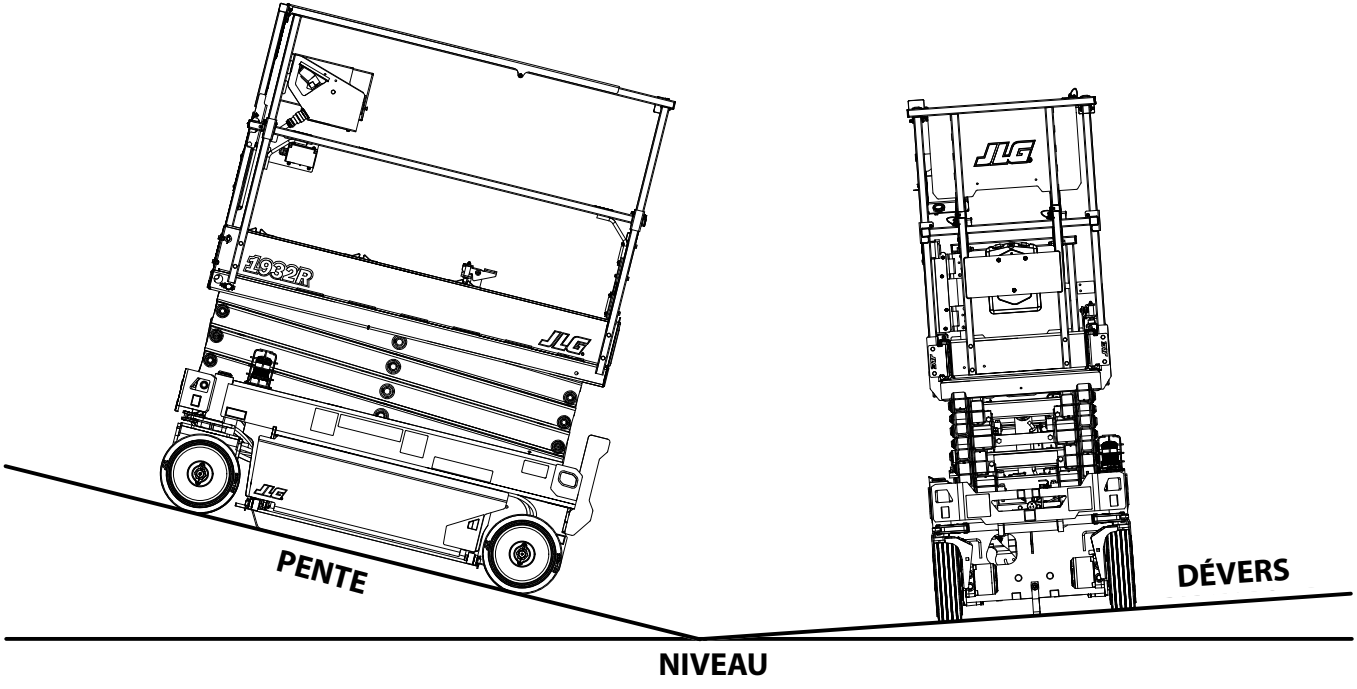
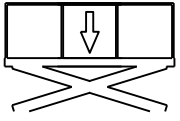


Figure 3-7. Définition des pentes et des dévers

Protections de bras (le cas échéant)

Si la machine est équipée de protections de bras électroniques, la plate-forme arrêtera de s'abaisser à une hauteur prédéterminée et les gyrophares de la machine clignoteront à une fréquence différente pour avertir le personnel au sol, avant de reprendre sa descente après un délai de trois (3) secondes. Une fois la fonction d'abaissement réengagée, une alarme sonore retentit. Après un délai d'une seconde et demie (1,5), la plate-forme continue à s'abaisser.

Témoin de surcharge (système LSS) (le cas échéant)



(Élément 7)

Indique que la plate-forme a été surchargée. Une alarme sonore signale également quand la plate-forme est surchargée.

REMARQUE : *Si le témoin de surcharge est allumé :*

CE : *Aucune fonction ne sera accessible depuis les commandes de la plate-forme et au sol. Abaisser la plate-forme à l'aide de la commande de descente manuelle de la machine.*

ANSI Export/Australie/Japon : *Aucune fonction de la plate-forme ne sera accessible. Abaisser totalement la plate-forme depuis le poste de commande au sol ou à l'aide de la commande de descente manuelle de la machine. Réduire le poids de la plate-forme de façon à ne pas dépasser la charge nominale figurant sur l'autocollant de capacité.*

Témoin et alarme d'avertissement de basculement

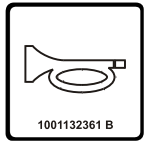
(Élément 8)

Un témoin d'avertissement rouge situé sur le tableau de commande s'allume et une alarme sonore retentit lorsque le basculement du châssis est supérieur ou égal aux réglages du disjoncteur de basculement.

⚠ AVERTISSEMENT

SI LE TÉMOIN/L'ALARME D'AVERTISSEMENT DE BASCULEMENT EST ACTIVÉ(E) LORSQUE LA PLATE-FORME EST RELEVÉE, ABAISSER LA PLATE-FORME ET LA DÉPLACER JUSQU'À UNE SURFACE UNIFORME, FERME ET HORIZONTALE.

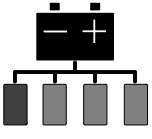
Avertisseur



(Élément 9)

Quand il est enfoncé, cet interrupteur à bouton-poussoir permet à l'opérateur d'avertir le personnel se trouvant sur le site de travail lorsqu'il utilise la machine dans cette zone.

Témoin de charge des batteries



(Élément 10)

Le témoin de charge de batterie affiche la charge actuelle des batteries embarquées. DEL ROUGE clignotant = batteries déchargées, DEL ROUGE ALLUMÉE de façon continue = batteries faibles, DEL ROUGE ALLUMÉE et DEL VERTES ALLUMÉES = batteries COMPLÈTEMENT chargées.

Indicateur de défaut du système

(Élément 11)

Lorsque le témoin **clignote, une défaillance du système est survenue** et pourrait interrompre le fonctionnement de la machine. Vérifier sur le témoin numérique multifonction *(le cas échéant)* du poste de commande au sol si un ou plusieurs codes d'anomalie s'affichent. Les codes d'anomalie sont expliqués dans la Section 6.8. Si le code ne peut pas être corrigé par l'opérateur, la machine devra être réparée par un mécanicien JLG qualifié.

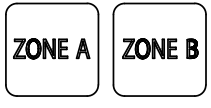
Alarme

(Élément 12)

Ce dispositif monté à l'avant du poste de commande de la plate-forme retentit dans de nombreuses situations, par exemple pour indiquer que le système est prêt ou lorsque l'avertisseur de basculement de la machine est activé.

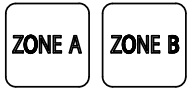
Témoin de fonctionnement Intérieur–Zone A/Extérieur–Zone B

CE/AUS SEULEMENT (Élément 13 – Figure 3-5.)

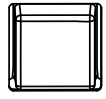


Le témoin (VERT) Intérieur/Zone A et le témoin (JAUNE) Extérieur/Zone B affichent le mode dans lequel la machine est actuellement configurée pour fonctionner.

Interrupteur du mode de fonctionnement Intérieur–Zone A/Extérieur–Zone B

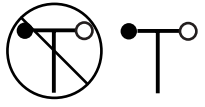


CE/AUS SEULEMENT (Élément 14 – Figure 3-5.)



Ce bouton basculera entre les modes de fonctionnement Intérieur/Extérieur. Le mode Extérieur (Zone B) limitera les opérations de la plate-forme en cas de spécifications de vitesse du vent nominales pour le fonctionnement de la machine à l'extérieur.

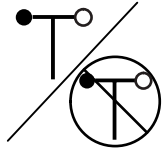
Témoin de fonctionnement Intérieur/ Extérieur



CE/AUS SEULEMENT (Élément 13 – Figure 3-6.)

Le témoin (vert) Intérieur et le témoin (jaune) Extérieur affichent le mode dans lequel la machine est actuellement configurée pour fonctionner.

Interrupteur du mode de fonctionnement Intérieur/Extérieur



CE/AUS SEULEMENT (Élément 14 – Figure 3-6.)

Ce bouton bascule entre les modes de fonctionnement intérieur/extérieur. Le mode extérieur limitera les opérations de la plate-forme en cas de spécifications de vitesse du vent nominales pour le fonctionnement de la machine à l'extérieur.

3.10 EXTENSION DE PLATE-FORME

(Voir la Figure 3-8.)

Cette machine est équipée d'un plancher à extension qui permet à l'opérateur de mieux accéder à certaines zones de travail. L'extension de plancher permet de rallonger l'avant de la plate-forme.

⚠ AVERTISSEMENT

POUR LA CHARGE MAXIMALE DE L'EXTENSION DE PLANCHER, VOIR LA SECTION 5, TABLEAU 6-2 OU CONSULTER LE PANONCEAU DE CHARGE APPOSÉ SUR LE TABLEAU D'AFFICHAGE DE LA PLATE-FORME.

⚠ ATTENTION

NE PAS ABAISSER LA PLATE-FORME SANS AVOIR COMPLÈTEMENT RÉTRACTÉ SON EXTENSION.

Pour étendre le plancher :

1. Appuyer sur le levier du mécanisme de blocage **(1)** en utilisant votre pied, et tout en maintenant le levier baissé, faire glisser les mains courantes supérieures **(2)** jusqu'à ce que la goupille du mécanisme de blocage dégage le verrou d'extension de plate-forme arrière **(3)**.
2. Saisir les mains courantes supérieures **(2)** du plancher extensible et pousser l'extension jusqu'à ce qu'elle atteigne les butées et que le mécanisme de blocage soit verrouillé dans l'un des verrous d'extension de plate-forme avant **(4) ou (5).**

Pour rétracter le plancher :

1. Appuyer sur le levier du mécanisme de blocage **(1)** en utilisant votre pied, maintenir le levier baissé et faire glisser les mains courantes supérieures **(2)** en arrière jusqu'à ce que la goupille du mécanisme de blocage dégage les verrous d'extension de plate-forme avant **(4) et (5)**.
2. Saisir les mains courantes supérieures **(2)** du plancher extensible et tirer l'extension vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle atteigne les butées et que la goupille du mécanisme de blocage soit verrouillée dans le verrou d'extension de plate-forme arrière **(3).**

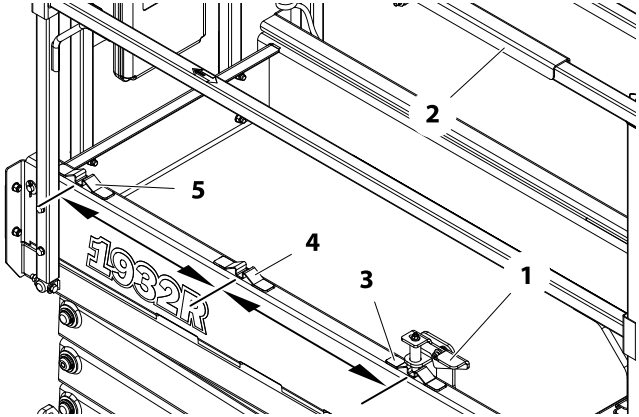


Figure 3-8. Extension de plancher de la plate-forme

3.11 STATIONNEMENT ET ARRIMAGE DE LA MACHINE

1. Conduire la machine dans une zone bien protégée et ventilée.
2. Veiller à ce que la plate-forme soit complètement abaissée.

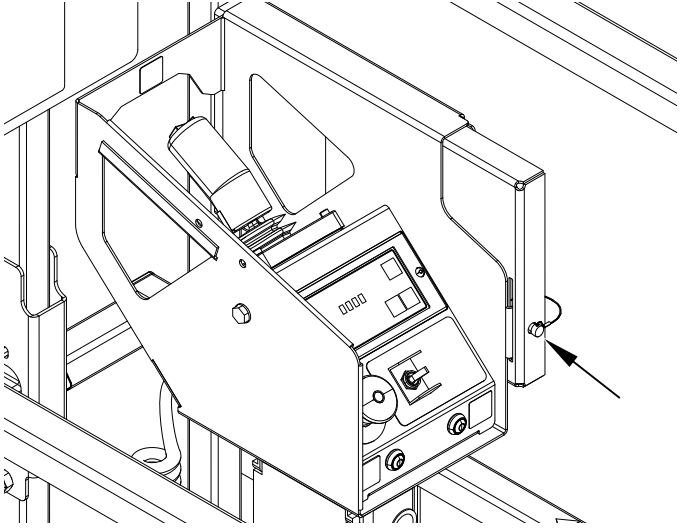
AVIS

LORSQUE LA MACHINE EST ÉTEINTE POUR LA GARER POUR LA NUIT OU POUR CHARGER LES BATTERIES, L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE ET LE SÉLECTEUR D'ALIMENTATION DOIVENT ÊTRE PLACÉS SUR ARRÊT POUR ÉVITER DE DÉCHARGER LES BATTERIES.

3. Sur le poste de commande au sol, placer le sélecteur à clé Plate-forme/Sol en position d'ARRÊT et retirer la clé pour empêcher toute utilisation non autorisée de la machine.

REMARQUE : *Pour une meilleure protection, le poste de commande de la plate-forme peut être fixé à sa plaque de montage, voir la Figure 3-9.*
En outre, les portes latérales du compartiment peuvent être sécurisées en plaçant un cadenas dans les trous prévus juste en dessous du verrou de porte de chaque porte.

4. Enfoncer l'interrupteur d'arrêt d'urgence du poste de commande au sol en position d'arrêt.
5. Si nécessaire, couvrir la boîte de commandes de la plate-forme, les panonceaux d'instructions et les autocollants d'attention et d'avertissement afin de les protéger.
6. Caler au moins deux roues de la machine lorsqu'elle est garée pour une période prolongée.



Pour empêcher toute dépose non autorisée, le poste de commande de la plate-forme peut être fixé à son support en remplaçant la goupille de verrouillage située sur sa patte de montage par un cadenas.

Figure 3-9. Fixation du poste de commande à la plate-forme

3.12 PROCÉDURE DE REPLIAGE DES RAILS DE LA PLATE-FORME (LE CAS ÉCHÉANT)

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS RELEVER LA PLATE-FORME AVEC LES RAILS REPLIÉS. LES RAILS DOIVENT ÊTRE EN POSITION DROITE ET FIXÉS CORRECTEMENT LORS DU RELEVAGE DE LA PLATE-FORME.

REMARQUE : *Les rails doivent être repliés uniquement quand la machine est en position d'arrimage (plate-forme complètement abaissée).*

Les rails de la plate-forme se replient uniquement à partir du rail central, à l'exception du rail du portillon arrière.

Plate-forme avec plancher à extension rail dans rail

Les rails de la plate-forme se replient dans l'ordre suivant (voir la Figure 3-10.) :

1. Tirer la goupille et replier le rail supérieur du portillon ARRIÈRE contre le rail latéral DROIT. Retirer le poste de commande de la plate-forme et le poser sur le plancher de la plate-forme.

REMARQUE : *Retirer les goupilles des rails supérieurs de l'extension de plancher avant et faire coulisser les rails supérieurs de l'extension de plancher vers l'arrière de la machine avant d'abaisser les rails latéraux. Placer les goupilles dans les trous inférieurs des rails supérieurs latéraux d'extension avant de replier les rails latéraux de la plate-forme principale.*

2. Ouvrir entièrement le portillon pivotant et le tenir tout en repliant le rail latéral DROIT.
3. Replier le rail latéral GAUCHE.
4. Replier le rail d'extension de la plate-forme AVANT.

Pour relever les rails en position droite, déplier les rails en suivant l'ordre inverse de leur repliage. Remettre fermement les rails en position et replacer les axes d'étrier dans les rails.

⚠ AVERTISSEMENT

UNE FOIS LES RAILS REPLIÉS, FAIRE EXTRÊMEMENT ATTENTION EN SORTANT DE LA PLATE-FORME ET EN Y ENTRANT. ENTRER ET SORTIR DE LA PLATE-FORME UNIQUEMENT PAR LE PORTILLON ET L'ÉCHELLE FOURNIS.

⚠ AVERTISSEMENT

PENDANT LE FONCTIONNEMENT (CONDUITE) DE LA MACHINE AU SOL AVEC LE POSTE DE COMMANDE DE LA PLATE-FORME, RAILS REPLIÉS, RESTER À AU MOINS 1 M DE LA MACHINE.

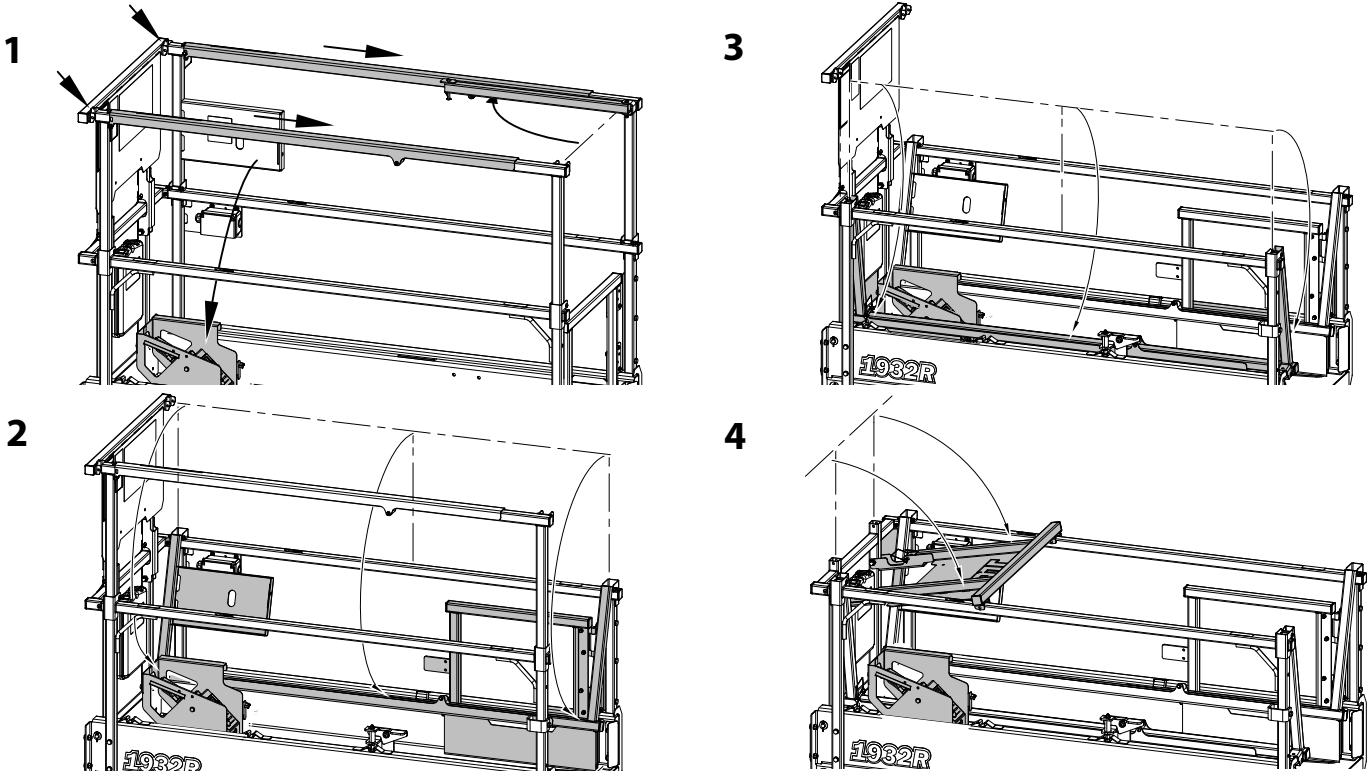


Figure 3-10. Ordre de repliage rail dans rail

3.13 LEVAGE ET ARRIMAGE DE LA MACHINE

Levage

La machine peut être soulevée à l'aide d'un chariot à fourche. Soulever uniquement l'arrière de la machine et uniquement avec la plate-forme en position d'arrimage. Ajuster la largeur des **dents de levage du chariot à fourche (1)** pour qu'elles rentrent correctement dans les entrées de fourche, *voir la Figure 3-11*. Insérer les dents de levage dans les entrées de fourche et relever doucement la machine.

La machine peut également être soulevée à l'aide d'une barre d'écartement et de quatre sangles ou chaînes de même longueur, capables de soutenir le poids total brut de la machine, voir la Figure 3-12. Soulever uniquement à l'aide des tenons de levage situés aux quatre coins de la machine. (*Voir la Section 6 sur les caractéristiques de la machine pour connaître le poids brut de la machine.)*

⚠ AVERTISSEMENT

LE LEVAGE DE LA MACHINE À PARTIR DES CÔTÉS À L'AIDE D'UN CHARIOT À FOURCHE N'EST PAS RECOMMANDÉ PAR JLG. DANS L'ÉVENTUALITÉ OÙ LA MACHINE DOIT ÊTRE LEVÉE À PARTIR DES CÔTÉS, FAIRE ATTENTION À NE PAS COINCER LES BARRES DE PROTECTION CONTRE LES NIDS-DE-POULE CONTRE LE CHÂSSIS.
CHAQUE FOIS QUE LA MACHINE EST LEVÉE À PARTIR D'UN CÔTÉ, ESSAYER LE SYSTÈME DE PROTECTION CONTRE LES NIDS-DE-POULE AVANT DE REMETTRE LA MACHINE EN SERVICE.

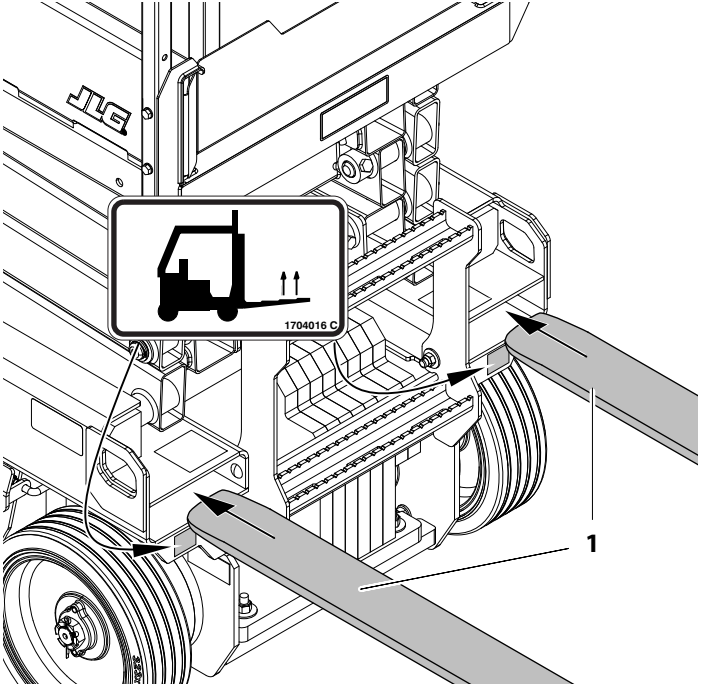


Figure 3-11. Entrées de chariot à fourche – Emplacement

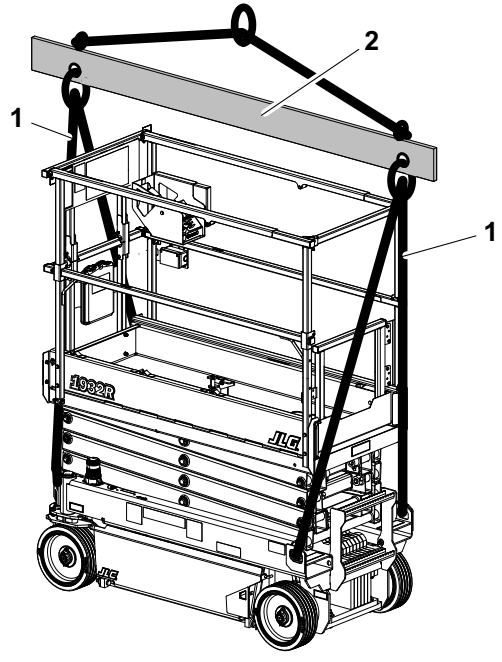


Figure 3-12. Levage de la machine à l'aide d'une barre d'écartement et emplacements des tenons d'arrimage

1. Quatre chaînes ou sangles de levage de même longueur

2. Barre d'écartement

Arrimage

Lors du transport de la machine, la plate-forme doit être complètement abaissée en position d'arrimage et la machine être solidement arrimée au camion ou au plancher de la remorque. Il y a deux tenons d'arrimage et un tenon de levage situés sur le devant et deux tenons d'arrimage/de levage à l'arrière de la machine. *(Voir la Figure 3-13.)*

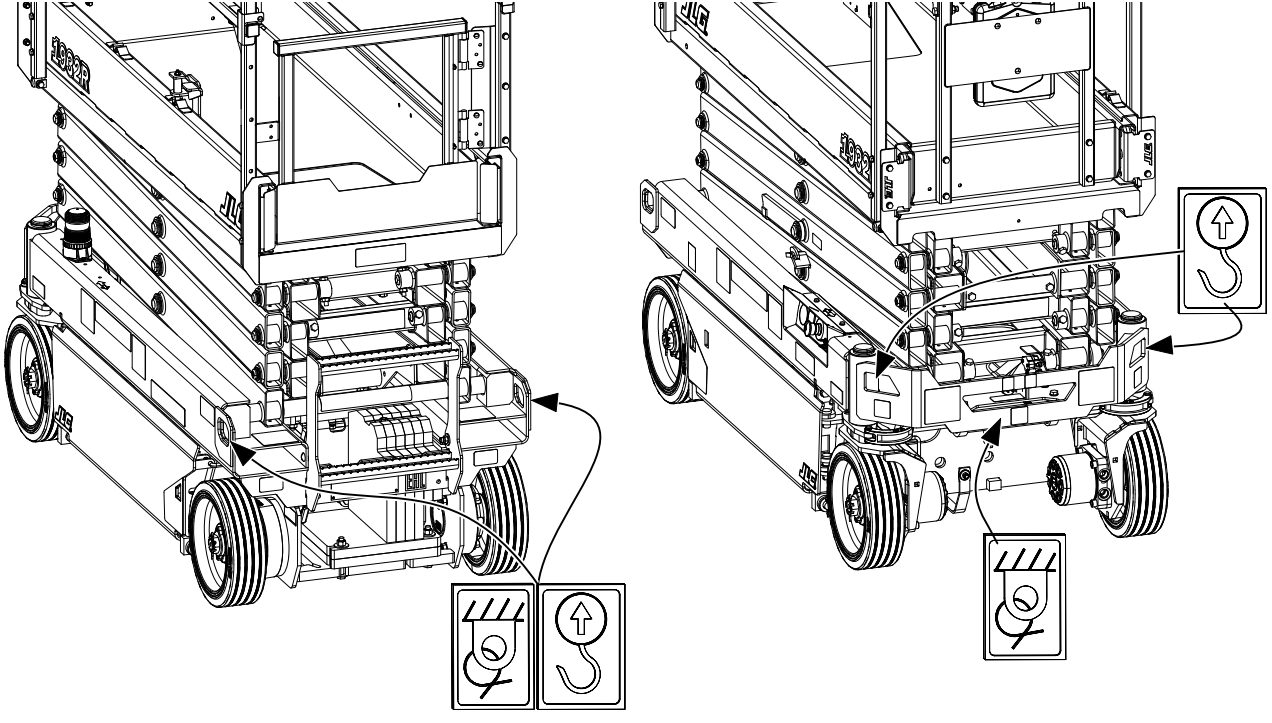


Figure 3-13. Emplacements des tenons d'arrimage et de levage

3.14 REMORQUAGE

Le remorquage de cette machine n'est pas recommandé, sauf en cas d'urgence, tel qu'un dysfonctionnement ou une panne d'alimentation générale de la machine.

REMARQUE : *Si la machine est désactivée de telle sorte que le système hydraulique ne peut être utilisé, le circuit de direction ne fonctionnera pas non plus. La machine ne suivra ainsi que la direction dans laquelle les roues avant sont actuellement configurées.*

Desserrage des freins hydrauliques *(Voir la Figure 3-14.)*

⚠ ATTENTION

CALER LES ROUES OU IMMOBILISER LA MACHINE AVEC UN VÉHICULE DE REMORQUAGE.

1. Depuis le poste de commande au sol, couper l'alimentation en appuyant sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence.
2. Ouvrir la porte latérale droite du compartiment et repérer la vanne de commande hydraulique.
3. Effectuer les actions suivantes pour configurer la vanne de commande du moteur d'entraînement en mode remorquage. Sur la vanne de commande d'entraînement, repérer le **bouton de la vanne à pointeau du mode remorquage (1)**, dévisser la vanne jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
4. Sur le corps de la vanne principale, enfoncer le **bouton prioritaire de freinage NOIR (2)**, (il y a un verrou qui maintient la vanne en place).
5. Appuyer sur le **bouton ROUGE (3)** jusqu'à ce que la pression monte (environ 5 à 10 coups). Les freins devraient maintenant être desserrés.
6. Une fois le remorquage terminé, relâcher le **bouton prioritaire de freinage NOIR (2)** et visser le **bouton de la vanne à pointeau du mode remorquage (1)** jusqu'au bout pour réinitialiser le frein hydraulique. Caler les roues de la machine.

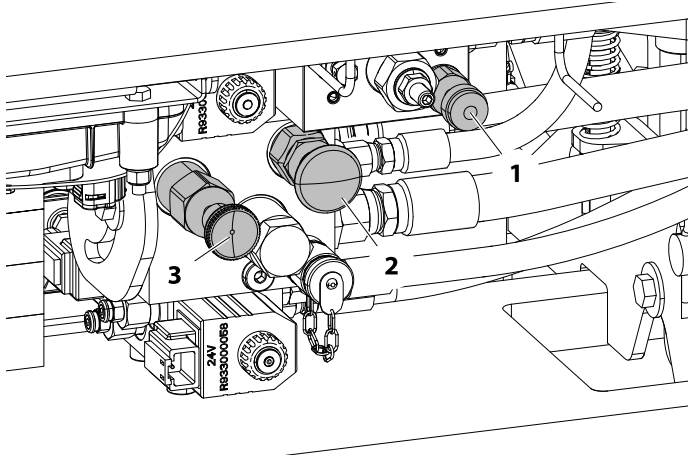


Figure 3-14. Freins hydrauliques – Desserrage manuel
(à l'intérieur de la porte latérale droite du compartiment)

REMARQUES :

SECTION 4. PROCÉDURES D'URGENCE

4.1 GÉNÉRALITÉS

Cette section explique les procédures à suivre en cas d'urgence durant le fonctionnement de la machine.

4.2 EN CAS D'URGENCE

Opérateur perdant totalement le contrôle de la machine

SI L'OPÉRATEUR DE LA PLATE-FORME EST DANS L'INCAPACITÉ DE FAIRE FONCTIONNER OU DE CONTRÔLER LA MACHINE :

1. D'autres personnes doivent faire fonctionner la machine depuis les commandes au sol uniquement selon le besoin.
2. Seul du personnel qualifié à bord de la plate-forme peut utiliser les commandes de la plate-forme. NE PAS CONTINUER À UTILISER LA MACHINE SI LES COMMANDES NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT.
3. Des équipements de secours peuvent être utilisés pour libérer le(s) occupant(s) de la plate-forme. Des grues et des chariots à fourche peuvent servir à stabiliser le mouvement de la machine.

Plate-forme prise dans des structures en hauteur

Si la plate-forme est coincée ou accrochée dans des structures ou équipements en hauteur, procéder comme suit :

1. Éteindre la machine.
2. Libérer tous les occupants de la plate-forme avant de dégager la machine. Le personnel doit être sorti de la plate-forme avant d'actionner les commandes de la machine.
3. Utiliser des grues, chariots à fourche ou tout autre appareil pour stabiliser et caler la machine comme il faut pour éviter qu'elle ne bascule.
4. Depuis les commandes au sol, dégager avec précaution la plate-forme de l'objet.
5. Une fois dégagée, redémarrer la machine et ramener la plate-forme dans une position sûre.
6. Inspecter la machine pour déterminer si elle est endommagée. Si la machine est endommagée ou ne fonctionne pas correctement, l'éteindre immédiatement. Signaler le problème au personnel d'entretien concerné. Ne pas utiliser la machine tant qu'elle présente encore des risques.

Redressage d'une machine renversée

Placer un chariot à fourche ou un équipement équivalent d'une capacité appropriée sous le côté élevé du châssis, et utiliser une grue ou un autre appareil de levage pour lever la plate-forme pendant que le châssis est abaissé par le chariot à fourche ou tout autre équipement.

4.3 DESCENTE MANUELLE DE LA PLATE-FORME

La commande de descente manuelle de la plate-forme permet d'abaisser la plate-forme à l'aide de la gravité en cas de panne d'alimentation générale. La poignée en T de commande de descente manuelle se trouve sur la partie arrière gauche de la machine, juste en dessous de l'échelle de la plate-forme. Rechercher l'autocollant d'instructions situé derrière la poignée de désengagement.

La procédure d'abaissement est la suivante :

1. Repérer la **poignée en T de commande de descente manuelle**. (Voir la Figure 4-1.)

⚠ AVERTISSEMENT

ÉLOIGNER LES MAINS ET LES BRAS DE LA TRAJECTOIRE DES BRAS ARTICULÉS ET DE LA PLATE-FORME PENDANT L'ABAISSEMENT.

2. Saisir la poignée en T et la tirer lentement pour abaisser les bras articulés/la plate-forme. Lorsque la plate-forme a atteint le niveau souhaité, laisser la poignée en T revenir en position fermée.

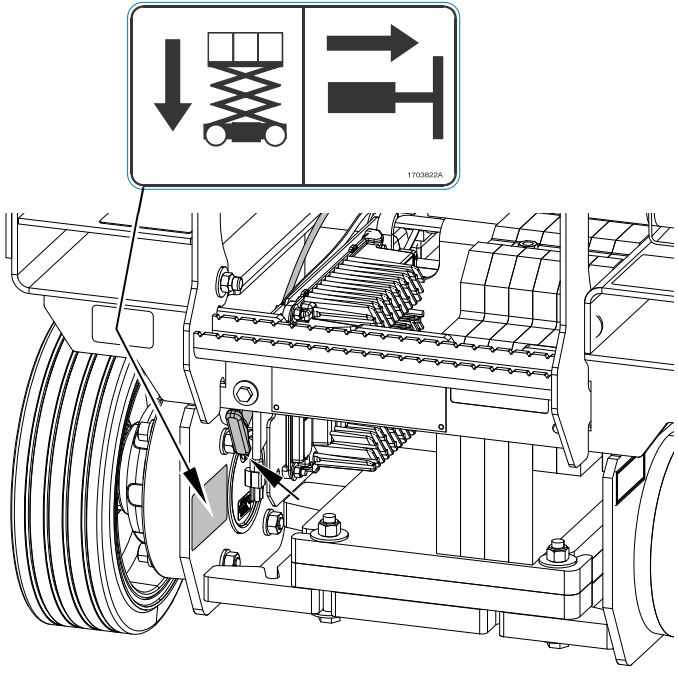


Figure 4-1. Emplacement de la commande de descente manuelle
(Vue arrière gauche de la machine)

4.4 RAPPORT D'INCIDENT

JLG Industries, Inc. doit immédiatement être averti de tout incident impliquant un produit JLG. Même si aucun dommage corporel ou matériel n'est apparent, contacter JLG par téléphone aux numéros suivants et lui fournir tous les détails nécessaires :

- ÉTATS-UNIS : 877-JLG-SAFE (554-7233)
- EUROPE : +44 1 698 811005
- AUSTRALIE : +61 2 65 811111
- Adresse e-mail : productsafety@jlg.com

Tout incident impliquant un produit de JLG Industries n'ayant pas été signalé au fabricant dans un délai de 48 heures peut entraîner l'annulation de la garantie sur la machine concernée.

AVIS

APRÈS UN INCIDENT, INSPECTER SOIGNEUSEMENT LA MACHINE. NE PAS RELEVER LA PLATE-FORME À MOINS D'ÊTRE SÛR QUE TOUS LES DOMMAGES ONT ÉTÉ RÉPARÉS ET QUE TOUTES LES COMMANDES FONCTIONNENT CORRECTEMENT. TESTER TOUTES LES FONCTIONS EN COMMENÇANT PAR LE POSTE DE COMMANDE AU SOL, PUIS À PARTIR DE LA CONSOLE DES COMMANDES DE LA PLATE-FORME.

REMARQUES :

SECTION 5. ACCESSOIRES

Tableau 5-1. 1532R/1932R – Accessoires disponibles

ACCESSOIRE	Marché						
	ANSI	ANSI exp.	CSA	CE	AUS	Japon	Chine (GB)
Inverseur d'alimentation c.c./c.a.	✓						
Verrou magnétique de portillon	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Kit antivandalisme	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Poignées d'extension de plate-forme	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Interrupteur à pédale		✓				✓	
JLG™ Mobile Control	✓		✓	✓			

Tableau 5-2. 1932R seulement – Accessoires disponibles

ACCESSOIRE	Marché						
	ANSI	ANSI exp.	CSA	CE	AUS	Japon	Chine (GB)
Porte-tuyaux				✓	✓		
Porte-panneaux				✓	✓		

Tableau 5-3. 1532R – Tableau des relations options/accessoires

ACCESSOIRE	COMPATIBLE AVEC (Remarque 1)	INCOMPATIBLE AVEC	INTERCHANGEABLE AVEC (Remarque 2)
Inverseur d'alimentation c.c./c.a.	Kit antivandalisme, extincteur, poignées d'extension de plate-forme, interrupteur à pédale, doubles rails, verrou magnétique de portillon	—	—
Verrou magnétique de portillon	Inverseur, kit antivandalisme, extincteur, poignées d'extension de plate-forme, interrupteur à pédale, doubles rails	—	—
Kit antivandalisme	Inverseur, extincteur, poignées d'extension de plate-forme, interrupteur à pédale, doubles rails, verrou magnétique de portillon	—	—
Poignées d'extension de plate-forme	Inverseur, kit antivandalisme, extincteur, interrupteur à pédale, verrou magnétique de portillon	Doubles rails	—
Interrupteur à pédale	Inverseur, kit antivandalisme, extincteur, poignées d'extension de plate-forme, doubles rails, verrou magnétique de portillon	—	—
JLG™ Mobile Control	Tous	—	—
Remarque 1 : Tout accessoire qui ne figure pas dans la liste intitulée « COMPATIBLE AVEC »est présumé incompatible.			
Remarque 2 : Ils peuvent être utilisés sur la même unité mais pas simultanément.			
1001218523-H			

Tableau 5-4. 1932R – Tableau des relations options/accessoires

ACCESSOIRE	COMPATIBLE AVEC (Remarque 1)	INCOMPATIBLE AVEC	INTERCHANGEABLE AVEC (Remarque 2)
Inverseur d'alimentation c.c./c.a.	Porte-tuyaux, Kit antivandalisme, Extincteur, Poignées d'Extension de plate-forme, Interrupteur à pédale, Doubles rails, Verrou magnétique de portillon, Porte-panneaux, Mobile Control	—	—
Verrou magnétique de portillon	Inverseur, Porte-tuyaux, Kit antivandalisme, Extincteur, Poignées d'extension de plate-forme, Interrupteur à pédale, Doubles rails, Porte-panneaux, Mobile Control	—	—
Kit antivandalisme (ANSI, ANSI exp., CSA, JPN)	Inverseur, Porte-tuyaux, Extincteur, Poignées d'extension de plate-forme, Interrupteur à pédale, Doubles rails, Verrou magnétique de portillon, Porte-panneaux, Mobile Control	—	—
Kit antivandalisme (CE, AUS, GB)	Inverseur, Porte-tuyaux, Poignées d'extension de plate-forme, Interrupteur à pédale, Doubles rails, Verrou magnétique de portillon, Porte-panneaux, Mobile Control	Extincteur	—
Poignées d'extension de plate-forme (ANSI, ANSI exp., CSA, JPN)	Porte-tuyaux, Kit antivandalisme, Garniture de rambardes, Extincteur, Inverseur, Interrupteur à pédale, Verrou magnétique de portillon, Porte-panneaux, Mobile Control	Doubles rails	—
Poignées d'extension de plate-forme (CE, AUS, GB)	Inverseur, Kit antivandalisme, Interrupteur à pédale, Verrou magnétique de portillon, Porte-panneaux, Mobile Control	Extincteur, doubles rails	
Porte-panneaux	Inverseur, Kit antivandalisme, Interrupteur à pédale, Doubles rails, Verrou magnétique de portillon, Mobile Control	Porte-panneaux, Poignées d'extension	
Porte-tuyaux	Inverseur, Kit antivandalisme, Extincteur, Poignées d'extension de plate-forme, Interrupteur à pédale, Doubles rails, Verrou magnétique de portillon, Mobile Control	Porte-panneaux, Doubles rails	—

Tableau 5-4. 1932R – Tableau des relations options/accessoires (suite)

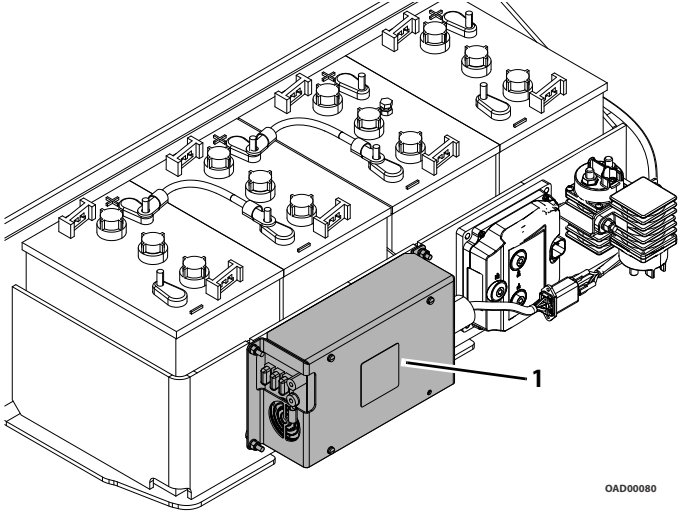
ACCESSOIRE	COMPATIBLE AVEC (Remarque 1)	INCOMPATIBLE AVEC	INTERCHANGEABLE AVEC (Remarque 2)
Interrupteur à pédale	Porte-tuyaux, Kit antivandalisme, Extincteur, Poignées d'extension de plate-forme, Doubles rails, Verrou magnétique de portillon, Porte-panneaux, Mobile Control		
JLG™ Mobile Control	Tous		
Remarque 1 : Tout accessoire qui ne figure pas dans la liste intitulée « COMPATIBLE AVEC » est présumé incompatible.			
Remarque 2 : Ils peuvent être utilisés sur la même unité mais pas simultanément.			

1001218523-H

5.1 INVERSEUR D'ALIMENTATION C.C./C.A.

L'inverseur d'alimentation c.c./c.a. convertit la tension c.c. des batteries du système embarqué en tension c.a. utilisée au niveau de la prise de sortie c.a. de la plate-forme.

Le module inverseur est monté sur l'intérieur de la porte du compartiment batteries.



1. Module inverseur

Caractéristiques

DESCRIPTION	CARACTÉRISTIQUE
Tension du circuit électrique (c.c.)	24 V
Inverseur d'alimentation :	Power Bright
Entrée c.c. :	
Tension continue en entrée :	20 à 30 V c.c.
Température de fonctionnement :	-20 à +45 °C (-4 °F à 113 °F)
Sortie c.a. :	
Puissance de sortie (continue) :	900 W
Puissance de sortie (crête) :	1800 W
Puissance de sortie (c.a.) :	7,5 A
Tension de sortie (c.a.) :	117 V +/– 10 %
Fréquence de sortie :	60 Hz
Type :	Onde sinusoïdale modifiée
Protection :	
Polarité c.c. inversée en sortie :	3 x fusible remplaçable 25 A

Consignes de sécurité

⚠ DANGER

CET ACCESSOIRE PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE OU UNE ÉLECTROCUTION S'IL EST UTILISÉ DE FAÇON INCORRECTE. PRENDRE AVEC LA SORTIE DE L'INVERSEUR LES MÊMES PRÉCAUTIONS QU'AVEC UNE ALIMENTATION C.A. DU COMMERCE.

- Cet inverseur ne fonctionne qu'à partir d'une source d'alimentation 24 V. Ne pas essayer de brancher l'inverseur à une autre source d'alimentation, notamment une source d'alimentation c.a.
- Ne pas laisser de l'eau ni tout autre liquide en contact avec l'inverseur.
- Ne pas utiliser les appareils dont les câbles sont abîmés ou humides.
- Acheminer les câbles de l'appareil et les rallonges en faisant en sorte d'éviter tout pincement, écrasement, frottement et risques de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'inverseur à proximité de matériaux inflammables ou endroits où peuvent s'accumuler des vapeurs ou gaz inflammables. Cet appareil électrique peut produire une brève étincelle au moment de son branchement ou débranchement électrique.

Utilisation

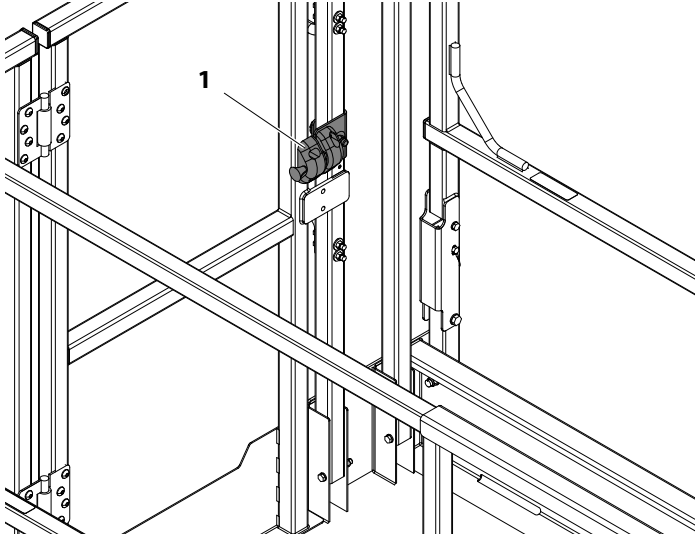
1. Mettre l'interrupteur MARCHE/ARRÊT de l'inverseur sur MARCHE depuis le poste de commande au sol.
2. Ne brancher que des outils ou appareils dont la puissance nominale ne dépasse pas les limites maximum de sortie en Watts au niveau de la prise c.a. montée sur la plate-forme.

5.2 VERROU MAGNÉTIQUE DE PORTILLON

Le verrou magnétique de portillon permet de bien verrouiller le portillon de la plate-forme lorsqu'il est fermé.

Utilisation

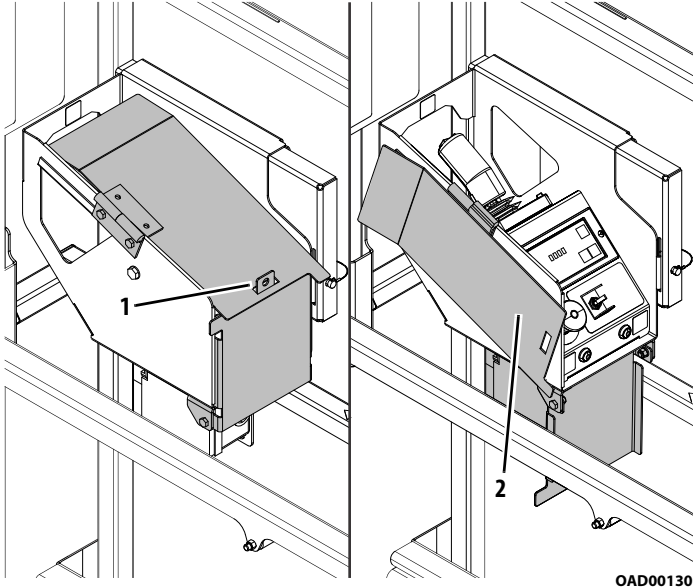
Prendre la poignée et ouvrir le portillon.



1. Verrou magnétique de portillon

5.3 KIT ANTIVANDALISME

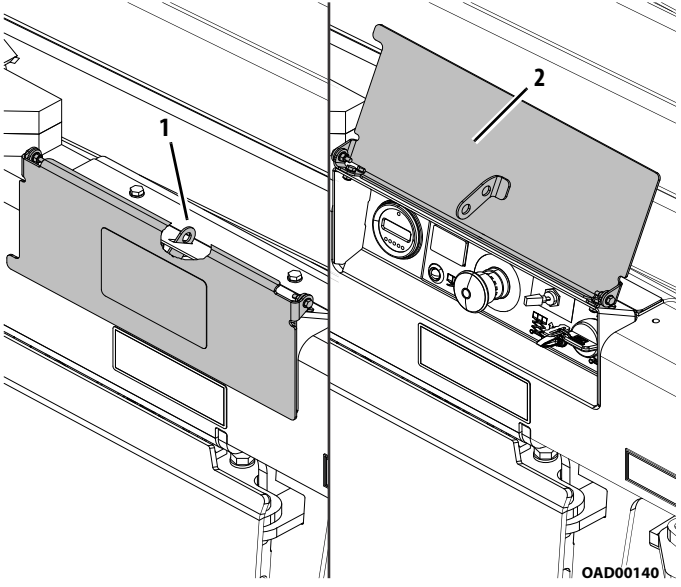
Le kit antivandalisme est composé de deux protections verrouillables pour la plate-forme et les postes de commande au sol, qui empêchent toute utilisation non autorisée de la machine. Les verrous ne sont pas fournis dans ce kit.



Poste de commande de la plate-forme

1. Position de verrouillage (couvercles fermés)

2. Couvercles ouverts

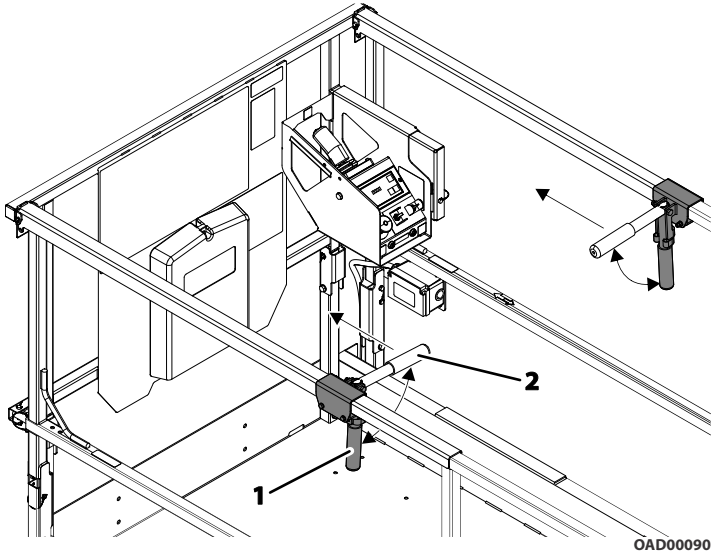


Poste de commande au sol

1. Position de verrouillage (couvercle fermé)

2. Couvercle ouvert

5.4 POIGNÉES D'EXTENSION DE PLATE-FORME



1. Poignée d'extension en position d'arrimage

2. Poignée d'extension en position déployée

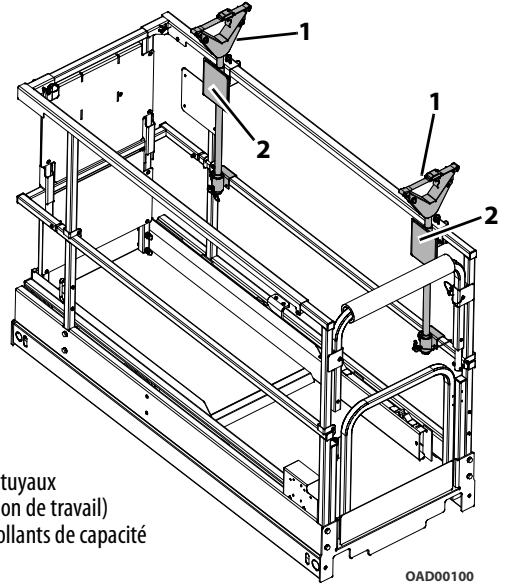
Les poignées d'extension de plate-forme sont montées sur les rails supérieurs de l'extension au niveau des languettes des galets. À la verticale, les poignées donnent une bonne prise à l'opérateur pour déployer l'extension de plate-forme.

Utilisation

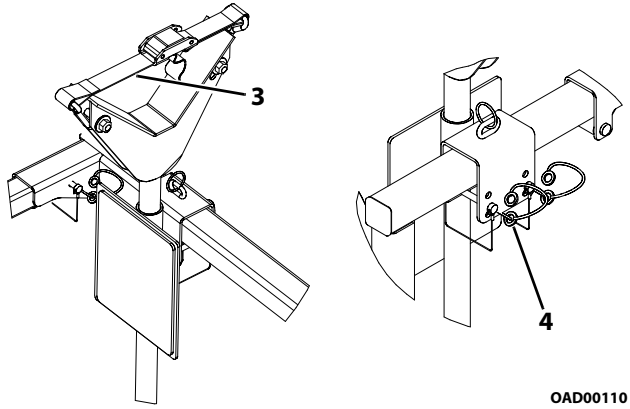
1. Mettre les deux poignées d'extension à la verticale en position déployée.
2. Debout sur la plate-forme principale, débloquer le mécanisme de verrouillage de l'extension à l'aide du pied.
3. Tenir les deux poignées et déployer l'extension jusqu'à ce que les deux côtés se bloquent dans l'une des positions de déploiement verrouillées.

5.5 PORTE-TUYAUX

Les porte-tuyaux permettent de ranger les tuyaux et conduits à l'intérieur de la plate-forme en évitant d'endommager les rails et en optimisant l'utilisation de la plate-forme. Cet accessoire est constitué de deux râteliers fixés à la main courante inférieure de la plate-forme et de sangles réglables permettant de maintenir la charge en place.



1. Porte-tuyaux (position de travail)
2. Autocollants de capacité



3. Sangle d'arrimage **4.** Goupilles de blocage

REMARQUE : *Cet accessoire est disponible pour le modèle 1932R en Europe et en Australie seulement.*

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

CET ACCESSOIRE AFFECTE CAPACITÉ TOTALE DE LA PLATE-FORME. CONSULTER LES AUTOCOLLANTS INDIQUANT LA CAPACITÉ ET ADAPTER EN CONSÉQUENCE. LE POIDS DANS LES PORTE-TUYAUX PLUS LE POIDS DANS LA PLATE-FORME NE DOIT PAS DÉPASSER LA CHARGE NOMINALE.

AVIS

RÉTRACTER L'EXTENSION DE LA PLATE-FORME AVANT DE FIXER DES PORTE-TUYAUX ET DE CHARGER DU MATÉRIEL.

AVIS

LE POIDS MAXIMAL DANS LES PORTE-TUYAUX EST DE 45 KG (100 LB), RÉPARTI DE MANIÈRE ÉGALE ENTRE CHAQUE RÂTELIER. LA LONGUEUR MAXIMALE EST DE 6 M (20 FT). LA CIRCONFÉRENCE MAXIMALE DU MATÉRIEL EST 180 MM PAR TUYAU.

- Ne pas quitter la plate-forme en sautant par-dessus les rambardes ni se tenir sur les rambardes.
- Ne pas déplacer la machine tant que le matériel n'est pas correctement attaché.
- N'utiliser cet accessoire que sur les modèles approuvés.
- Remettre les râteliers en position d'arrimage quand ils ne sont pas utilisés.

Préparation et inspection

- S'assurer que les deux râteliers sont montés et fixés solidement à l'intérieur des rambardes de la plate-forme.
- Vérifier qu'il n'y a pas de composants manquants ou endommagés. Les remplacer si nécessaire.

Utilisation

1. Pour préparer le chargement des râteliers, retirer les goupilles de blocage, faire tourner chaque râtelier de 90 degrés, de la position d'arrimage à la position de travail, puis les fixer à l'aide des goupilles de blocage.
2. Placer le matériel sur les râteliers en distribuant le poids de manière homogène sur les deux râteliers. Ne pas dépasser la charge nominale spécifiée sur l'autocollant.
3. Faire passer les sangles d'arrimage le long du matériel chargé, puis les serrer.
4. Pour décharger le matériel, relâcher et retirer les sangles d'arrimage, puis retirer avec précaution le matériel des râteliers.

REMARQUE : *Remettre en place les sangles d'arrimage sur le matériel restant avant de continuer à utiliser la machine.*

5. Lorsque les râteliers ne sont pas utilisés, retirer les goupilles de blocage, faire tourner les râteliers de 90 degrés en position d'arrimage, puis réinstaller les goupilles de blocage.

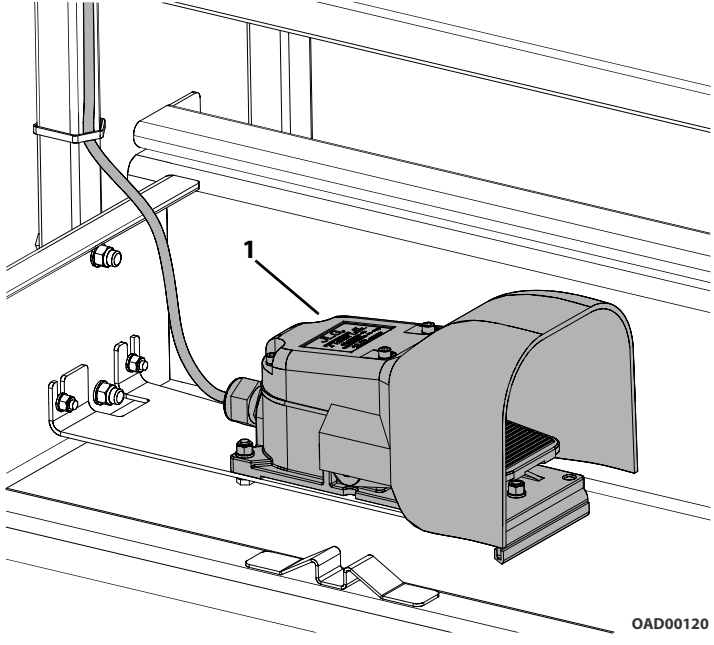
5.6 INTERRUPTEUR À PÉDALE

L'interrupteur à pédale fait office d'interrupteur d'activation sur le circuit de commande fonctionnelle. Il doit être actionné parallèlement à l'interrupteur de déclenchement du manipulateur de la plate-forme pour activer certaines fonctions de la machine lors de l'utilisation des commandes de la plate-forme. L'alimentation est coupée depuis les commandes de la plate-forme lorsque l'interrupteur à pédale est relâché.

REMARQUE : *Cet accessoire n'est disponible qu'au Japon et en Corée.*

Utilisation

Pour pouvoir utiliser une fonction, enfoncer l'interrupteur à pédale et l'interrupteur de déclenchement du manipulateur dans n'importe quel ordre avant d'activer la fonction.



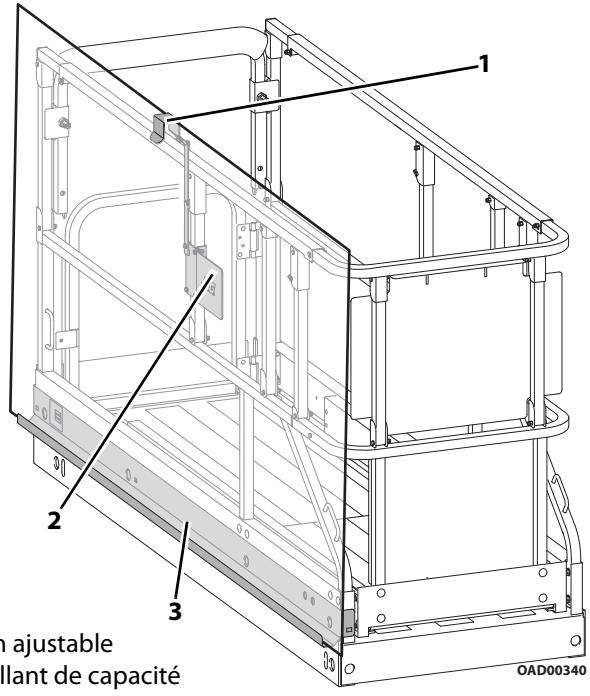
1. Interrupteur à pédale

5.7 PORTE-PANNEAUX

Le porte-panneaux peut transporter des tôles ou des panneaux plans jusqu'à un emplacement en hauteur, en les plaçant dans une gouttière à l'extérieur de la plate-forme. Il est composé d'un support parallèle à la longueur de la plate-forme et d'une fixation réglable montée sur la main courante afin de maintenir le matériel en place.

Les panneaux peuvent mesurer jusqu'à 1,22 m x 2,4 m (4 ft x 8 ft), ou environ 3 m^2 (32 ft^2).

Cet accessoire est disponible pour le modèle 1932R en Europe et en Australie seulement.



1. Fixation ajustable
2. Autocollant de capacité (à l'arrière)
3. Porte-panneaux

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

PLUSIEURS ACCESSOIRES DE MANUTENTION DE MATÉRIEL PEUVENT ÊTRE INSTALLÉS, MAIS UN SEUL PEUT ÊTRE CHARGÉ À LA FOIS, SAUF ACCORD DE JLG INDUSTRIES, INC.

⚠ AVERTISSEMENT

CET ACCESSOIRE AFFECTE LA CAPACITÉ TOTALE DE LA PLATE-FORME. CONSULTER L'AUTOCOLLANT INDIQUANT LA CAPACITÉ ET ADAPTER EN CONSÉQUENCE.

⚠ AVERTISSEMENT

LORSQUE LE PORTE-PANNEAUX EST CHARGÉ, L'AUGMENTATION DE LA SURFACE EXPOSÉE AU VENT RÉDUIT LA STABILITÉ. CONSULTER L'AUTOCOLLANT POUR CONNAÎTRE LA TAILLE MAXIMALE DES PANNEAUX EN FONCTION DE LA FORCE DU VENT.

- S'assurer que personne ne se trouve sous la plate-forme.
- Ne pas quitter la plate-forme en sautant par-dessus les rambardes ni se tenir sur les rambardes.
- Retirer le support quand il ne sert pas.

Préparation et inspection

- S'assurer que tous les composants sont correctement fixés à la plate-forme.
- Vérifier qu'il n'y a pas de composants manquants ou endommagés. Remplacer des pièces si nécessaire.
- Vérifier l'absence d'écrous et de boulons desserrés. Si nécessaire, serrer conformément au tableau des couples serrage du manuel d'entretien.
- Remplacer tout autocollant manquant ou illisible.
- Remplacer toute sangle abîmée ou effilochée.

Utilisation

1. Installer le porte-panneaux sur l'extérieur de la plate-forme.
2. Charger le porte-panneaux avec le matériel à transporter et le maintenir avec la fixation réglable.
3. Positionner le panneau à l'emplacement souhaité.
4. Retirer le porte-panneaux une fois l'opération terminée.

5.8 JLG™ MOBILE CONTROL

L'application JLG Mobile Control permet aux opérateurs de machines de conduire celle-ci à distance à partir d'un appareil mobile portable équipé du Bluetooth®.

Avant l'utilisation, l'opérateur doit scanner le code QR de la machine avec un appareil mobile sur lequel l'application JLG Mobile Control est installée. Le module Mobile Control de la machine et l'appareil mobile sont alors appariés pour permettre une utilisation à distance.

REMARQUE : *La marque verbale et les logos Bluetooth sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JLG se fait sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.*

Téléchargement

Télécharger l'application JLG Mobile Control via l'Apple Store®, Google Play® ou en accédant à l'adresse **https://www.JLG.com/mobilecontrol**.

OAD00850

Utilisation

Télécharger, lire et comprendre le manuel de supplément JLG Mobile Control sur **https://www.JLG.com/mobilecontrol** avant d'utiliser JLG Mobile Control.

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS CONDUIRE LA MACHINE À L'AIDE DE JLG MOBILE CONTROL EN RESTANT DEBOUT SUR LA PLATE-FORME OU EN L'ABSENCE DE VISIBILITÉ DIRECTE ENTRE LA MACHINE ET LE TRAJET, CAR CELA RISQUE DE CAUSER DE GRAVES BLESSURES AU CONDUCTEUR OU À UN TIERS.

Ressources documentaires

Accès à la documentation relative à l'application.

1. Sélectionner Settings (Paramètres) (**a**) sur l'écran d'accueil.
2. Sélectionner :
   - **b.** Le manuel de supplément JLG Mobile Control
   - **c.** Les mentions légales (FCC, ISED)
   - **d.** Les mentions réglementaires (CLUF, DoC)

SECTION 6. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES ET MAINTENANCE

6.1 INTRODUCTION

Cette section du manuel fournit les informations supplémentaires nécessaires à l'opérateur pour pouvoir utiliser et maintenir correctement cette machine.

La partie maintenance de cette section est prévue pour aider l'opérateur de la machine à effectuer seulement les tâches quotidiennes de maintenance ; elle ne remplace pas le Programme de maintenance préventive et d'inspection inclus dans le manuel d'entretien et de maintenance.

Autres publications disponibles spécifiques à cette machine

Manuel d'entretien et de maintenance 3121745

Manuel des pièces illustrées 3121746

6.2 CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement

DESCRIPTION	1532R			1932R	
PLATE-FORME	**ANSI/JPN/CSA**	**CE/AUS**	**Corée uniquement**	**ANSI/JPN/CSA**	**CE/AUS**
Hauteur maximale de la plate-forme (relevée) (du sol au plancher de la plate-forme)	4,57 m (15 ft)			5,8 m (19 ft)	
Temps de levage de la plate-forme (secondes/sans charge) Relevage : Abaissement :	13 à 16 secondes 18 à 23 secondes			17 à 22 secondes 24 à 29 secondes	
Protections de bras électroniques (Hauteur de pause) Plage :	—	1,38 m (4.5 ft) 6 à 15 secondes	—	—	1,38 m (4.5 ft) 6 à 15 secondes
TRANSLATION					
Angle d'inclinaison (Déclivité) Longitudinale : maximum en fonctionnement (Dévers) Latérale : *(plate-forme complètement relevée)*	0° 0°	3,75° 1,50° – Extérieur/ 1,75° – Intérieur	0° 0°	0° 0°	3,75° 1,50° – Extérieur/ 1,75° – Intérieur
Vitesse de translation maximale (AV/AR) En position d'arrimage : (Nombre de secondes pour parcourir 7,62 m [25 ft]) Relevée :	8,1 à 9,5 secondes (3,2 km/h [2.0 mph]) 32 à 38 secondes (0,8 km/h [0.5 mph])			8,1 à 9,5 secondes (3,2 km/h [2.0 mph]) 32 à 38 secondes (0,8 km/h [0.5 mph])	
Déclivité maximum **en position d'arrimage** (inclinaison admissible) (Voir la Figure 3-7., page 3-15)	25 % (14°)			25 % (14°)	
Rayon de braquage Vers l'intérieur : (Entre les bords de trottoir) Vers l'extérieur :	0 cm (0 in) 159,8 cm (62.93 in)			0 cm (0 in) 159,8 cm (62.93 in)	
CHÂSSIS					
Poids brut approximatif de la machine	1 099 à 1 179 kg (2422 à 2600 lb)	1 289 à 1 425 kg (2842 à 3142 lb)	1 090 kg (2380 lb)	1 189 à 1 270 kg (2622 à 2800 lb)	1 497 à 1 633 kg (3300 à 3600 lb)

Tableau 6-1. Caractéristiques de fonctionnement (suite)

DESCRIPTION	1532R			1932R	
CHÂSSIS (suite)	**ANSI/JPN/CSA**	**CE/AUS**	**Corée uniquement**	**ANSI/JPN/CSA**	**CE/AUS**
Charge maximale des pneus (par roue)	567 kg (1250 lb)	620 kg (1365 lb)	567 kg (1250 lb)	620 kg (1365 lb)	699 kg (1540 lb)
Pression au sol	8,09 kg/cm^2 (115 psi)			7,03 kg/cm^2 (100 psi)	8,79 kg/cm^2 (125 psi)
Garde au sol — PHP Rétracté : PHP déployé :	7 cm (2.76 in) 1,65 cm (0.65 in)			7 cm (2.76 in) 1,65 cm (0.65 in)	
Angle de rampe (Déclivité)	11,3° (20 %)			10,8° (20 %)	
Pression hydraulique maximale — Décharge principale : Soupape de décharge de direction : Soupape de décharge de relevage :	207 bar (3000 psi) 55 bar (800 psi) 176 bar (2550 psi)			207 bar (3000 psi) 55 bar (800 psi) 176 bar (2550 psi)	

Capacités de la plate-forme

Tableau 6-2. Capacités de la plate-forme

CARACTÉRISTIQUE	MODÈLE DE LA MACHINE	CHARGE MAXIMALE DE LA PLATE-FORME (1)	CHARGE MAXIMALE AUTORISÉE SUR L'EXTENSION DE LA PLATE-FORME	NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES AUTORISÉES DANS LA PLATE-FORME	FORCE LATÉRALE MAX. (Plate-forme complètement étendue à charge max.)	VITESSE MAXIMALE DU VENT POUR L'UTILISATION
ANSI/JPN /CSA	1532R	272 kg (600 lb)	113 kg (250 lb)	2	445 N (100 lb)	12,5 m/s (28 mph)
CE/AUS	1532R	275 kg	120 kg	En intérieur – 2 personnes + 115 kg	400 N	0 m/s
CE/AUS	1532R	125 kg	120 kg	En extérieur – 1 personne + 45 kg	200 N	12,5 m/s
ANSI/JPN /CSA	1932R	250 kg (550 lb)	113 kg (250 lb)	2	445 N (100 lb)	12,5 m/s (28 mph)
CE/AUS	1932R	230 kg	120 kg	En intérieur – 2 personnes + 70 kg	400 N	0 m/s
CE/AUS	1932R	125 kg	120 kg	En extérieur – 1 personne + 45 kg	200 N	12,5 m/s

REMARQUE : *(1) La charge maximale de la plate-forme inclut la plate-forme et son extension.*

Dimensions de la machine

Tableau 6-3. Dimensions

DESCRIPTION	1532R	1932R
Hauteur de la plate-forme – Relevée (du sol au plancher de la plate-forme)	4,57 m (15 ft)	5,8 m (19 ft)
Hauteur de la plate-forme – Arrimée (du sol au plancher de la plate-forme)	95,3 cm (37.53 in) 0,905 m (35.4 in) – Corée uniquement	98,1 cm (38.62 in)
Hauteur de rail (du plancher de la plate-forme à la partie supérieure du rail)	101,5 cm (39.94 in) fixes 111,5 cm (43.88 in) repliables 1 m (39.4 in) fixes – Corée uniquement	101,5 cm (39.94 in) fixes 111,5 cm (43.88 in) repliables
Hauteur hors tout – Rails fixes (du sol au rail supérieur)	197 cm (77.7 in) 1,905 m (75 in) – Corée uniquement	200,1 cm (78.78 in)
Hauteur hors tout – Rails repliables (du sol au rail central) (rails abaissés)	161,4 cm (63.53 in)	164,11 cm (64.61 in)
Largeur hors tout de la machine	81,3 cm (32 in)	
Longueur hors tout de la machine	174,4 cm (68.67 in)	
Taille de la plate-forme – Longueur (intérieur)	159,1 cm (62.62 in)	
Taille de la plate-forme – Largeur (intérieur)	55,2 cm (21.71 in)	

Tableau 6-3. Dimensions

DESCRIPTION	1532R	1932R
Empattement	134,7 m (53.03 in)	

Pneus

Tableau 6-4. Spécifications des pneus

DESCRIPTION	1532R/1932R
Taille	32,3 cm x 10,0 cm (12.72 in x 3.9 in)
Couple de serrage des écrous de roue *(écrou à créneaux de 42 mm avec goupille fendue)*	203 Nm (150 ft lb)

Batteries

Tableau 6-5. Caractéristiques des batteries OEM

DESCRIPTION	Au plomb	AGM
Tension (système 24 V – série)	6 V par batterie	
Capacité nominale en Ah	225 Ah à 20 heures	213 Ah à 20 heures
Capacité de réserve	447 minutes	492 minutes
Poids	28,6 kg (63 lb) (US Battery) 28,12 kg (62 lb)(Trojan)	30 kg (66 lb)

Circuit électrique

Tableau 6-6. Caractéristiques du chargeur de batterie

DESCRIPTION	TOUTES LES MACHINES		
Tension du circuit électrique (c.c.)	24 V		
Chargeur de batterie :	**Delta-Q**	**PRO – Série Eagle Perf.**	**Green Power – Pylon International**
Entrée :			
Tension alternative en entrée :	85–270 V c.a.	108–132 V c.a.	100–240 V c.a.
Tension alternative nominale en entrée :	100 V c.a. / 240 V c.a. RMS	120 V c.a.	— —
Fréquence d'entrée :	50–60 Hz	45–65 Hz	45–65 Hz
Intensité en entrée, courant alternatif max. :	7,5 A	12 A	8,5 A
Protection contre les infiltrations :	IP66 NEMA4 Type 4	IP35	IP66
Température de fonctionnement :	-40 à +65 °C (-40 à 149 °F)	-30 à +50 °C (-22 à 122 °F)	-20 à +50 °C (-4 à 122 °F)
Sortie :			
Tension de sortie directe nominale :	24 V	24 V	24 V
Tension de sortie directe max. :	36 V	30,92 V	34 V
Intensité de sortie, courant direct max. :	27,1 A	25 A	30 A
Intensité de blocage max. :	1 A à 24 V	1 A à 24 V	1 A à 24 V
Protection :			
Inversion de polarité en sortie :	Protection électronique–Réinitialisation automatique	Protection électronique–Réinitialisation automatique	Protection électronique–Réinitialisation automatique
Court-circuit en sortie :	Limite d'intensité	Protection électronique–Réinitialisation automatique	Protection électronique–Réinitialisation automatique
Surcharge c.a. :	Limite d'intensité	Protection de la dérivation	Limite d'intensité
Surcharge c.c. :	Limite d'intensité	Limite d'intensité	Limite d'intensité

6.3 POIDS DE STABILITÉ CRITIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS REMPLACER D'ÉLÉMENTS ESSENTIELS À LA STABILITÉ, TELS QUE LES BATTERIES OU LES PNEUS PLEINS, PAR DES ÉLÉMENTS DE POIDS OU DE SPÉCIFICATIONS DIFFÉRENTS. NE MODIFIER L'UNITÉ EN AUCUNE MANIÈRE QUI AFFECTE LA STABILITÉ.

Tableau 6-7. Poids de stabilité critiques

COMPOSANT		1532R/1932R
Pneus et roues (chacun)		12,2 kg (26.9 lb)
Pneus/roues et entraînements (chacun)		24 kg (53 lb)
Batteries (chacune)	Standard :	28,6 kg (63 lb) (US Battery) 28,12 kg (62 lb) (Trojan)
	AGM :	30 kg (66 lb)
Batteries (combinées)	Standard :	114,3 kg (252 lb) (US Battery) 112,5 kg (248 lb) (Trojan)
	AGM :	119,8 kg (264 lb)

6.4 LUBRIFICATION

Contenances en lubrifiants

Tableau 6-8. Contenances

COMPOSANT	1532R/1932R
Réservoir hydraulique (au repère plein)	15,1 l (4 gal)
Circuit hydraulique (réservoir compris)	17,5 l (4.6 gal)

Huile hydraulique

Tableau 6-9. Huile hydraulique

PLAGE DE TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT DU CIRCUIT HYDRAULIQUE	VISCOSITÉ SAE
-18 à -5 °C (0 à +23 °F)	10W
-18 à +99 °C (0 à 210 °F)	10W-20, 10W-30
+10 à +99 °C (50 à 210 °F)	20W-20

REMARQUE : *Outre les recommandations de JLG, il est déconseillé de mélanger des huiles de marques ou de types différents. Les additifs requis qu'elles contiennent, ainsi que leur viscosité peuvent en effet être différents.*

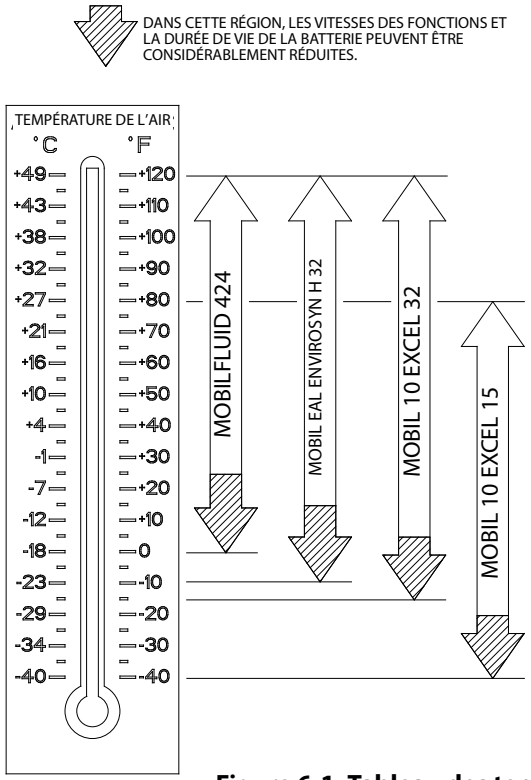
Caractéristiques de lubrification

Tableau 6-10. Caractéristiques de lubrification

ABRÉV.	CARACTÉRISTIQUES
GU	Graisse universelle ayant un point d'égouttement minimum de 177 °C (350 °F). Résistance à l'eau et adhésivité excellentes et du type pour pression extrême. (Charge Timken OK d'au minimum 18 kg [40 lb])
GPEE	Graisse à pression extrême pour engrenages (huile) conforme à la classification de service API GL-5 ou la spécification MIL-L-2105
HH	JLG recommande : Mobil – Mobilfluid 424 Mobil EAL ENVIRONSYN H 32 Mobil SHC HYDRAULIC EAL 32 ***REMARQUE :*** *EAL et SHC sont compatibles l'une avec l'autre.*

Tableau 6-11. Caractéristiques de l'huile hydraulique

CARACTÉRISTIQUE	MOBIL MOBILFLUID 424	MOBIL EAL ENVIRONSYN H 32
Viscosité ISO	10W-30	N° 32
Densité API	29,0	0,950
Point de fluidité max.	-54 °C (-65 °F)	-39 °C (-38 °F)
Point d'éclair min.	228 °C (442 °F)	268 °C (514 °F)
CARACTÉRISTIQUES DE VISCOSITÉ		
à 40 °C	55 cSt	33,1 cSt
à 100 °C	9,3 cSt	6,36 cSt
à 100 °F	80 SUS	—
à 210 °F	43 SUS	—
cP à -18 °C	2 700	—
Indice de viscosité	152	147
Temp. de fonctionnement	—	-29 à 93 °C (-20 à 200 °F)



Huile	Propriétés		Base				Classification		
Description	Viscosité à 40 °C (CsT, typique)	Indice de visc.	Huiles minérales	Huiles végétales	Synthétiques	Esters de polyols synthétiques	Facilement biodégradable*	Pratiquement non toxique**	Résistant au feu***
Mobilfluid 424	55	145	X						
Mobil EAL Envirosyn H 32	33	147			X		X		
Mobil 10 Excel 32	32	164	X					X	
Mobil 10 Excel 15	15	168	X					X	

* La classification "Facilement dégradable" correspond à l'une des conditions suivantes :
Conversion en CO_2 > 60 % d'après le test EPA 560/6-82-003
Conversion en CO_2 > 80 % d'après le test CEC-L-33-A-93

** La classification "Pratiquement non toxique" correspond à une CL50 > 500 ppm d'après le test OCDE 203

*** La classification "Résistant au feu" correspond à l'homologation par Factory Mutual Research Corp. (FMRC)

AVIS :
L'UTILISATION DE LA MACHINE AVEC DES HUILES HYDRAULIQUES NON APPROUVÉES PAR JLG OU EN DEHORS DE LA PLAGE DE TEMPÉRATURES INDIQUÉE DANS LE «TABLEAU D'UTILISATION DES HUILES HYDRAULIQUES » PEUT ENTRAÎNER UNE USURE PRÉMATURÉE OU ENDOMMAGER LES COMPOSANTS DU CIRCUIT HYDRAULIQUE.

CERTAINES HUILES PEUVENT NE PAS ÊTRE DISPONIBLES EN USINE

1001219909-C

Figure 6-1. Tableau des températures de fonctionnement des huiles hydrauliques

6.5 MAINTENANCE POUR L'OPÉRATEUR

Bras articulé – Étançon de sécurité *(Voir la Figure 6-2.)*

⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS TRAVAILLER SOUS UNE PLATE-FORME RELEVÉE TANT QU'ELLE N'A PAS ÉTÉ IMMOBILISÉE PAR L'ÉTANÇON DE SÉCURITÉ, DES CALES OU DES ÉLINGUES AÉRIENNES.

⚠ ATTENTION

L'ÉTANÇON DE SÉCURITÉ DOIT ÊTRE UTILISÉ DÈS QU'UNE OPÉRATION D'ENTRETIEN EFFECTUÉE SUR LA MACHINE REQUIERT LE RELEVAGE DES BRAS ARTICULÉS ET UNIQUEMENT AVEC LA PLATE-FORME VIDE.

L'étançon de sécurité manuelle se trouve sur le côté des bras articulés, du côté droit de la machine.

Pour engager l'étançon de sécurité :

1. Depuis le poste de commandes au sol, relever suffisamment la plate-forme pour permettre à l'étançon de sécurité de s'engager.
2. Faire pivoter l'étançon vers la droite jusqu'à ce qu'il soit suspendu verticalement sur le côté des bras articulés.
3. Abaisser la plate-forme jusqu'à ce que l'étançon de sécurité repose contre la butée d'étançon de sécurité placée sous celui-ci, empêchant tout mouvement de la plate-forme/du bras articulé vers le bas.

Pour désengager l'étançon de sécurité :

1. Relever la plate-forme à une hauteur suffisante pour pouvoir libérer l'étançon de sécurité de la butée d'étançon de sécurité.
2. Faire pivoter l'étançon vers la gauche jusqu'à ce qu'il repose contre la plaque-support de l'étançon du bras sur le côté du bras articulé.

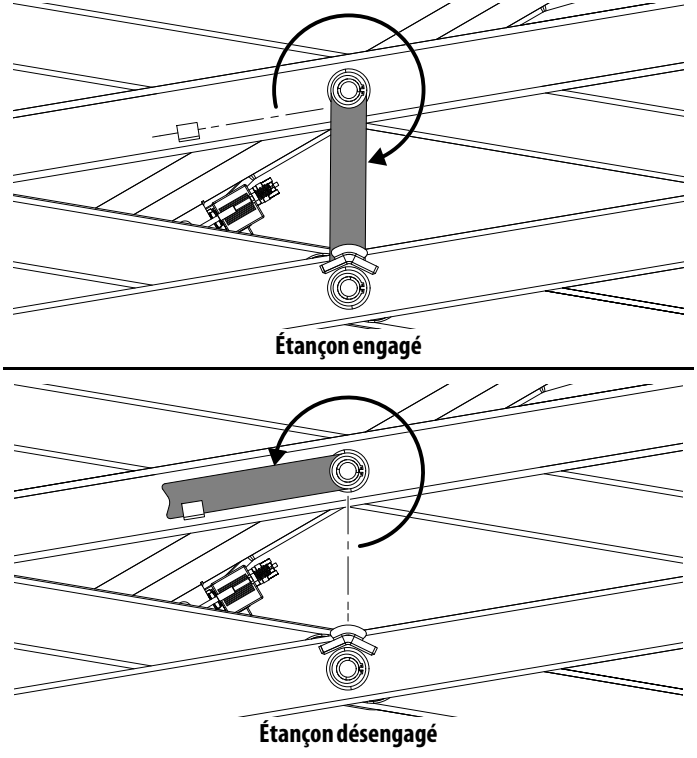


Figure 6-2. Bras articulé – Étançon de sécurité

Procédure de vérification de l'huile hydraulique *(Voir la Figure 6-3. et la Figure 6-4.)*

Point(s) de lubrification – Réservoir hydraulique
Contenance du réservoir – Voir le Tableau 6-8, page 6-7.
Lubrifiant – Huile hydraulique
Intervalle – Vérifier quotidiennement

REMARQUE : *Vérifier le niveau d'huile hydraulique UNIQUEMENT lorsque la plate-forme est en position d'arrimage. S'assurer que l'huile hydraulique est chauffée à la température de fonctionnement avant de vérifier le niveau d'huile dans le réservoir.*

1. Sur le côté droit de la machine, sur la porte du compartiment hydraulique, se trouve une **découpe (1)** qui permet de voir le **repère (2)** du réservoir d'huile hydraulique. Le réservoir est équipé d'un repère **MAX (maximum) (2)**. Le **repère MIN (3)** est le bord inférieur de la découpe sur la porte. Le niveau d'huile doit être maintenu entre ces repères pour garantir le bon fonctionnement du système hydraulique.
2. S'il faut faire l'appoint, faire pivoter la porte du compartiment en position ouverte et essuyer tous les débris et saletés autour du **bouchon de remplissage/ filtre (4)**. Retirer le bouchon de remplissage, puis ajouter de l'huile de qualité appropriée. Ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau se situe à proximité du **repère MAX (3),** mais pas au-dessus de ce **repère**.

REMARQUE : *Prendre soin de ne pas introduire d'impuretés (poussière, eau, etc.) pendant le retrait du bouchon.*

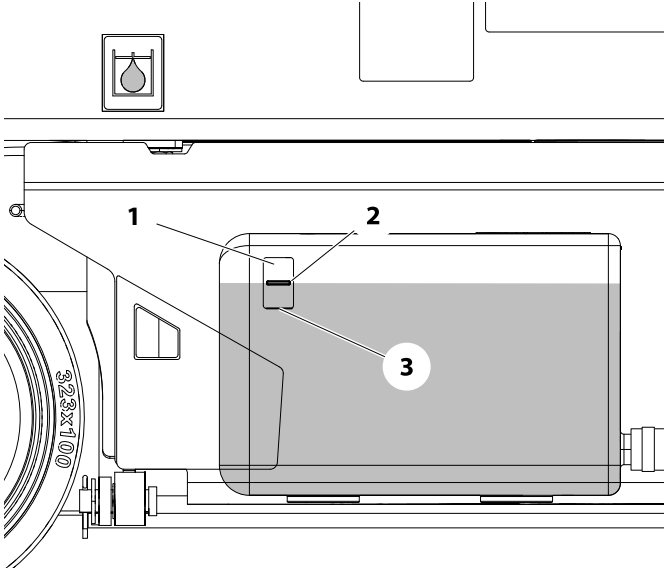


Figure 6-3. Procédure de vérification de l'huile hydraulique

REMARQUE : *Les intervalles de lubrification recommandés supposent une utilisation de la machine dans des conditions normales. Pour les machines utilisées dans des opérations multitâches et/ou soumises à des environnements ou conditions hostiles, augmenter les fréquences de lubrification en conséquence.*

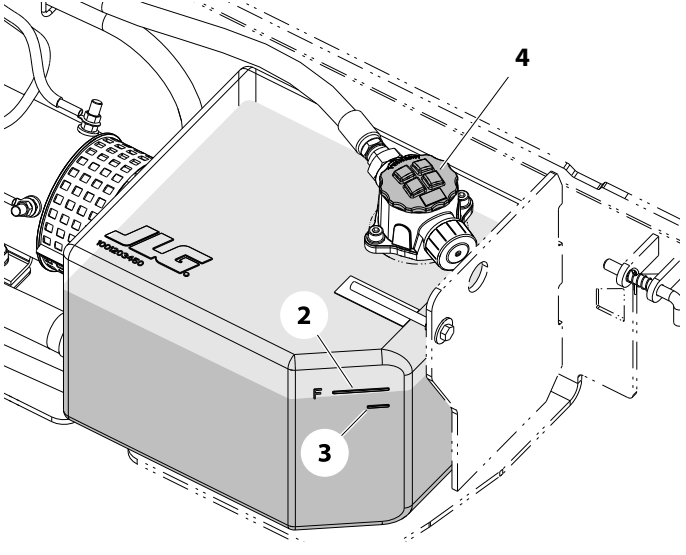
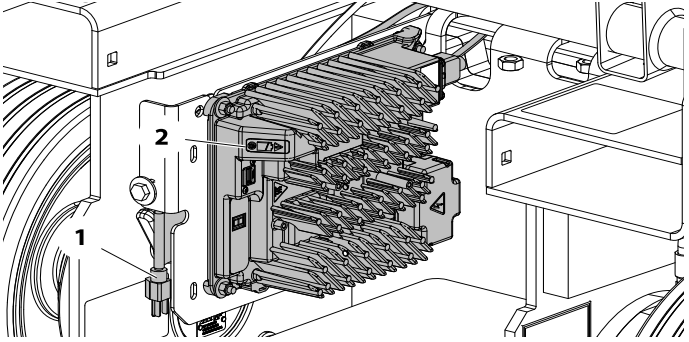


Figure 6-4. Procédure de remplissage d'huile hydraulique

Delta-Q – Chargeur de batterie

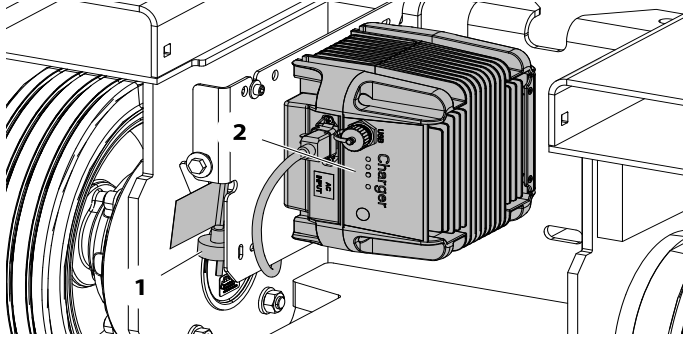


1. Fiche d'alimentation c.a. **2.** DEL témoins de charge

REMARQUE : *La traverse arrière et l'échelle représentées ont été retirées à titre indicatif. Pour les spécifications, voir le Tableau 6-6, page 6-6.*

- **Alimentation c.a. sous tension** – DEL BLEUE allumée
- **Niveau de charge faible** – (Partie inférieure – DEL VERTE clignotante) – (Partie supérieure – DEL VERTE éteinte)
- **Niveau de charge élevé** – (Partie inférieure – DEL VERTE allumée) – (Partie supérieure – DEL VERTE clignotante)
- **Charge terminée** – (Partie inférieure – DEL VERTE allumée) – (Partie supérieure – DEL VERTE allumée)
- **Témoin d'anomalie** – (DEL ROUGE allumée)
- **Avertissement d'erreur externe** – (DEL JAUNE clignotante)

Green Power – Chargeur de batterie (Chine uniquement)

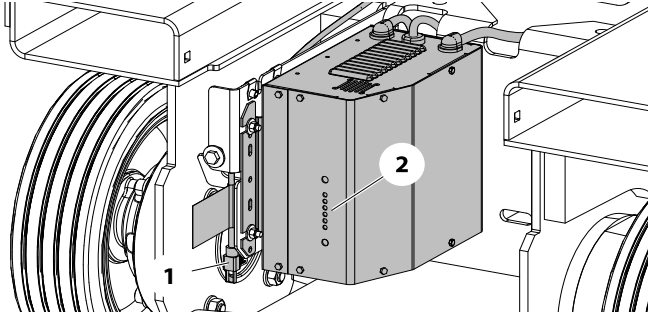


1. Câble d'alimentation c.a. **2.** DEL témoins de charge

REMARQUE : *La traverse arrière et l'échelle représentées ont été retirées à titre indicatif. Pour les spécifications, voir le Tableau 6-6, page 6-6.*

- **Batterie en charge** – (DEL JAUNE – AGM – clignote rapidement/FLOODED (Électrolyte liquide) – reste allumée/ AGM–FLOODED – clignote lentement)
- **Charge terminée** – (DEL VERTE allumée)
- **Témoin d'anomalie** – (DEL ROUGE allumée)
- **Autodiagnostic en cours** – (les DEL JAUNE et VERTE clignotent simultanément)

Eagle Performance – Chargeur de batterie



1. Câble d'alimentation c.a. **2.** DEL témoins de charge

REMARQUE : *La traverse arrière et l'échelle représentées ont été retirées à titre indicatif. Pour les spécifications, voir le Tableau 6-6, page 6-6.*

- **Indicateur de type de batterie** – (DEL JAUNE allumée)
- **Batterie en charge** – (30–60–90 % DEL ROUGE allumée)
- **Charge terminée** – (DEL VERTE allumée)
- **Aucune batterie détectée** – (30 % ROUGE clignotant)
- **Minuterie d'arrêt général** – (30–60–90 % DEL ROUGES clignotantes)
- **Arrêt pour surtempérature interne** – (30-90 % DEL ROUGES clignotantes)

Procédures d'entretien et de sécurité des batteries

REMARQUE : *Ces instructions concernent uniquement les batteries non scellées (à électrolyte). Si la machine est équipée de batteries scellées, le seul entretien nécessaire est le nettoyage des bornes corrodées de la batterie.*

⚠ ATTENTION

VEILLER À CE QUE L'ACIDE DES BATTERIES N'ENTRE PAS EN CONTACT AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS. PORTER DES VÊTEMENTS ET DES LUNETTES DE PROTECTION LORS D'UN TRAVAIL SUR LES BATTERIES. NEUTRALISER TOUTE ÉCLABOUSSURE D'ACIDE DE BATTERIE AVEC DE LA LEVURE CHIMIQUE ET DE L'EAU.
L'ACIDE DES BATTERIES DÉGAGE UN GAZ EXPLOSIF PENDANT LA CHARGE. ÉTEINDRE TOUTE FLAMME NUE, NE PAS CRÉER D'ÉTINCELLES ET NE PAS FUMER DANS LA ZONE DE CHARGE DES BATTERIES. NE CHARGER LES BATTERIES QUE DANS UN ENDROIT BIEN VENTILÉ.
AJOUTER DE L'EAU DISTILLÉE DANS LES BATTERIES UNIQUEMENT. LORS DE L'AJOUT D'EAU DISTILLÉE DANS LES BATTERIES, UTILISER UN RÉCIPIENT ET/OU UN ENTONNOIR NON MÉTALLIQUE.

Vérifier souvent le niveau d'électrolyte des batteries et ajouter uniquement de l'eau distillée quand nécessaire. Quand les batteries sont complètement chargées, leur niveau de liquide doit être à 0,32 cm (1/8 in) en dessous des tubes d'aération *(Voir la Figure 6-5.)*.

- NE PAS remplir jusqu'à la limite inférieure des tubes d'aération.
- NE PAS laisser le niveau du liquide descendre en dessous du haut des plaques lors de la charge ou du fonctionnement.

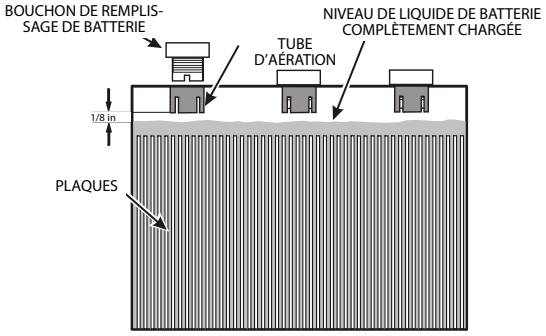
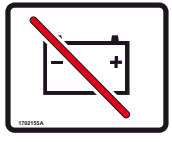


Figure 6-5. Niveau de liquide de batterie

Raccord rapide de batterie (le cas échéant)



Les machines équipées d'un raccord rapide de batterie permettent de couper facilement toute alimentation de la machine au niveau des batteries sans retirer les câbles de batterie des bornes des batteries. Pour couper l'alimentation, localiser le raccord rapide ROUGE sur le dessus des batteries dans le compartiment des batteries et séparer les deux moitiés.

Pneus usés et endommagés

Les pneus et jantes installés sur les machines ont été approuvés par le fabricant de pneu pour les applications dans lesquelles ces produits doivent être utilisés. Les pneus et jantes installés sur chaque modèle de produit ont été conçus en fonction des exigences de stabilité comprenant la largeur de voie, la composition des pneus et la capacité de charge. Des changements de pneu concernant la largeur des jantes, l'emplacement de la pièce centrale, un diamètre plus grand ou plus petit, la composition du pneu, etc., sans l'autorisation écrite du fabricant peuvent provoquer des conditions dangereuses quant à la stabilité.

Les pneus et jantes installés sur les machines doivent être inspectés quotidiennement dans le cadre de la ronde d'inspection quotidienne. JLG exige que la ronde d'inspection quotidienne soit effectuée à chaque changement d'opérateur sur une même période de travail ou à chaque nouvelle période de travail.

Remplacement des roues et des pneus

JLG recommande de remplacer les pneus par des pneus de mêmes taille et marque que ceux installés initialement sur la machine ou par des pneus offerts par JLG comme pneus de rechange approuvés. Se reporter au manuel des pièces JLG pour trouver le numéro de référence des pneus approuvés pour un modèle de machine particulier.

Si l'une des conditions suivantes est observée pendant l'inspection des pneus, des mesures permettant de mettre le produit JLG immédiatement hors service doivent être prises. Prévoir le remplacement du ou des pneu(s) ou de son ensemble. Les deux pneus/roues d'un même axe doivent être remplacé(e)s :

- Si le diamètre total du pneu est inférieur à l'une des dimensions suivantes :

  100 x 323 – 311 mm (12.25 in) minimum

- Si une usure inégale est observée.

  Un pneu endommagé de manière significative au niveau de la bande de roulement ou du flanc nécessite une évaluation immédiate avant de mettre la machine en service. Si une coupure, déchirure, fissure ou autre anomalie dépasse au moins une des dimensions suivantes, le pneu doit être remplacé :

  76 mm (3.0 in) de long
  19 mm (0.75 in) de large
  19 mm (0.75 in) de profondeur

- Si la roue métallique est visible à travers la bande de roulement du pneu.
- Si plusieurs anomalies sont observées dans un quadrant de la roue (distantes de moins de 90 degrés).

Installation des roues

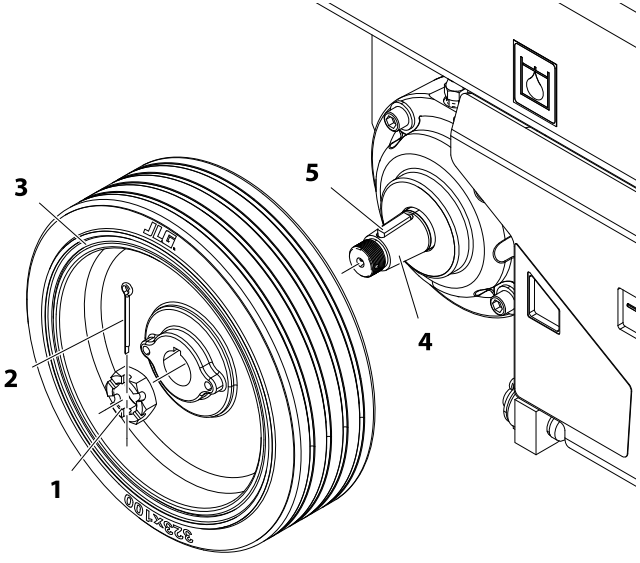
Il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir le couple de montage de roue correct.

⚠ AVERTISSEMENT

LES ÉCROUS DE ROUE À CRÉNEAUX DOIVENT ÊTRE POSÉS ET MAINTENUS AU COUPLE CORRECT POUR ÉVITER LE DESSERRAGE DES ROUES, LA RUPTURE DES ÉCROUS ET, ÉVENTUELLEMENT, LA SÉPARATION DE LA ROUE DE L'ESSIEU.

Serrer les écrous de roue à créneaux au couple approprié pour éviter que les roues se desserrent. Utiliser une clé dynamométrique pour serrer les écrous à créneaux. La procédure correcte de fixation des roues est la suivante :

1. Si ce n'est pas déjà fait, installer la clavette d'arbre **(5)** sur l'arbre et l'aligner avec la rainure de clavette de roue, installer la roue et le moyeu **(3)** sur l'arbre conique **(4)**.
2. Amorcer l'écrou à créneaux **(1)** à la main pour éviter de fausser le filetage. NE PAS utiliser de lubrifiant sur les filets ou l'écrou.
3. Serrer l'écrou à créneaux à 203 Nm (150 lb- ft).
4. Installer la goupille fendue **(2)**, si l'orifice dans les fentes ne s'aligne pas avec la goupille fendue sur l'arbre conique, continuer à tourner l'écrou vers la droite pour aligner l'écrou avec l'orifice. Ne pas le desserrer pour aligner l'orifice.



1. Écrou à créneaux
2. Goupille fendue
3. Roue et moyeu
4. Arbre conique
5. Clavette d'arbre

Figure 6-6. Installation des roues

6.6 INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Les informations suivantes sont fournies conformément aux exigences de la directive européenne 2006/42/CE sur les machines et ne s'appliquent qu'aux machines CE.

Pour les machines électriques, le niveau de pression acoustique pondéré en A continu équivalent au niveau de la plate-forme est de moins de 70 dB(A).

Pour les machines à moteur à combustion, le niveau de puissance acoustique (LWA) garanti selon la directive européenne 2000/14/CE (émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments) en fonction des méthodes d'essai conformes à l'Annexe III, partie B, méthode 1 et 0 de la directive, est de 109 dB.

La valeur de vibration totale à laquelle est sujet le système main-bras ne dépasse pas 2,5 m/s^2. La valeur moyenne quadratique de l'accélération pondérée la plus élevée à laquelle est sujet le corps entier ne dépasse pas 0,5 m/s^2.

6.7 POSE DES AUTOCOLLANTS

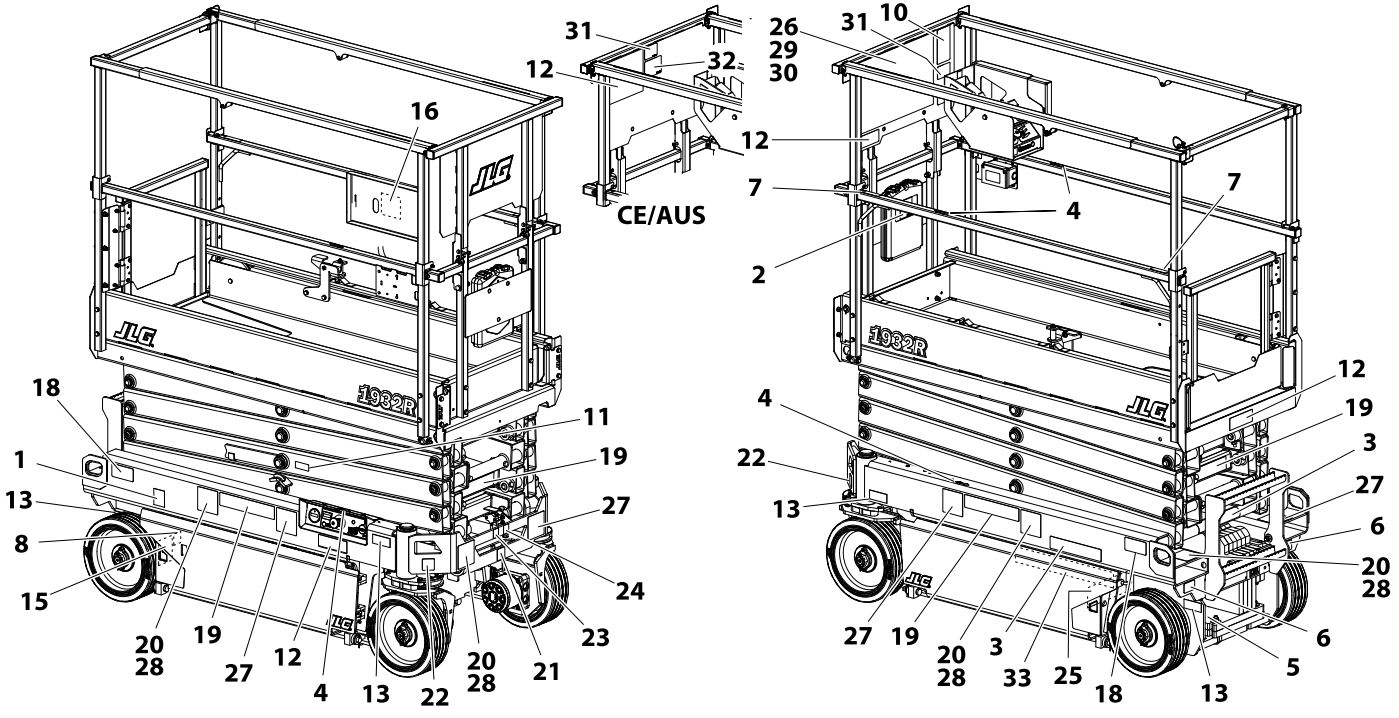


Figure 6-7. 1532R/1932R – Pose des autocollants sur la machine *(Voir le Tableau 6-12.)*

Tableau 6-12. 1532R/1932R – Tableau de pose des autocollants sur la machine

ÉLÉ-MENT	ANGLAIS (1001209907-C)	ANG/COR (1001209908-B)	ANG/CHI (GB) (1001209909-C)	ESP/POR (1001209910-B)	ANG/ESP (1001209911-B)	ANG/FRA (1001209912-A)	CE/JAPON (1001209913-C)	AUS (1001209914-C)	ANG/CHI (1001222745-A)
1	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504	1701504
2	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640	1701640
3	1703813	1707022	1704344	1704341	1704339	1704339	1705670	1705670	1704344
4	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819	1703819
5	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822	1703822
6	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016	1704016
7	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277	1704277
8	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412	1704412
9	—	—	1705679	—	—	1705720	—	—	1705679
10	1705686	1706057	1705946	1705726	1705720	1705693	—	—	1705946
11	1001220430	1001220430	1001220430	1001220430	1001220430	—	1001220430	1001220430	1001220430
12	1001225494 – 1532R 1001209915 – 1932R	1001225494 – 1532R 1001209915 – 1932R	1001225496 – 1532R 1001215746 – 1932R	1001225494 – 1532R 1001209915 – 1932R	1001225494 – 1532R 1001209915 – 1932R	1001225495 – 1532R 1001209916 – 1932R	1001225496 – 1532R 1001215746 – 1932R	1001225496 – 1532R 1001215746 – 1932R	1001225494 – 1532R 10012109915 – 1932R
13	1001227703 – 1532R 1705647 – 1932R	1001227703 – 1532R 1705647 – 1932R	1705647 – 1532R 1705648 – 1932R	1001227703 – 1532R 1705647 – 1932R	1001227703 – 1532R 1705647 – 1932R	1705647 – 1532R 1705648 – 1932R	1705648 – CE 1705647 – JAP	1705647 – 1532R 1705648 – 1932R	1001227703 – 1532R 1705647 – 1932R
14	—	—	—	—	—	1701504	—	—	—
15	1001131270	—	—	—	—	—	—	—	—
16	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359	1001132359
17	—	—	1705943	—	—	—	—	—	1705943

Tableau 6-12. 1532R/1932R – Tableau de pose des autocollants sur la machine

ÉLÉ-MENT	ANGLAIS (1001209907-C)	ANG/COR (1001209908-B)	ANG/CHI (GB) (1001209909-C)	ESP/POR (1001209910-B)	ANG/ESP (1001209911-B)	ANG/FRA (1001209912-A)	CE/JAPON (1001209913-C)	AUS (1001209914-C)	ANG/CHI (1001222745-A)
18	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864	1001162864
19	1001211777	1001215751	1001215752	1001216650	1001215754	1001215754	1001219172	1001219172	1001215752
20	1001211779	1001211779	1001211779	1001215748	1001211779	1001211779	1001219171	1001219171	1001211779
21	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290	1001212290
22	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291	1001212291
23	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292	1001212292
24	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293	1001212293
25	1001146794	1001146794	1001146794	1001146794	1001146794	1001146794	1001146795	1001146794	1001146794
26	1703816	1001162115	1705195	1704699	1704691	1704691	—	—	1705195
27	—	1001215750	1001215747	1001216648	1001215748	1001215748	—	—	1001215747
28	—	—	1705944	—	—	—	—	—	1705944
29	—	—	1705945	—	—	—	—	—	1705945
30	—	—	1001132376	—	—	—	—	—	1001132376
31	1001092071	1001120621	1001120622	1001120623	1001120629	1001092580	1001092497	1001092497	1001120622
32	—	—	—	—	—	—	1001219171	1001219171	—
33	—	—	—	—	—	—	1001146795	—	—
34	**prop 65**	1001231801							
	y. i.	1001223055							
	ICES	1001228370							

REMARQUE : *Consulter le manuel des pièces illustrées applicable pour une description des autocollants.*

6.8 CODES D'ANOMALIE

AVIS

LES CODES D'ANOMALIE RÉPERTORIÉS DANS LE TABLEAU SUIVANT NE SONT PAS UNE LISTE COMPLÈTE DES CODES D'ANOMALIES DE LA MACHINE. CETTE LISTE NE MONTRE QUE LES CODES D'ANOMALIE QU'UN OPÉRATEUR PEUT CORRIGER SUITE À UNE ERREUR D'ACTIONNEMENT.

Le tableau de codes d'anomalie suivant est classé par groupes en fonction de leurs deux premiers chiffres. Ces chiffres représentent le nombre de clignotements du témoin d'alerte du système sur le panneau des indicateurs de la plate-forme lorsqu'une anomalie se produit.

Les numéros de code plus détaillés, de trois à cinq chiffres, dans la colonne des codes d'anomalie ne sont indiqués que sur l'analyseur de diagnostic portatif JLG connecté à la machine ou, le cas échéant, sur le témoin numérique multifonction du poste de commande au sol.

Pour résoudre les problèmes en cas de codes d'anomalie multiples, commencer par le code d'anomalie ayant les deux premiers chiffres les plus élevés.

Si une correction est effectuée pendant une vérification, terminer cette dernière en arrêtant la machine puis en la remettant sous tension à l'aide de l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

AVIS

EN CAS D'ANOMALIE NE POUVANT PAS ÊTRE CORRIGÉE PAR L'OPÉRATEUR, L'INTERVENTION D'UN MÉCANICIEN QUALIFIÉ POUR RÉPARER CE MODÈLE D'ÉLÉVATEUR JLG EST REQUISE.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
001	EVERYTHING OK (Aucun problème)	Aucune	Aucun	• Aucune restriction de mouvement	• Mode plate-forme et aucune anomalie n'est active.
002	GROUND MODE OK (Mode sol OK)	Aucune	Aucun	• Aucune restriction de mouvement	• Mode sol et aucune anomalie n'est active.
003	ALARM SOUNDING – TILTED AND ABOVE ELEVATION (Retentissement de l'alarme – Inclinée et élévation trop importante)	PF : Continue	Aucun	• Aucune restriction de mouvement	• La plate-forme est relevée et le châssis n'est pas de niveau.
004	DRIVING AT CUTBACK – ABOVE ELEVATION (Translation à vitesse lente – Élévation trop importante)	Aucune	Aucun	• DriveState = CREEP (État de translation = VITESSE D'APPROCHE)	• La plate-forme est relevée et la machine est en mode translation.
005	DRIVE AND LIFT UP PREVENTED TILTED AND ELEVATED (Translation et relevage désactivés – Inclinée et relevée)	PF : Continue	Aucun	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ)	• La translation et le relevage sont impossibles car la plate-forme est relevée et le châssis n'est pas de niveau.
006	LIFT UP PREVENTED – MAX HEIGHT ZONE A (Relevage désactivé – Hauteur maximale Zone A)	Aucune	Aucune	• LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ)	• Le véhicule a atteint la hauteur maximale autorisée par la sélection Intérieur/Extérieur et tout mouvement de relevage supplémentaire est impossible.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
007	DRIVING AT CUTBACK – POTHOLE STILL ENGAGED (Translation à vitesse lente – Protection contre les nids-de-poule encore enclenchée)	Aucune	Aucun	• DriveState = CREEP (État de translation = VITESSE D'APPROCHE)	• Alors que la plate-forme est en position d'arrimage, la vitesse de translation est réduite (en raison d'une garde au sol inférieure) car le système de commande a détecté que le mécanisme de protection contre les nids-de-poule est déployé (il ne s'est pas rétracté). • Retirer l'obstacle bloquant le mécanisme de protection contre les nids-de-poule, réparer le problème mécanique, régler à nouveau les contacteurs de fin de course pour nids-de-poule ou réparer le câblage pour corriger le problème. • Par ailleurs, on peut rencontrer des difficultés avec le capteur d'angle de relevage, qui fait indûment croire au système de commande que la plate-forme est en position d'arrimage.
008	FUNCTIONS LOCKED OUT – SYSTEM POWERED DOWN (Fonctions bloquées – Système mis en veille)	Aucune	Aucun	• Entrée en SafeMode (mode sécurité) • LiftDownState = PREVENTED (État d'abaissement = DÉSACTIVÉ)	• Une période d'inactivité, et le système de commande est entré dans un état de veille afin de préserver la charge des batteries (2 heures). Réenclencher l'interrupteur d'arrêt d'urgence des commandes au sol en mode Sol ou l'interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme en mode Plate-forme pour réactiver le véhicule. • Deux heures sans translation en marche avant, translation en marche arrière, relevage, abaissement, braquage vers la gauche ou braquage vers la droite. • La minuterie se remet à zéro si l'utilisateur passe du mode Plate-forme au mode Sol.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
009	DRIVE PREVENTED – ELEVATED ABOVE DRIVE CUTOUT HEIGHT (Translation désactivée – Relevée au-dessus de la hauteur de coupure de la commande de translation)	Aucune	Aucun	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ)	• La coupure de vitesse de translation est activée, et la plate-forme est relevée au-dessus de la hauteur de coupure étalonnée.
211	POWER CYCLE (REMISE SOUS TENSION)	Aucune	2_1	• Aucune restriction de mouvement	• Ce message d'aide est émis à chaque mise en route. Cela sert à indiquer quels messages ont été enregistrés dans le journal des pannes depuis le dernier événement de mise en route.
212	KEYSWITCH FAULTY (Interrupteur à clé défectueux)	Aucune	2_1	• Mode Sol forcé	• Les signaux de sélection Sol et de sélection Plate-forme sont activés, ce qui signifie qu'il y a un problème avec l'interrupteur à clé ou qu'une des lignes est mise en court-circuit à la batterie.
221	FUNCTION PROBLEM – HORN PERMANENTLY SELECTED (Problème fonctionnel – Avertisseur sélectionné en permanence)	Aucune	2_2	• Avertisseur désactivé	• L'interrupteur de l'avertisseur dans la boîte de commandes de la plate-forme était fermé pendant la mise en route. Relâcher ou réparer l'interrupteur pour effacer le message.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
2210	TRIGGER CLOSED TOO LONG WHILE IN NEUTRAL (Interrupteur de déclenchement fermé trop longtemps avec manipulateur au point mort)	Aucune	2_2	• TriggerState = FALSE (État de déclenchement = FAUX) donc • DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ) • LiftDownState = PREVENTED (État d'abaissement = DÉSACTIVÉ)	• L'interrupteur de déclenchement sur la boîte de commandes de la plate-forme a été fermé plus de cinq secondes pendant que le manipulateur (accélérateur) était en position neutre (centré). Relâcher l'interrupteur ou réparer l'interrupteur/le câblage pour effacer le message.
222	FUNCTION PROBLEM – INDOOR / OUTDOOR PERMANENTLY SELECTED (Problème fonctionnel – Intérieur/Extérieur sélectionné en permanence)	Aucune	2_2	• Mode Intérieur/Extérieur précédemment sélectionné maintenu	• L'interrupteur Intérieur/Extérieur dans la boîte de commandes de la plate-forme était fermé pendant la mise en route. Relâcher ou réparer l'interrupteur pour effacer le message.
223	FUNCTION PROBLEM – DRIVE AND LIFT ACTIVE TOGETHER (Problème fonctionnel – Translation et relevage activés en même temps)	Aucune	2_2	• MoveState = LIFT (État de mouvement = LEVAGE) • DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ) • LiftDownState = PREVENTED (État d'abaissement = DÉSACTIVÉ)	• Le sélecteur de translation/relevage indique que les deux fonctions sont sélectionnées simultanément. Réparer le câblage ou le sélecteur pour effacer le message.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
2232	FUNCTION PROBLEM – DRIVE AND LIFT BOTH OPEN (Problème fonctionnel – Translation et relevage ouverts tous les deux)	Aucune	2_2	• MoveState = LIFT (État de mouvement = LEVAGE) • DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ) • LiftDownState = PREVENTED (État d'abaissement = DÉSACTIVÉ)	• En mode Plate-forme, le sélecteur de translation/relevage indique qu'aucune fonction n'est sélectionnée. Réparer le câblage ou le sélecteur pour effacer le message.
224	FUNCTION PROBLEM – STEER LEFT PERMANENTLY SELECTED (Problème fonctionnel – Braquage vers la gauche sélectionné en permanence)	Aucune	2_2	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ)	• L'interrupteur de braquage vers la gauche dans la boîte de commandes de la plate-forme était fermé pendant la mise en route. Relâcher ou réparer l'interrupteur pour effacer le message.
225	FUNCTION PROBLEM – STEER RIGHT PERMANENTLY SELECTED (Problème fonctionnel – Braquage vers la droite sélectionné en permanence)	Aucune	2_2	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ)	• L'interrupteur de braquage vers la droite dans la boîte de commandes de la plate-forme était fermé pendant la mise en route. Relâcher ou réparer l'interrupteur pour effacer le message.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
228	FUNCTION LOCKED OUT – ACCELERATOR NOT CENTERED (Fonction bloquée – Accélérateur non centré)	Aucune	2_2	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ) • LiftDownState = PREVENTED (État d'abaissement = DÉSACTIVÉ)	• La fonction sélectionnée (translation ou relevage) n'est pas autorisée car le manipulateur (accélérateur) n'était pas centré à la mise en route. Ramener momentanément le manipulateur au centre.
229	FUNCTION PROBLEM – TRIGGER PERMANENTLY CLOSED (Problème fonctionnel – Interrupteur de déclenchement fermé en permanence)	Aucune	2_2	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ) • LiftDownState = PREVENTED (État d'abaissement = DÉSACTIVÉ)	• L'interrupteur de déclenchement dans la boîte de commandes de la plate-forme était fermé à la mise en route. Relâcher l'interrupteur ou réparer l'interrupteur/le câblage pour effacer le message.
231	FUNCTION PROBLEM – LIFT PERMANENTLY SELECTED (Problème fonctionnel – Relevage sélectionné en permanence)	Aucune	2_3	En mode Sol, donc • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ) • LiftDownState = PREVENTED (État d'abaissement = DÉSACTIVÉ)	• L'interrupteur de relevage/abaissement était fermé pendant la mise en route. Relâcher ou réparer l'interrupteur pour effacer le message.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
232	GROUND LIFT UP / DOWN ACTIVE TOGETHER (Commandes au sol de relevage et d'abaissement activées en même temps)	Aucune	2_3	En mode Sol, donc • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ) • LiftDownState = PREVENTED (État d'abaissement = DÉSACTIVÉ)	• En mode Sol, le système de commande a détecté que les fonctions de relevage et d'abaissement sont actives simultanément. Contrôler l'interrupteur de relevage et le câblage associé dans la boîte de commande au sol.
242	AMBIENT TEMPERATURE SENSOR – OUT OF RANGE HIGH (Capteur de température ambiante – Hors limite supérieure)	PF : Continue	2_4	• Restrictions de translation et de relevage	• La température, telle que communiquée par le capteur de température/inclinaison est supérieure à 85 °C (185 °F).
253	DRIVE PREVENTED – CHARGER CONNECTED (Translation désactivée – Chargeur branché)	Aucune	2_5	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ)	• La translation est impossible car le véhicule est en cours de charge.
254	DRIVE AND LIFT UP PREVENTED – CHARGER CONNECTED (Translation et relevage désactivés – Chargeur branché)	Aucune	2_5	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ)	• La translation et le relevage sont impossibles car le véhicule est en cours de charge et est configuré pour désactiver tout mouvement.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
255	PLATFORM OVERLOADED (Plate-forme surchargée)	PF : 5 000 ms marche/ 2 000 ms arrêt GND : 5 000 ms marche/ 2 000 ms arrêt	2_5	• Restrictions de translation et de relevage	• Lorsque le système de détection de charge est activé, la charge de la plate-forme mesurée par le système de détection de charge est excessive. Les fonctions du poste de commande de la plate-forme sont désactivées et les fonctions de commande au sol pourraient être désactivées, en fonction de la configuration de la machine (marchés hors Japon). • Pour le marché japonais, seule la fonction de relevage est désactivée et la translation (en vitesse d'approche) est autorisée en position d'arrimage. • Consulter les fonctionnalités du système LSS pour les restrictions de relevage et de translation.
256	DRIVE PREVENTED – POTHOLE NOT ENGAGED (Translation désactivée – Protection contre les nids-de-poule non enclenchée)	PF : 500 ms marche/500 ms arrêt GND : 500 ms marche/500 ms arrêt	2_5	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ)	• Lorsque la plate-forme est relevée, la translation n'est pas possible car le système de commande a détecté que le mécanisme de protection contre les nids-de-poule ne s'est pas déployé. Retirer l'obstacle bloquant le mécanisme de protection contre les nids-de-poule, réparer le problème mécanique, régler à nouveau les contacteurs de fin de course pour nids-de-poule ou réparer le câblage pour corriger le problème. • Par ailleurs, on peut rencontrer des difficultés avec le capteur d'angle de relevage, qui fait indûment croire au système de commande que la plate-forme est relevée.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
2568	TEMPERATURE CUTOUT ACTIVE – AMBIENT TEMPERATURE TOO LOW (Thermorupteur actif – Température ambiante trop basse)	Si Transport-Mode = TRUE (mode transport = VRAI) PF : Continue Si Transport-Mode = FALSE (mode transport = FAUX) PF : DÉSACTIVÉ	2_5	• Restrictions de translation et de relevage	• La température telle que communiquée par le capteur de température situé sur le capteur de température/inclinaison est inférieure ou égale à {PERSONALITIES->TEMP CUTOUT->CUTOUT SET} (Personnalités->Thermorupteur->Coupure définie). • (Voir la fonctionnalité Thermorupteur). • Ce code d'anomalie ne doit pas s'afficher en mode Sol et aucune restriction ne doit être appliquée.
421	POWER MODULE TOO HOT – PLEASE WAIT (Module d'alimentation trop chaud – Prière de patienter)	Aucune	4_2	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ)	• Température ambiante supérieure à 95 °C (203 °F). • Cause probable : • Le contrôleur fonctionne dans un environnement extrême. • Le véhicule est trop chargé. • Montage incorrect du contrôleur.
4235	POWER MODULE TOO HOT – REDUCED OPERATION (Module d'alimentation trop chaud – Fonctionnement limité)	Aucune	4_2	• DriveState = CREEP (État de translation = VITESSE D'APPROCHE) • LiftUpState = CREEP (État de relevage = VITESSE D'APPROCHE)	• Température ambiante supérieure à 85 °C (185 °F). • **Effet :** Couple de translation et de freinage réduit. • Cause probable : • Les performances du contrôleur sont limitées par sa température. • Le contrôleur fonctionne dans un environnement extrême. • Le véhicule est trop chargé. • Montage incorrect du contrôleur.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
4236	POWER MODULE TOO COLD – MODULE SHUTDOWN (Module d'alimentation trop froid – Arrêt du module)	Aucune	4_2	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ)	• Température ambiante inférieure à -40 °C (-40 °F). • Cause probable : • Le contrôleur fonctionne dans un environnement extrême.
426	MASTER MODULE TEMPERATURE – OUT OF RANGE (Température du module maître – Hors limites)	Aucune	4_2	• Fonctionnement normal.	• Le capteur de température interne du module au sol est hors limites (< 40 °C [104 °F] ou > 150 °C [302 °F]).
441	BATTERY VOLTAGE TOO LOW – SYSTEM SHUTDOWN (Tension de batterie trop faible – Arrêt du système)	Aucune	4_4	• SafeMode (Mode sécurité) • LiftDownState = PREVENTED (État d'abaissement = DÉSACTIVÉ)	• La tension de batterie (VBAT) a momentanément chuté sous 14,5 V en cas d'utilisation de batteries au plomb à électrolyte liquide ou sous 16,0 V en cas d'utilisation de batteries AGM. Avec une charge de batterie faible, cela peut se produire pendant des périodes de forte demande en courant, due aux commandes de translation, braquage ou relevage. Recharger les batteries ou vérifier qu'elles ne sont pas endommagées, sulfatées ou que les connexions électriques ne sont pas défectueuses.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
442	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH – SYSTEM SHUTDOWN (Tension de batterie trop élevée – Arrêt du système)	Aucune	4_4	• Entrée en SafeMode (mode sécurité) • LiftDownState = MAX (État d'abaissement = MAX)	• Le module au sol a mesuré une tension de batterie (VBAT) excessivement élevée (> 32,0 V) et a mis hors tension le contacteur principal de ligne et le relais de batterie pour protéger les dispositifs du système et n'a pas pu ramener la tension à une plage de fonctionnement normale. Cela peut être dû à une procédure inappropriée de charge des batteries ou à l'utilisation de batteries offrant une tension incorrecte.
4421	LOGIC SUPPLY VOLTAGE OUT OF RANGE (Tension d'alimentation logique hors limite supérieure)	Aucune	4_4	• Entrée en SafeMode (mode sécurité) • LiftDownState = MAX (État d'abaissement = MAX)	• La tension VSW du module au sol a été mesurée supérieure à 32 V. Cela peut être dû à une borne de batterie desserrée, des batteries fortement déchargées, une batterie endommagée ou une connexion incorrecte d'un faisceau de câbles.
4424	POWER MODULE VOLTAGE TOO LOW – MODULE SHUTDOWN (Tension du module d'alimentation trop basse – Arrêt du module)	Aucune	4_4	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ)	• **Sous-tension sévère de B+ :** La tension de la batterie de condensateurs a chuté sous la limite de sous-tension sévère avec pont FET activé. • **Effet :** Couple de translation réduit. • Cause probable : • Les paramètres du menu Batterie sont mal réglés. • Un système ne relevant pas du contrôleur épuise la batterie. • Résistance de la batterie trop élevée. • Batterie déconnectée pendant la translation. • Fusible B+ sauté ou contacteur principal non fermé.

Tableau 6-13. Codes d'anomalie

CODE	Message d'aide	Alarme	Code clignotant	Mesure	Déclenchement
4475	POWER MODULE – BDI FAULT (Module d'alimentation – Panne d'indicateur de batterie déchargée)	Aucune	4_4	• DriveState = PREVENTED (État de translation = DÉSACTIVÉ) • LiftUpState = PREVENTED (État de relevage = DÉSACTIVÉ)	• **Panne d'indicateur de batterie déchargée avec pompe activée :** Pourcentage de charge de l'indicateur de batterie déchargée à 0 % lorsque la pompe était activée. • **Effet :** ShutdownPump (Arrêt de la pompe). • Cause probable : • La batterie est totalement déchargée. • Les paramètres de l'indicateur de batterie déchargée sont mal réglés.
4476	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH – UNPLUG CHARGER (Tension de batterie trop élevée – Chargeur débranché)	Aucune	4_4	• Entrée en SafeMode (mode sécurité) • LiftDownState = MAX (État d'abaissement = MAX)	• Le module au sol a momentanément mesuré une tension de batterie (VBAT) excessivement élevée (> 32,0 V) et est entré en mode sécurité (Safemode) pour protéger les dispositifs du système. Cela peut être dû à une procédure inappropriée de charge des batteries ou à l'utilisation de batteries offrant une tension incorrecte.
4477	BATTERY VOLTAGE TOO HIGH – FORCING DISCHARGE (Tension de batterie trop élevée – Décharge forcée)	Aucune	4_4	Lift Down = PREVENTED (Abaissement = DÉSACTIVÉ) Lift Up = PREVENTED (Relevage = DÉSACTIVÉ) Drive = PREVENTED (Translation = DÉSACTIVÉE)	• Le module au sol a momentanément mesuré une tension de batterie (VBAT) excessivement élevée (> 32,0 V) et est entré en mode sécurité (SafeMode). Cela peut être dû à une procédure inappropriée de charge des batteries ou à l'utilisation de batteries offrant une tension incorrecte.

SECTION 7. REGISTRE D'INSPECTION ET DE RÉPARATION

Numéro de série de la machine _____

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation

DATE	COMMENTAIRES

Tableau 7-1. Registre d'inspection et de réparation

DATE	COMMENTAIRES

Siège mondial
JLG Industries, Inc.
1 JLG Drive
McConnellsburg, PA 17233-9533 ÉTATS-UNIS
(717) 485-5161 (Entreprise)
(877) 554-5438 (Assistance client)
(717) 485-6417

Visiter notre site Web pour emplacements de JLG dans le monde.
www.jlg.com